

# العربية بالراديو

## دراديود لاری د عربی زده کرده

لیری کتاب ۲ - هوک پنستو

لیسانس اسلام و تحریر

الدروس من ۲۸-۵۱ درسونه

۴ - ۳

لیری کتاب : پنستو

Ketabton.com

د هصر د عربی جمهوریت درadio خپروونی

د مصري داري جمهوريت درadio خپروني

العربية بالراديو

در این موله لاری یه پستوزنیه دعریزی زیس زده گرده

لری کتاب - دریم توک

قاهرہ

三

ألف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوى

الترجمة إلى البشتو : عبد الودود محمد عالم

مراجعة اللغة العربية : أستاذ / صبرى على رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

په عربی ژبه ددی کتاب لېکونکي:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوى

پښتو ته ژیاره : عبد الودود محمد عالم

د عربی ژبه مراجعيه کونکي: أستاذ / صبرى على رمضان

رسمونه : دهند مند محمد قطب

په دی پرخه کی له ۲۸ درس نه تر . ۴ درس پوری راغلی دی او هغه اسمیه

جملو پوری اپه لری :

۲۸ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ او خبر مفرد او مذکروی.

۲۹ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ او خبر مفرد او مونث وی.

۳۰ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی خبر ضمیر وی.

۳۱ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ منفصل ضمیرونه وی.

۳۲ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ له دووکلمو خفه جوره شوی  
وی .

۳۳ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوک مبتدأ متصلو ضمیر و ته منسوبه وی.

۳۴ درس : هغه اسمیه جملی چه له (مبتدأ + صفت + خبر) خفه جوری شوی وی

۳۵ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ او خبر دواره صفتونه ولری .

۳۶ درس : هغه اسمیه جملی چه له مبتدأ او داسی فعلی جملی خفه جوری کشوی  
وی چه ده پن فعل مضارع وی .

۳۷ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ داس فعلی جمله وی چه  
فعل ثی ماضی وی .

۳۸ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی مبتدأ جاواړو مجرور یا اظرف وی

۳۹ درس : هغه اسمیه جملی چه په هفوکی خبر له مبتدأ نه مخکی راغلی وی

۴ درس : هغه اسمیه جملی چه ده پن په اول کی کان او کانت را فلی وی .



الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونُ  
أَتَهُ وَيَشْتَمُ دَرْسٌ شَسْ فَلْلَهُ هُوَ رَجْلُهُ بَالْمَدْ



أُمْرَةُ سَالِمٍ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ .  
دَسَالِمُ كُورَنِي دَنَاسْتِي يَهُ كُورِيَهُ كِي دَهُ

سَالِمُ : الْجَوُ جَمِيلُ ، وَالْهَوَاهُ لَطِيفُ .  
هَوَابِنَا يَسْتَهُ دَهُ . او هَوَا بَنَهُ دَهُ .

نِهَادُ : تَذَهَّبُ الْيَوْمَ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَّاتِ .  
نَنْ وَرَخْ بَاغْ وَحْشَ تَهُ حَوْ

نَبِيلُ : صَحِيحُ ... أَتَا أَرِيدُ رُوْيَةَ الْحَيَّاتِ .  
سَهُ(درسته) دَهُ ... زَهْ غَوايمَ چَهْ حَيَّاتَ وَكُورَمَ .

هِنْدُ : الْجَوُ مُنَاسِبُ . هَيَا تَذَهَّبُ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَّاتِ .  
هَوَابِنَهُ دَهُ ... رَاشِي چَهْ بَاغْ وَحْشَ تَهُ وَلَاهُ شَوْ .

أَسْرَةُ مَالِمِ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَّاتِ  
دَسَالِمْ كُورسِ په باع وحش کې ۵۵



نَبِيلٌ : اُنْظُرْ يَا أَبِي :  
نبيل : پلاره وکوره .

الْأَسْدُ قَوِيٌّ  
زمرى قوى دي .

وَ

فَيْلٌ حَسْنَمٌ  
فیل ډیرغېتی دی



نَهَادٌ : اُنْظُرِي يَا أُمِّي :  
نهاد : موري وگوره .

الْدَّبُ أَبْيَضٌ  
په انک برگ دي .

وَ

النَّمَرُ مُخَطَّطٌ  
خوگ سپين دي



هَنْدٌ : اُنْظُرِي يَا نَهَادٌ :  
هند : سهاد وکوره .

الْفَرَّارُ لَطِيفٌ  
هو سی بنکلی ده .

وَ

الْطَّاوُوسُ جَمِيلٌ  
طاوس بناسته دی .



أَنْسَرَةُ سَالِمٍ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ يَوْمَ مَعْلَجٍ (بَعْثَةٍ) مَوْعِدَةٍ  
دَسَالِمٌ كُورْنِي دُو نِي سِيُورِي لَاتَّدِي ۵۵ .  
سَالِمٌ : الْمَشْتِي مُنْبِعُ وَالْجَلْوُسُ مُرِيجٌ .  
سَالِمٌ : تَگ خَلْك سَتَرِی کُوي او نَاسَتَه دَمَه ۵۵ .

هِنْدُ : الْجَلْوُسُ لَطِيفٌ هُنَا ، وَالْمَكَانُ جَمِيلٌ .

هِنْدَه دَلَتَه نَاسَتَه خُونَد کُوي ، او دَائِحَى بَياِسَتَه دَى .

نَبِيلٌ : شُكْرًا يَا أَبِي ، شُكْرًا يَا أُمِّي .

نَبِيلٌ : يَلَارَه تَانَه مَنْتَه ، مُورِي تَانَه مَنْتَه .

كُنْتُ أُرِيدُ رُؤْيَةَ الْحَيَوانَاتِ .

ما غُوبَتَلَ چَه حَيَوانَاتٍ وَگُورَمٍ .

لاندی جملی د سالم سره په جگ اواز وواید ؟

**الْجَوُّ جَمِيلٌ** ، **الْمَشْنُ مُتَعْبٌ** ، **الْجُلُوسُ مُرِيْحٌ**

خه وخت چه سالم د (الجو) کلمه وايبي دهوا صفت گوي

اود (جميل) کلمه دېبايسته په معنى ده .

او خه وخت چه (المشن) کلمه وايبي معنى تى په لار تلل دي .

او کله چه (متعب) کلمه وايبي معنى تى ستري تبا ده .

او خه وخت چه (مریح) کلمه استعمالوي معنى شى استراحت کول دي .

ياداشت : لاندی جملی له دوو نومونو (اسمون) خخه جوري شوي دي .

او په دي جملوکي دوهم نوم ته په عربی کي (خبر) وايبي .

وخت چه سالم د (الجو) کلمه وايبي دهوا صفت گوي

وخت چه مشن د (المشن) کلمه وايبي دهوا صفت گوي

**الْجَوُّ جَمِيلٌ** - **الْجَوُّ** + **جَمِيلٌ**

**الْمَشْنُ مُتَعْبٌ** - **الْمَشْنُ** + **مُتَعْبٌ**

**الْجُلُوسُ مُرِيْحٌ** - **الْجُلُوسُ** + **مُرِيْحٌ**

٥ - \*

لَانْدِي جَمْلِي پَه جَگْ غَبَر سَرَه وَوَاي  
الْفَقِيلُ ضَحْمٌ . . . الْأَنْدُ قَوْيٌ .  
(نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ)

الْشِّرُّ مُخَطَّطٌ . . . الْغَزَالُ لَطِيفٌ . . . الْطَّاوُوسُ جَمِيلٌ .

الْهَوَاء لَطِيفٌ . . . الْجَوُ مُنَاسِبٌ . . . الْجَلُوسُ مُرِيبٌ .  
الْمَكَانُ جَمِيلٌ .

بَاسْ جَمْلِي لَه دَوْ دَوْ مَذْكُورُونَوْ مُونَوْ تَحْخَهْ جَوْرِي شَويْ دَيْ .

نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ -

نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ -

نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ -

نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ -

نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ - نَعْلَمْ -

قریونه ..... قریونه .....  
 \* لمی ترین : لاندی خالیگاوی په دغو مناسبو  
 کلسو باندی ه کی کړی ؟  
 (الْمَشْنُى - جَمِيلٌ - الْجَوَّ - مُرْبِعٌ )

- ا - الْجُلوس ..... ،
- ب - الْجَوَّ ..... ،
- ج - لَطِيفٌ ..... ،
- د - مُتَعَبٌ ..... ،

\* دوم ترین : لاندی کلمی په جملوکی استعمال کړی ؟  
 حَدِيقَةٌ - أَرِيدُ - نَذَهَبٌ - الْيَوْمَ - مُنَاسِبٌ - حُجَّرَةٌ - الْحَيَّاتُ - اُنْظَرُ.

\* دریم ترین : لاندی جملی په مناسبو کلمو پوره کړی ؟  
 ا - الْدُّبُّ ..... و - الْمَكَانُ .....  
 ب - الْفِيلُ ..... ز - الْهَوَاءُ .....  
 ج - الْأَسْدُ ..... ح - الْثَّمَرُ .....  
 د - الْطَّاوُوسُ ..... ط - الْجَوَّ .....  
 ه - الْغَزَالُ .....

\* خلورم ترین : لاندی جملی په مناسبو کلمو پوره کړی ؟  
 ا - اُنْظَرْ يَا .....  
 ب - اُنْظَرِي يَا .....  
 ج - شُكْرًا يَا .....  
 د - شُكْرِي يَا .....

الدَّرْسُ النَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ  
نَهَى وَيَشْتَمْ دَرْسٌ



الأَسْرَةُ وَاقِفَةٌ فِي ظَلِّ الشَّجَرَةِ .  
كُوْرُونِي دُونِي سِيُورِي لَانْدِي وَلَاهِدِهِ

سَالِمٌ : الْحَدِيقَةُ وَاسِعَةٌ . أَيْنَ نَذْهَبُ الْآنَ ؟  
سَالِمٌ : يَا غَوْهَشْ لَوْيَ دِي . اُوسْ چِيرْتَهْ خَوْ ؟

هِنْدٌ : الْعَامَةُ قَرِيبَةٌ . هَيَا نَذْهَبُ إِلَى النَّعَامَةِ .  
هِنْدٌ : شَتَرْ مَرْغْ نَزْدِي دِي رَاخِي چَه شَتَرْ مَرْغْ تَهْ وَلَاهِ شَوْ .

نَبِيلٌ : هَيَا نَذْهَبُ إِلَى النَّعَامَةِ .  
نَبِيلٌ : رَاخِي چَه شَتَرْ مَرْغْ تَهْ وَلَاهِ شَوْ .

نَهَادٌ : وَأَنَا كَذَلِكَ أُرِيدُ رُؤُونَةَ النَّعَامَةِ .  
نَهَادٌ : بَوزَهْ هَمْ غَواوِمْ چَه شَتَرْ مَرْغْ وَكَرْمَ .



**نهاد** : يانتيل وگوره

النَّعَمَةُ كَبِيرَةٌ . النَّعَمَةُ سَرِيعَةٌ .  
شتر منع غتي دي . شتر منع چالاك دي .



**نَبِيلٌ** : صَحِيفَةٌ يَا زِيَادٌ

النَّعَامَةُ ضَخْمَةٌ . النَّعَامَةُ قَوِيَّةٌ  
شتر مرغ دير غشت دی . شتر هرغ القوى دي

**نهاد** : شکرایا ای نیل  
نهاد : مردی مس .

كُنْتُ أَرِيدُ رُؤْيَا النَّعَامَةِ . . . . . مَاغُوبَهُتْلَلْ : رَبِيبَةٌ

٩ - ٩

سالم<sup>۱</sup> : هیا نذهب الآن إلى مكان الزرافة .  
سالم : راحى چه اوں د زرافى خای ته ولاشو .

نبيل<sup>۲</sup> : هیا بیتا . أنا أريد رؤية الزرافة .  
نبيل : راحى چه ولاشو زه غوايم چه زرافه وکورم

هند :

انظر يا نبيل<sup>۳</sup> :  
هند : آی نبيل وکوره

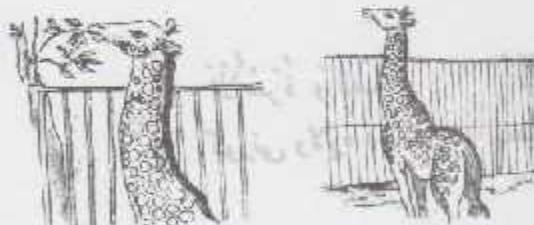


الزرافة طولية .

زرافه لوره ده .

نبيل :

انظري يا أمي<sup>۴</sup> :  
نبيل : سورى وکوره



الزرافة هادئة .

زرافه ارامه ده .

نهاد :

أريد الآن رؤية الطيور يا أبي .

نهاد : پلاره اوں غوايم چه مرغان وکورم

سَالِمٌ : نَدْهَبُ إِلَى الطَّيُورِ بَعْدَ الظَّهِيرَ ، الطَّبُورُ بَعِيدَةٌ يَا نَهَادُ .  
نهاد مرغان لري دي .  
سالم: ماسین نه وروسته مرغانوته خو،

هَنْدُ : الْبَحِيرَةُ قَرِيبَةٌ يَا سَالِمُ ، هَيَا نَدْهَبُ إِلَى الْبَحِيرَةِ .  
هند: سالم بحیره نزدی ده، راخن چه بحیری ته لا ریش.



الْأَسْرَةُ وَاقِفَةٌ . الْبَحِيرَةُ بَدِيعَةٌ .  
کورنی ولاړه ده . بحیره په زړه پوری ده .

سَالِمٌ : اُنْظُرِي يَا هَنْدُ . الْبَحِيرَةُ جَمِيلَةٌ . الْبَحِيرَةُ هَادِئَةٌ .  
سالم: هند وکوره بحیره هنکلی ده بحیره ارامه ده

هَنْدُ : هَيَا نَجْلِسْ يَجْوَارِ الْبَحِيرَةِ . الْبَحِيرَةُ بَدِيعَةٌ .  
هند: راخن چه د بحیری په غاره کښو . بحیره په زړه پوری ده .

لاندی جملی په جګ اواز ولوی ؟

النَّعَامَةُ قَرِيبَةٌ ، الْزَّرَافَةُ طَوِيلَةٌ ، الْبُحَيْرَةُ بَدِيعَةٌ

لَانَدَى نَعَمَى ، زَرَافَةٌ طَوِيلَةٌ ، بُحَيْرَةٌ بَدِيعَةٌ

شَفِيمَةٌ نَعَمَى ، لَانَدَى طَوِيلَةٌ ، زَرَافَةٌ بَدِيعَةٌ

خه وخت چه هند شترمرغ (النَّعَامَةُ ) ته غږیږي د (قَرِيبَةٌ ) (نَزْدِي نَه ) کلمه استعمالوي . همدارنګه خه وخت چه زرافه (الْزَّرَافَةُ ) او بحیره (الْبُحَيْرَةُ ) ته خبری کوي د (عَالِيَّةٌ ) لوړه او د (بَدِيعَةٌ ) زړه پوری کلمي استعمالوي

توجه وکړي

لاندی جملی له دوو نومونو (اسم) خخه جوړي شوي دي.

چه دوم نوم (اسم) ته په جمله کې خبروایس .

النَّعَامَةُ قَرِيبَةٌ = قَرِيبَةٌ

الْزَّرَافَةُ طَوِيلَةٌ = طَوِيلَةٌ

الْبُحَيْرَةُ بَدِيعَةٌ = بَدِيعَةٌ

لَانْدِي جَمْلَى پَهْ جَگْ اوَازْ وَوَابِيْ  
فَكَرْ مَرُوَى : دَلَانْدِي جَمْلَوْ خَخَهْ هَرَهْ جَمْلَهْ دَوَوْ مَؤْنَشُو نَوْمَشُو خَخَهْ جَوَهْ  
شَوَى ١٥ .

الْأَسْرَةُ وَاقِفَةُ ، الْحَدِيقَةُ وَاسِعَةُ ، النَّعَامَةُ كَبِيرَةُ

الْزَّرَافَةُ هَادِيَةُ ، الْزَّرَافَةُ مُزَرَّكَشَةُ ، الْزَّرَافَةُ جَمِيلَةُ

الْنَّعَامَةُ ضَخْمَةُ ، النَّعَامَةُ قَوِيَّةُ ، النَّعَامَةُ سَرِيعَةُ  
الْبَحِيرَةُ قَرِيبَةُ ، الْبَحِيرَةُ هَادِيَةُ ، الْبَحِيرَةُ جَمِيلَةُ

رَجُلَيْهُ دَنْسَةُ

رَجُلَيْهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ ( دَنْسَهُ ) دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ

رَجُلَيْهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ دَنْسَهُ

ثَنْدَلَهُ دَنْسَهُ

ثَنْدَلَهُ

ثَنْدَلَهُ

ثَلْدَلَهُ دَنْسَهُ

ثَلْدَلَهُ

ثَلْدَلَهُ

ثَلْدَلَهُ دَنْسَهُ

ثَلْدَلَهُ

ثَلْدَلَهُ

قرینونه

\* لمی ترین :

لاندی کلمی په مناسبو جملوکی استعمال کړي .

قَرِيبَةُ - وَاسِعَةُ - وَاقِفَةُ - ضَخْمَةُ - كَبِيرَةُ - سَرِيعَةُ  
هَادِئَةُ - طَوِيلَةُ

\* دوهم ترین :-

لاندی پوهنتونه جواب ورکړي ؟

ا - أَيْنَ تَقْفُ الْأَشْرَةُ ؟

ب - مَاذَا قَالَ مَالِم لِأَشْرَتِهِ ؟

ج - مَاذَا تُرِيدُ نِهَادُ ؟

د - مَتَى تَذَهَّبُ الْأَمْرَةُ لِرُؤْيَةِ الطَّيْورِ ؟

\* دريم ترین :-

په لاندی جملوکی خالی شایونه د حیواناتو مناسبو نومونو باندی ډک  
کړي .

ا - ..... مُزَرْكَشَةُ ..... ه - ..... قَوْيَةُ .

ب - ..... هَادِئَةُ ..... و - ..... سَرِيعَةُ .

ج - ..... جَمِيلَةُ ..... ز - ..... قَوْيٰ .

د - ..... ضَخْمٌ .

\* خلورم ترین :-

لاندی جوابو نوته مناسب سوالونه جوړ کړي

ا - الْبُحَرَةُ قَرِيبَةُ .

ب - تَذَهَّبُ إِلَى الْحَدِيقَةِ بَعْدَ الظَّهَرِ .

ج - قَالَتْ نِهَادُ : شُكْرًا يَا أَمْيَ .

## الدُّرُسُ الْثَلَاثُونَ

دِيرْشَمْ دَرْس

نَوْدَةَ نَوْدَةَ

دِيرْشَمْ دَرْسَ دِيرْشَمْ دَرْسَ

نَوْدَةَ



الْأُسْرَةُ جَالِسَةٌ يَجْوَارُ الْبَحِيرَةُ .

كُورْتَنِي دِبِحِيرِي بِهِ غَارِهِ نَاسِتَهُ دَه



هَنْدُ : أُنْظِرْ يَا تَمِيلُ !

هَنْدُ : يَا تَمِيلُ وَكُورَهُ .

هَذِهِ بَطْلَةُ .

وَهَذِهِ وَزَةُ .

أَوْ دَاهِيلَى دَه .

دَاهِيلَى دَه .



سَالِمُ : أُنْظِرِي يَا نِهَادُ !

سَالِمُ : نِهَادُ وَكُورَهُ .

هَذِهِ بَجَعَةُ .

وَهَذَا قَارَبُ .

دَاكُوتَنَهُ دَه .

دَاكُشَتَنِي (بِحَالَهُ دَه .

نهاد<sup>۱</sup>: هیا نذهب الآن إلى مكان الطيور يا أبي.

نهاد: پلاره راخی چه اوس دمرغانو خای ته لارشو  
آنَا أُرِيدُ رُؤْيَةَ الطُّيُورِ .

زه غواپم چه اوس مرغان وگورم .

سالم<sup>۲</sup>: هیا إلى مكان الطيور يا أولاد .

سالم: بچیانو راخی چه دمرغانو خای ته لارشو .



وهذه تتر .  
اوشاھين دي



هذا صقر .  
داياز دي

أُنْظَرِي يَا نِهَادْ :

نهاد وگوره



وهذه حدة .  
اوذاکارغه دي



هذا ببغاء .  
داطوطى دي

سالم<sup>۳</sup>: أُنْظَرِي هُنَاكَ :

سالم: هلته وگوره .

تَبِيلٌ : الْبَعْدَاءُ جَمِيلَةُ ، وَالْحَدَّاءُ قَبِيحةٌ .

تبيل : طوطى بنايسته دي ، اوکارغه بد رنگ دي ؟

نِهَادٌ : وَمَا اسْمُ هَذِهِ الطَّيْوِرِ يَا أَيُّهُ ؟

نهاد : پلاره ددي مرغانو تومونه تخد شى دي .

سَالِمٌ : الْمُبَطَّلُ الْمُبَطَّلُ

سالم : مخلوقات مجهولة



وَهَذَا غُرَابٌ .

او داکارغه دي

هَذَا بُلْبُلٌ .

داپليل دى .



وَهَذِهِ يَمَامَةٌ .

او داپختكه ده .

هَذِهِ حَمَامَةٌ .

داکوتره ده .

هند : هَنْدٌ تُنَاهِي هَذِهِ الْحَيَّانَاتِ كَذَلِكَ .

هند : راخى دا حیوانات هم و گورو .

سالم : هَيْا يَا نَبِيلُ ، هَيْا يَا نِفَادُ .

سالم : نبیل راخه ، نهاد راخه .

نبیل : مَا أَنْسَمْ هَذِهِ الْحَيَّانَاتِ يَا أَيُّ ؟

نبیل : پلازه ددغو حیواناتو تو موته شه دی ؟

سالم : سالم :



هَذَا ذِئْبٌ .

وهَذَا تِمسَاحٌ .

دَالِيوه دی .

او داقساح دی



هَذِهِ زَرَافَةٌ .

وهَذِهِ غَزَالَةٌ .

دا زرافقه ده .

او دا هوسن ده .

نِهَادُ : تَعْبَتُ مِنَ الْمَشْيِ يَا أُمِّي . هَيَا تَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ .  
نهاد : موري زه دگرمجدلو هستري شوم . راخى چه كورته وگرخو

سَالِمٌ : هَيَا يَا نِهَادُ ، هَيَا يَا نَبِيلُ ، هَيَا تَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ .  
سالم : نهاد راهمه ، نبيل راهمه ، راخى چه كورته وگرخو .

نِهَادُ : شُكْرًا يَا أُمِّي ، شُكْرًا يَا أُمِّي .  
نهاد : منه ياپلازه ، منه ياموري .

كُنْتُ أُرِيدُ رُؤْيَةَ الطَّيْمُورِ .  
ما عوينتيل چه مرغان وگورم

نَبِيلٌ : وَأَنَا كَذَلِكَ ، شُكْرًا يَا أُمِّي ، شُكْرًا يَا أُمِّي .  
نبيل : اوژه هم يا پلازه منه ، ياموري منه

كُنْتُ أُرِيدُ رُؤْيَةَ الْحَبَّانَاتِ .  
ما فويتيل چه حيوانات وگورم .

19 - ۱۹

لاندی جملی په جگ اواز ووایبی

هَذَا بُلْبُلٌ

هَذَا نَسْرٌ

هَذَا صَقْرٌ

توجه و کپری:

لاندی جملی له دوو کلمو خخه جوړي تسوی دي.

اسم اشاره او اسم او دواړه کلمی مذکري دي

اسم اشاره + مذکر اسم دي.

صَقْرٌ

+

هَذَا

=

هَذَا صَقْرٌ

نَسْرٌ

+

هَذَا

=

هَذَا نَسْرٌ

بُلْبُلٌ

+

هَذَا

=

هَذَا بُلْبُلٌ

لاندی جملی ولولى:-

هَذِهِ بَطْهٌ هَذِهِ وَزَةٌ هَذِهِ بَجْعَةٌ

دی جملو ته فکر وکپی چه له دوو کلمو خخه جوری شوی دی.  
اسم اشاره او اسم ، او دواړه کلمي مونشي دی اسم اشاره + مؤتث اسم.

بَطْهٌ + هَذِهِ = هَذِهِ بَطْهٌ

وَزَةٌ + هَذِهِ = هَذِهِ وَزَةٌ

بَجْعَةٌ + هَذِهِ = هَذِهِ بَجْعَةٌ

۲۱ - ۲۲

لاتدی جملی ولولی :

فکر و کری هرہ جمله له دوو کلمو خخه جوره شوی ده .

چه هغه اسم اشاره مفرد مذکر (هذا)

او مفرد مذکر اسم دی

هذا غرّاب .

هذا فارب .

هذا تمساح .

هذا ذئب .

هذا بومة .

هذا بیفگاه .

هذا پیمامه .

هذا حمامه .

هذا سلیمان .

قریونه

لړی تمرین

دا شاری دا سم (هذا) یا (هله) لاتدی کلموکی استعمال کوي.

صقر - نسر - بُنْقَاءَ - بُوْمَةَ - بَطْهَةَ - قَارَبَ - حَمَامَةَ - غُرَابَ  
طُيُورَ - بُلْبِلَ - بَنَامَةَ .

دوهم تمرین :  
لاتدی کلمی په مناسبو جملوکی استعمال کوي .

مَكَانٌ - أَنَا - هَيْأَا - الْطَّيُورُ - هُنَاكَ - هَذِهِ - هَذَا - الْأُسْرَةُ  
الْبَحِيرَةُ - اِسْمٌ

دریم تمرین :-  
لاتدی جملی پوره کوي

- ا - فِي حَدِيقَةِ الْحَيَّاتِ . . . . . وَ . . . . .  
ب - . . . . . وَ . . . . . وَ . . . . . حَبَّاَتُ .  
ج - . . . . . وَ . . . . . وَ . . . . . وَ . . . . . طَيُورُ .  
د - هَيَا نَزَجَعَ إِلَى . . . . .

خلورم تمرین :-

لاتدی پوشتوته جوايونه ووکوي .

- ا - أَيْنَ كَاتِ الْأُسْرَةُ جَالِسَةً ؟  
ب - مَاذَا خَالَتْ نِهَادُ ؟  
ج - لِمَادَا تُرِيدُ نِهَادُ أَنْ تَرْجِعَ إِلَى الْبَيْتِ ؟  
د - مَا هَلِهِ الْطَّيُورُ ؟

٢٣ - ٤٢

## الدُّرْسُ الْحَادِيُّ وَالثَّلَاثُونُ يو ديرشم درس



حامد: السلام عليكم ورحمة الله يا أستاذ سالم.

حامد: أستاذ سالم السلام عليكم ورحمة الله

سالم: وعلیکم السلام ورحمة الله يا أخي. من أنت؟

سالم: عليكم السلام ورحمة الله وروره ته خود سى:

حامد: أنا حامد يا أستاذ سالم. أنا تلميذك. أنت أستاذى.

حامد: زه حامد يم يا استاذ سالم. زه ستا شادرديم ته مى استادنى.

سالم: أهلاً وسهلاً يا حامد. أين أنت الآن؟

سالم: په خير راغلى حامده. ته اووس چيرته ئى?

حامد: أنا طالب . أنا في كلية الطب .

حامد: زه محصل يم . زه دطب به پوهنځي کې محصل يم .

سالم: ولما دا دخلت كلية الطب يا حامد؟

سالم: ولی دی دطب به پوهنځي کې داخله اخستن؟

حامد: آپی طبیب ، و هو مشهور ، هو يحب الطب .

حامد: زما پلار طبیب دی ، هغه مشهور دی ، هغه طب خوشیوی .

و أنا كذلك أحب الطب .

زمامهم طب خوبیېږدی .

سالم: ومن هذه يا حامد؟

سالم: داخوک ده يا حامده؟

حامد: هذه سعاد، هي أختي الصغيرة، هي صديقة نهاد.

حامد: داسعاد ده هغزما وره خورده هغه د نهاد ملګری ده .

سالم: هل أنت صديقة نهاد؟

سالم: ایا ته دنهاد ملګری ئی؟

سعاد: نعم يا استاذ سالم . أنا صديقة نهاد ، وهي صديقتي .

سعاد: هو يا استاذ سالم ، زه دنهاد ملحری يم ، او هغه زمام ملګری ده؟

سالم: وأين بيستكم يا حامد؟

سالم: حامد ستاسي کورچبرته دی

حامد: بیستنا فی هذا الشارع ، وهو قریب منكم يا استاذ .

حامد: رموږ، سوربه دی سړک کې دی ، زمونږ کورتاسي ته سزدی دی  
بالاستاذه .

٢٥ - ٢٤

سَالِمُ : نَحْنُ جِيرَانُ يَا حَامِدٌ .

سَالِمُ : حَامِدْ مُونِيْ هَسَايِه (گاونديان) يو .

? مَسْلُونَة بَعْدَ مُورَبَّة رِبَّالْوا : والـ

حَامِدُ : نَعَمْ ، نَحْنُ جِيرَانُ يَا أَسْتَاذُ . نَحْنُ فِي شَارِعِ وَاحِدٍ .

حَامِدْ هو، استاذ مونی گاونديان يو . مونی په یوه سرک کی اوسيرو .

أَنْتُمْ عَلَى الْبَيْنِ ، وَنَحْنُ عَلَى الشَّمَاءِ .

تاسی بیش ایخ کی اوسيرو ، او مونی چپ (کین) ایخ کی اوسيرو .



سَالِمُ : وَمَنْ هَوْلَاه يَا حَامِدُ ؟

سَالِمُ : هَفْوَى خُوك دِي حَامِدَه

حَامِدُ : هُمْ إِخْرَى . هُمْ ذَاهِبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ . هُمْ أَصْدِقَاءُ نَبِيلِ .  
حَامِدُ : هَفْوَى زَمَاخُور او وَرَوْرَدِي . هَفْوَى مَكْتَبَ تَهْنِي هَفْوَى دَنِيلِ .  
مَلْكُرِي دِي .

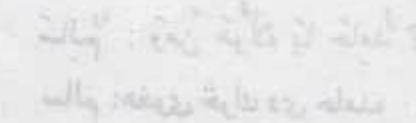
سَالِمُ : هَلْ أَنْتُمْ فِي مَدْرَسَةِ نَبِيلٍ ؟  
سالم : اياتايسى دنبيل په مكتب کې ياست ؟



أَلْأَوْلَادُ : نَعَمْ ، نَحْنُ فِي مَدْرَسَةِ نَبِيلٍ .  
ماشومان : هو، موئر دنبيل په مكتب کې يو .

نَحْنُ أَخْدِقَاءُ نَبِيلٍ .  
موئر دنبيل ملګري يو .

وَهُوَ صَدِيقُنَا .  
او هقه زموئر ملګري دي .



سَالِمُ : أَنْتُمْ مُودِّبُونَ . أَنَا مَسْرُورٌ مِنْكُمْ . مَعَ السَّلَامَةِ .  
سالم : تاسى بالادیه ياستى زه تاسى نه جو شحاله يم .  
په مخه موشه

حَامِدٌ : مَعَ السَّلَامَةِ يَا أَسْتَاذُ سَالِمِ .

حامد ياستاذ سالم په مخه دی بنه .  
لېټه وړمه په ده پېښه وړمه . دېټه ده پېښه وړمه .  
لېټه وړمه په ده پېښه وړمه .

لاتدی جملی ولولى .  
اوکومو کلمو لاتدی چه خط کش شوی ورته خاص فکر و کپری .



نَحْنُ جیران .  
موئر کاوندييان يو.

أَنَا صَدِيقَةُ نِهَادَ .  
زه دنهاد ملکری يمه .

أَنَا حَامِدٌ .  
زه حامد يم .



أَنْتَ مُؤَدِّبُونَ .  
تاسي مُؤدب ياستي

أَنْتَ صَدِيقَةُ نِهَادَ .  
ته دنهاد ملکری ئى

أَنْتَ أَسْتَاذِي .  
ته زما استاذنى



هُمْ إِخْوَنِي .  
هفوی زماورونیه دی .

هِيَ أَخْتِي الصَّغِيرَةُ .  
ھەھە داکتر(طېبېب) دى . ھەھە زماورە خورده .

لاندی جملی ولولی : او هفه کلمس چه لاندی تری خط کش شوی خاص فکر

ورته و گپری

حامد : أنا تلميذك ، أنا طالب ، أنا في كلية الطب .

حامد : زه ستا شاگردیم ، زه محصل یم ، زه دطب په پوهنځی کې یم

سعاد : أنا سعاد ، أنا تلميذة ، أنا صديقة نهاد .

سعاد : زه سعاد یم ، زه زده کونکی یه زه دنهاد ملګری یه

حامد : نحن جيران ، نحن في شارع واحد ، نحن على الشمال .

حامد : موږ ګاوړیان یو ، مونږ په یو هېرک کې یو ، مونږ چې اړخ ته یو .

هفه واکتر (طبیب) دی دهه طب خونبری ، هفه مشهور دی

هي أختي ، هي تلميذة ، هي صديقة نهاد .

هفه زماخوردہ ، هفه زده کونکی ده ، هفه دنهاد ملګری ده .

هم اخترني ، هم ذاهبون إلى المدرسة ، هم أصدقاء تبيل .

هفوی زما وروته دی ، هفوی مكتب ته عخي ، هفوی دنبیل ملګری دی .

أنت أستاذى ، أنت تلميذة ، أنت مودبون .

ته زما استاذنى ، ته زده کونکی شى ، تاسى مودب ياستى .

لارندة جملی ولولى :



أنا طالب . أنت مدرس . هو مهندس .  
ته معلم ثى هقه مهندس (المجنيبر) دى ذه محصل يم



مونه هنی ایخ ته یو ناسی چپ ایخ ته یاستی هفوی زمونز ملکری دی  
نَحْنُ عَلَى الْبَيْنِ . أَنْشَمْ عَلَى الشَّمَاءِ . هُمْ أَصْدِقَاوْنَا .

### قُرْيَتُونَه

لَمْ يَقُرِّيْنَ :-

لَانْدَى جَمْلُو دَبَارَهْ قَوْسُونُوكِيْ مناسِبُ ضَمِيرِ اسْتِعْمَالِ كَبُّرِيْ.

( هُوَ - هِيَ - هُمْ ) صَدِيقِي . . ( هُمْ - هُوَ - هِيَ ) إِخْرَجِيْ .

( هِيَ - هُمْ - هُوَ ) صَدِيقَتِي . . ( هِيَ - هُوَ - هُمْ ) أَذْاهِبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ .

( هُمْ - هِيَ - هُوَ ) أَخْتِي . . ( هُوَ - هُمْ - هِيَ ) أَصْدِيقَاهُ .

دَوْهُمْ قَرِينَ :-

لَانْدَى خَالِيْ بَحَائِيْ كَيْ مَنَاسِبِهِ جَمْلَهْ وَلِيْكِيْ .

نَقُولُ لِتَسْبِيلٍ : بَيْتُكَ فِي هَذَا الشَّارِعِ .

وَنَقُولُ لِتَشَهَّادَ : . . . . .

دَرِيمْ قَرِينَ :-

لَانْدَى جَمْلِيْ بِهِ جَمْكَ اوازِسِرَهْ وَلَوْلِيْ :

أَنَا دَخَلْتُ كُلِّيَّةَ الطِّبِّ . . نَحْنُ دَخَلْنَا كُلِّيَّةَ الطِّبِّ .

أَنْتَ دَخَلْتُ كُلِّيَّةَ الطِّبِّ . . أَنْتُمْ دَخَلْتُمْ كُلِّيَّةَ الطِّبِّ .

أَنْتُ دَخَلْتُ كُلِّيَّةَ الطِّبِّ . . هُمْ دَخَلُوا كُلِّيَّةَ الطِّبِّ .

خَلْوَرَمْ قَرِينَ :-

لَانْدَى خَالِيْ بَحَائِيْ كَيْ مَنَاسِبِهِ جَمْلَهْ وَلِيْكِيْ . .

نَقُولُ لِتَسْبِيلٍ : صَدِيقُكَ طَبِيبٌ مَشْهُورٌ !

وَنَقُولُ لِأَصْدِيقَاهُ : . . . . .

## الدُّرْمَنُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ

دو دېرىشم درس



مَطْعَمٌ

رَسْتُورَانٌ (هُوَّل)

مَنْظَرُ الْمَطْعَمِ جَمِيلٌ.

رَسْتُورَانٌ شَكْلٌ (مَنْظَرٌ) بِنَكْلٍ دِي.

بَابُ الْمَطْعَمِ وَاسِعٌ.

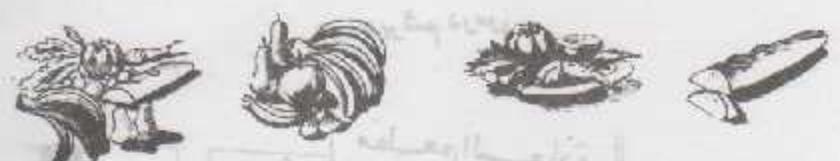
رَسْتُورَانٌ دَرْوازَه لَوِيه دِد.

زُجَاجُ الْمَطْعَمِ نَظِيفٌ.

رَسْتُورَانٌ بِنِبْنِي پَاكِي دِي.

صَاحِبُ الْمَطْعَمِ وَاقِفٌ.

رَسْتُورَانٌ خَاؤِندَ ولَاهِ دِي.



خُبز + خُضْرَة + فاكِهَة = طَعَام  
دوَّارِي تُركاري (اسپزیجات)  
خوراک میوه



سِكِّين مِلْعَقَة + شُوكُوْنَة = أَدَوَاتُ الطَّعَام  
چاره کاچوْخه پنجه دخوراک و سایل



طَبَاخ + عَامل + خادِم = عَمَال  
آشپز کارگر خدمتگار کارگران

٣٣ - ٤٤



مَائِدَةُ + مَائِدَةُ + مَائِدَةُ = مَوَانِيدُ  
مِيزٌ مِيزٌ مِيزٌ مِيزونه



طَبْقٌ + طَبْقٌ + طَبْقٌ = أَطْبَاقٌ  
قَابٌ قَابٌ قَابٌ قَابونه



كُوبٌ + كُوبٌ + كُوبٌ = أَكْوَابٌ  
كِيلَاسٌ كِيلَاسٌ كِيلَاسٌ كِيلَاسونه



أُسرَةُ سَالِمِ فِي الْمَطَعَمِ .  
دَسَالِمْ كُورْنِي په رِستُوران کی دی

سَالِمِ : أَنَا أُحِبُّ هَذَا الْمَطَعَمِ .  
زَمَادَا رِستُوران خَوْبَنْ دِي

أَدَوَاتُ الطَّعَامِ نَظِيفَةٌ .  
دَهْوَمِي خَوْرِلُو وَسَابِلْ پَاكِ دِي .  
وَأَصْنَافُ الطَّعَامِ لَذِيْنَةٌ .  
اوْخُورا كُونَه خُونَلُورِ دِي .

مَكَانُ الْمَطَعَمِ هَادِيٌّ .  
رِستُوران په اَرَام شَعَایِ کَیِ دِي .  
وَأَسْعَارُ الْمَطَعَمِ مُنَاسِبَةٌ .  
اوْدِرِسَتُوران نَرْخُونَه مُنَاسِبِ دِي .

أَنَا أُحِبُّ هَذَا الْمَطَعَمِ .  
زَمَادَا رِستُوران خَوْبَنْ دِي .

هند : وَأَنَا كَذَلِكَ أُحِبُّ هَذَا الْمَطْعَمْ .  
هند : زَمَا هَمْدَانْكَه دَارْسْتُورَانْ خُوبِينْ دِي .

صَاحِبُ الْمَطْعَمْ أَمِينْ .  
درستوران خاوند امانت کاردي.

وَنِظَامُ الْمَائِدَةِ بَدِيعُ .  
دمیز نظام په زیره پوری دی .

نَهَاد : هَذَا الْمَطْعَمْ نَظِيفٌ بَا أَيْيِ .  
نهاد : دارستوران پاك دی اى پلاره .

مَنْظَرُ الْمَطْعَمْ جَمِيلٌ .  
درستوران منظر هایسته دی .

وَأَصْنَافُ الطَّعَامِ لَذِيذَةٌ .  
خوراکونه ئى خوندوردى .

نبيل : أنا أحب هذا المطعم يا نهاد .  
نبيل : نهاد زمادا رستوران خوبن دی .

فاكهه المطعم طازجه .  
درستوران ميوى تازه دی .  
وصور الحائط جميله .  
او دديوالو عكسونه ثى بنايسته دی .

زهور المطعم بديعة .  
درستوران كلان بنايسته دی .  
واكواب الماء نظيفه .  
او داويرگلاسونه ئى پاك دی .

سالم : نحن نحب هذا المطعم .  
سالم : زموني دارستوران خوبن دی .

هند : صحيح ، نحن نحب هذا المطعم .  
هند : درسته ده زموني دارستوران خوبن دی .

٣٧ - ٣٧

لاندى جملى ولولى

أدوات الطعام نظيفة . أصناف الطعام لذيدة . أسعار المطعم مناسبة .

لذيدة ملائمة

فكرة موسى : هرمه جمله دلاندى جملو شخه له دوو برو خونخه جوريه شوي ده

أدوات الطعام نظيفة - أدوات الطعام نظيفة

أصناف الطعام لذيدة = أصناف الطعام + لذيدة

أسعار المطعم مناسبة = أسعار المطعم + مناسبة

لائدى جملى ولولى . او دهري جملى تركيب ته پام لرنه وکپرى .

باب المطعم، واسع زجاج المطعم، نظيف .

منظر المطعم جميل . صاحب المطعم، وافق .

مكان المطعم هادئ . صاحب المطعم، أمين .

طباخ المطعم ماهر . نظام المائدة بدائع .

أزهار الموائد بدقيقة . عمال المطعم موديون .

فاكهه المطعم طازجة . صور الحائط جميلة .

أكواب الماء نظيفة . أزهار المطعم بدقيقة .

تمرينونه

لوري تمرين :- ددي لاتدى پونتنوجوا بونه ورکپي

ا - أين بيستكم ؟

ب - ما اسمك ؟

ج - من هذا الطالب ؟

د - لماذا دخلت كلية الطب ؟

ه - من هولاء ؟

دوهم تمرين :

لاتدى هري كلسي ضد (عكس) ولبيك

كبيره - بعيده - منصب - جالسه

دریم تمرين :-

لاتدى كلسي په جملوکي استعمال کړي .

مائنه - طبق - كوب - أنا - هو - صديق - خبر

خلورم تمرين :-

لاتدى جملې بشپړي کړي :

ا - في الأطباق . . . . . و . . . . . و . . . . .

ب - الأطباق والأكواب فوق . . . . .

ج - أصناف الطعام . . . . . والأسعار . . . . .

د - طازجة . . . . . الماء نظيفة .

ه - الطباخ . . . . . والعمال . . . . .

## الدُّرْسُ الثَّالِثُ وَالنَّالَّاثُونَ

دری دېړشم درس



نَبِيلٌ مَرِيْضٌ  
نبيل ناروغه دی

أَبُوهُ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلْفِيُونِ .  
نَبِيلٌ مَرِيْضٌ .  
پلارٹی په تلېفون کې خبری کوي .  
نبيل ناروغ دی .

سَالِمٌ : آلو .. دُكْتُور حَامِدٌ . أَخْضُرُ شُرْعَةٌ . نَبِيلٌ مَرِيْضٌ .  
سالم : هلو ..... داکتر حامد ، زوراشه . نبيل مريض دي



وَجْهُهُ أَشْفَرُ . وَحَالَتُهُ سَاخِنٌ .  
رنگ نېټې دی . بدن شې گرم دی .

لَيْلَةَ الْمُنَى لَيْلَةَ نِسْمَةٍ  
لَيْلَةَ زَيْلَةَ لَيْلَةَ حَمَّةٍ

أم نَبِيلٌ تَبَكِّي :  
دَنِبِيلٌ مُورَّثَةٌ زَابِي .



وَجْهُهَا أَصْفَرُ . وَدَمْعُهَا نَازِلَةُ . وَحَالَتُهَا سَيِّئَةُ .  
مَخْنَقَةٌ نَبِيلَةٌ دِي . اَوْبَكِي بَيْ رَوَانِي دِي . حَالَتْنَى خَرَابَ دِي .

لَيْلَةَ الْمُنَى لَيْلَةَ نِسْمَةٍ  
لَيْلَةَ زَيْلَةَ لَيْلَةَ حَمَّةٍ

أَصْدِقَاءُ نَبِيلٌ جَالِسُونَ .  
دَنِبِيلٌ مُلْكُرِي نَاسِتَ دِي .



وَجْهُهُمْ أَصْفَرُ . وَدَمْعُهُمْ نَازِلَةُ .  
حَالَتُهُمْ سَيِّئَةُ . او او بَنْكَرِي بَهْجَرِي .  
دَهْفُو مَخْوَنَه نَبِيلَه دِي .

الطبيب : مَاذَا عِنْدَكَ يَا نَبِيلُ  
دَاكْتَر : پَهْ خَهْ نَارُوفَهْ نَبِيلَهْ ؟



نَبِيلُ : جِسْمِي سَاخِنٌ . وَقُلْبِي ضَعِيفٌ . وَحَالَتِي سَيِّئَةٌ .  
نَبِيلُ : بَدْنِي مَنْجَرَهْ دَى . زَرَهْ مَنْجَرَهْ دَى . أَوْ حَالَتِي خَرَابَ دَى .

الطبيب : لَا يَا نَبِيلُ .  
دَاكْتَر : دَاسِي نَهَدَهْ نَبِيلَهْ .



وَقُلْبُكَ قَوِيٌّ . جِسْمُكَ سَلِيمٌ .  
أَوْ زَرَهْ دَى قَوِيَ دَى . بَدْنِي جَوِيَ دَى .

الطَّيِّبُ : لَا تَخَافِي يَا سَيِّدَنِي . اِنْتَكِ مَلِيمُ . لَا تَخَافِي .

دَاكْتَرُ : مَهْ وَيْرَبُورْ بَنْ جَانِي زَوِي دِي جُورِيدِي . مَهْ وَيْرَبُورْ .

صِحَّتُكِ غَالِيَةُ . وَعَيْنُكِ غَالِيَةُ . لَا تَبْكِي يَا سَيِّدَنِي .

سَاصِحَّتْ گَرَانِ دِي . سَتا سَتْرَگِي گَرَانِ دِي . مَهْ ڦَارِه .

سَالِمُ : يَا دُكْتُور حَامِدَ .

سَالِمُ : دَاكْتَر حَامِدَ .



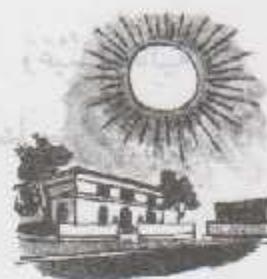
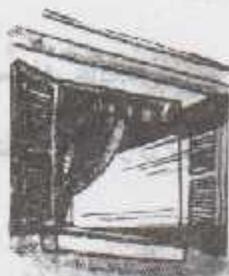
بَيْتَنَا صِحِّي . وَشَمَسْنَا جَمِيلَةُ . وَنَوَافِتُنَا وَاسِعَةُ .

زِمُونِرْ گُورِ صَحِّي دِي او لِمْ مو بشَكْلِي دِي

لِمَادَأَ يَنْرَضُ نَبِيلُ ؟

نو ولِي نَبِيل نَارُوغَه كَبِيرِي ؟

الطيب: صحيح يا أستاذ مالم  
داکتر: أستاذ سالم سنه ده



بَيْنُكُمْ صَحَّىٌ . وَنَوَافِذُكُمْ وَاسِعَةٌ .  
أَوْ كُوكُوكِيْ موپراخى دى لَرْ مو بنکلى دى كور مو صحى دى



نَبِيلٌ مَرِيضٌ مِنَ الْبَرْدِ .  
نبيل يختى ناروغه کېرى دى .



أَغْلِقُوا النُّوافِذَ عَنْ النَّوْمِ .  
دھوب په وخت کى کوكى يېندى کېرى .

نبیل رویل : *بَيْنَمَا نَبِيلَ رُويَلَهُ زَيْنُ الدِّينَ بْنَ عَاصِمَ الْأَنْصَارِيَّ*

*جِسْمِي سَاخِنٌ . وَقَلْبِي ضَعِيفٌ . وَحَالَتِي سَيِّئَةٌ*  
*بَدْنِي تَوَدَّدِي . زَرَّهُ مَى كَعْزُورِي دَى . حَالَتِي بَدَّ دَى .*

پلارنى رویل :

*بَيْنَمَا صِحِّي . وَشَعْسَنَا جَمِيلَهُ . وَتَوَافِدُنَا وَاسِعَهُ .*  
*زَمُونَرْكُورِ صَحِّي دَى . لَمْ مُوبِنَا يَسْتَهِي دَى . اوْكَرْكَى موپِراخِي دَى .*

توجه وکری : خنه وخت چه نبیل خبری کوي او خبره خپل خان ته متوجه  
 کوي نود هري کلمى په آخرکى (-ي) زياتوی او په لاندى ھول ليکل کېرى

*بَيْنَمَا جِسْمِي ، قَلْبِي ، حَالَتِي .*

لکن خنه وخت چه پلار ئى خبری کوي دخپل خان او کورنى په  
 باره کى خبرى کوي تود(نا) حرف دكلى په اخباركى زياتوی او په لاندى  
 توگه لوستل کېرى

*بَيْنَمَا ، شَعْسَنَا ، تَوَافِدُنَا*

دملکىت ضميرونه :

ي = يارى لغى شىنى عىفه

سى = چە دىبوه غېر يەتونكى (منفرد متكلم) دباره راڭى لىك جىسى

نا = چە دىخو غېر يەتونكى (جمع متكلم) دباره راڭى لىك بىتنا

توجه وکری: خه وخت چه مفرد مذکر مخاطب ته خه شی منسوبوو.

نودکلمنی په اخیرکی (ک) یوئای کورو. اویه لاتدی توګه

لیکل کېږي : **جَنْمُكْ سَلِيمْ وَقَنْكَ قَوْيْ**.

: را نه کړی

هدارنگه خه وخت چه مفرد مؤنث مخاطب ته نه شی منسوبوو.

نود کلمنی په اخیرکی (ک) زیاتوو. چه په لاتدی وول لیکل کېږي.

اينک سلیم . **صَحْنُكْ غَالِيَةْ وَعَبْنُكْ غَالِيَةْ**

اوخد وخت چه جمع مذکر مخاطب ته خه منسوبوو نودکلمنی په اخیرکی

(کم) زیاتوو . لکه :-

بَكْمَ صَحِي . **وَشَمِكْمَ جَمِيلَةْ وَنَوَافِدْكُمْ وَاسِعَةْ**

مفرد مذکر مخاطب دپاره = ک

مفرد مؤنث مخاطبی دپاره = ک

جمع مذکر مخاطب دپاره = کم

توجه وکری: خه وخت چه مفرد مذکر غائب ته دخه نسبت کوو .  
نواخر دکلصی کی ( ها ) حرف زیاتیجی اویه لاندی ۋول لېكىل كېرىي :-

وَجْهٌ أَضَفَرُ .      وَجْهٌ سَانِخٌ .      وَحَالَةٌ سَيِّئَةٌ .

ەمدرانگە خه وخت چه مفرد مؤنت عایبى ته دخه نسبت کورىيە اخیركى  
(ها) ورزیاتوو . اویه لاندی ۋول لېكىل كېرىي :-

وَجْهُهَا أَخْفَرُ .      وَحَالُّهَا سَيِّئَةٌ .      وَدَمْعُهَا تَازَّلَةٌ .  
او خه وخت چه جمع مذکر غائب ته دخه شی نسبت گروتو په اخیر کی (هم)  
ورزیاتو اویه دی ډول لیکل کیږی

وَجْهُهُمْ أَصْفَرُ . وَدَمْعُهُمْ نَازِلَةٌ . وَحَالُهُمْ سَيِّئَةٌ .

مفرد مذکور غایب دیاره

مفرد مؤنث غایبی دپاره = ها

جمع ملک غایب دیاره =

لەرىنونە تىپىتەتە ما بىرلىك دەرىچە دەرىچە دەرىچە دەرىچە دەرىچە  
لەرىن: - لەڭلە ئەندازىرىدە ئەندازىرىدە ئەندازىرىدە ئەندازىرىدە ئەندازىرىدە

لەندى كىلىمى پە مناسبو جىلوكى استعمال كېرى.

أَصْفَرُ - سَاحِنُ - سُرْعَةٌ - تَبَكِّي - صِحَّى - الشَّمْسُ -  
النَّوَافِدُ - الْبَرْدُ - النَّوْمُ - ضَعِيفٌ - دُكْهُور - صِحْنَكٍ

لەندى جىلوكى خالى ئاخاپونە مناسبو كىلمۇ ياندى ۋە كېرى: -

- ١ - سَالِمٌ يَتَكَلَّمُ فِي . . . . .
  - ب - نَبِيلٌ مَرِيضٌ وَجْهَهُ . . . . .
  - ج - أُمٌّ نَبِيلٌ . . . . .
  - د - قَالَ الطَّيِّبُ : جَسْمُكَ . . . . .
  - ه - أَغْلَقَ سَالِمَ النَّوَافِدَ عَنْهُ . . . . .
- (النَّوْمُ - الْتَّلِيفُونُ - تَبَكِّي - أَصْفَرُ - سَلِيمٌ )

درىم قىرىن: -

لەندى جىلى پورە كېرى:

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| ٦ - جَسْمِي . . . . .      | ١ - قَوْيٌ . . . . .    |
| ٧ - قَلْبِي . . . . .      | ٢ - سَلِيمٌ . . . . .   |
| ٨ - شَمْسُنَا . . . . .    | ٣ - ضَعِيفٌ . . . . .   |
| ٩ - نَوَافِدُنَا . . . . . | ٤ - مَبِيثَةٌ . . . . . |
| ١٠ - صِحْنَنِي . . . . .   | ٥ - نَظِيفَةٌ . . . . . |

خلۇرم قىرىن: -

لەندى جىلى پە جىگ اوازسە ولولى: -

- |                        |                        |                          |
|------------------------|------------------------|--------------------------|
| ١ - بَيْتِي وَاسِعٌ .  | ٣ - بَيْتُكِ وَاسِعٌ . | ٥ - بَيْتُهَا وَاسِعٌ .  |
| ٢ - بَيْتُكَ وَاسِعٌ . | ٤ - بَيْتُهُ وَاسِعٌ . | ٦ - بَيْتُكُمْ وَاسِعٌ . |

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ  
خلور ديرشم درس

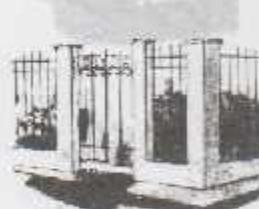
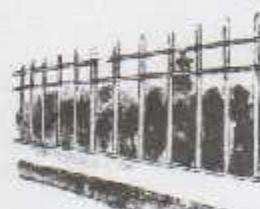


قصرٌ جَمِيلٌ  
بنكلى مانى

سالم : اُنْظُرِي يَا هِنْدٌ      هَذَا قَصْرُ الدَّكْتُورِ حَامِدٍ .  
سالم : هند وگوره ، داد ډاکټر حامد مانی ده .

هِنْدٌ : قَصْرٌ جَمِيلٌ يَا سَالِمٍ .      هند : سالم داماڻي بنكلى ده .

سالم : فِي هَذَا الْقَصْرِ :      سالم : په دی مانی کي :



بَابٌ رَئِيسيٌّ      وَبَابٌ جَانِبِيٌّ  
لویه دروازه ده .      ویره (اچخیزه) دروازه ده .  
اوداوسپنی دیوال دی .

هندُ : وَأَمَامَ الْبَابِ  
هنداد دروازی په مخکي



مِضَبَاحٌ كَهْرَبَىٰ \*  
وَصَنْدُوقٌ خَشِىٰ \*  
او د لرگى گروپ دى  
برقى گروپ دى صندوق دى



سَالِمٌ : وَفِي الْقَصْرِ يَا هِنْدِ  
سالم : هنداويه دی مانۍ کې



جَنِينَةٌ وَاسِعَةٌ \*  
وَنَافُورَةٌ جَدِيدَةٌ \*  
او نوي فواره ده  
پراخه باغچه ده .

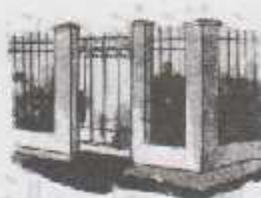


وَفِي الْقَصْرِ كَذَلِكَ  
هدارنګه په دی مانۍ کې

مِظَلَّةٌ خَشِىٰ \*  
وَأشْجَارٌ مُثْمِرَةٌ \*  
دلرگو خپره ده .  
او د میوو ونی ده .



نَهَادُ : قَصْرٌ جَمِيلٌ يَا أَيِّي  
نهاد : پلاره داماني بېكلی ده .

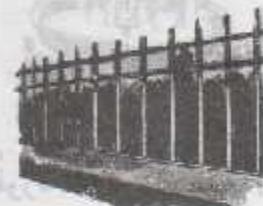


هند : اُنْظَرْ يَا سَالِمٌ .

هند : ای سالم و گوره .

الْبَابُ الرَّئِيْسِيُّ مَفْتُوْحٌ . وَ الْبَابُ الْجَانِيُّ مَعْلَقٌ .

لویه دروازه خلاصه ده . او ویه دروازه بنده ده .



السُّورُ الْحَدِيدِيُّ مُرْتَفَعٌ .

داوسپنی دیوال جگ دی

وَ الْمُضْبَاحُ الْكَهْرِيُّ جَمِيلٌ .

اوہ بجلی گروپ ساسته دی .



نبیل : وَمَا هَذَا الصُّنْدُوقُ الْخَشِيُّ ؟

نبیل : دادلرگی صندوق دخه دیاره دی ؟

سَالِمٌ : الصُّنْدُوقُ الْخَشِيُّ لِلْبَرِيدِ يَا نَبِيلَ .

سالم : نبیل دا صندوق دپوستی دیاره دی .

نهاد : هل دخلت هذا القصر يا أبي ؟

نهاد : بلاهه دی مانی ته نتوتی نی ؟

سالم : نعم ، دخلت هذا القصر ، لأزور تلميذى اللدكتور حامدا .

سالم : هو ، دی مانی ته نتوتی یم ، ترخو خل شاگرد داکتر حامد و گورم

یا سلام يا نهاد !

ای نهاد !



الحديقة الكبيرة بديعة . والنافورة الجديدة بديعة .

لوی باع په زړه پوری دی . اونوی فواره په زړه پوری ده



والملة الخشبية جميلة . والأشجار المثمرة كثيرة .

دلرگو خپره بنکلی ده . او د میو و نی دیری دی .

قصر جميل يا نهاد .

نهاد: دا بنکلی مانی ده .

٥٣ - ٥٤

لأندي جمل ولولي او دجملو تركيب ته متوجهه شن.

البابُ الجانبيُ مغلقٌ



البابُ الرئيسيُ مفتوحٌ



المضباعُ الكهربائيُ جميلٌ



السورُ الحديديُ مرتفعٌ



الصندوقُ الخشبيُ للبريد



تشخيصه وتحفته ونحوه شناخته متوجهه شن.

مقدمة (أولى) (ثانية) (ثالثة) (رابعة) (خامسة) (سادسة) (سابعة)

توجهه وكيري: له لأندي جملو تحفه هوه جمله له مهتدأ او خبر نه جزره شوي

خبر

مهتدأ

مفتوح

البابُ

مرتفعٌ

السورُ

توجهه وكيري: دهر مهتدأ نه وروسته صفت رافقی دی.

البابُ الرئيسيُ ..

السورُ الحديديُ ..

لاتدی جملی دلولی او دجملو ترکیب ته متوجه شی :

النَّافِرَةُ الْجَدِيدَةُ بِدِيْعَةٍ . الْحَدِيقَةُ الْكَبِيرَةُ بِدِيْعَةٍ .

الْأَشْخَارُ الْمُتَمَرَّةُ كَثِيرَةٌ . الْمَظَلَّةُ الْخَيْسَيَّةُ حَمِيلَةٌ .

توجه وگری : پاسنی جملی دمبتدا (مبتدا او صفت) او خبر نه جویی  
شوی دی .

هدرانگه باید خبر شی خه وخت چه مبتدا مؤنث وی صفت او خبر دمؤنث  
په دی علامه (ـ) پای ته رسپری .

روزنه هر چند که بخواهیم این ترتیب را در مجموعه ای از جمله های اینجا داشتیم

امتداد

بلال

مشهد

مشهد

نده لطف تفهه هستیم و امتداده : رویله همه

بلال

مشهد

لمری تمرین: لاتدی جملی دقوس به داخل کی مناسبو کلمو باندی کی کپری.

( خَشِيٌّ - كَهْرَبَى - وَاسِعَةُ - مُثْمِرَةُ - خَشِيسَةُ )

ا - فِي الْقَصْرِ حَدِيقَةُ . . . . .

ب - هَذِهِ مَظَلَّةُ . . . . .

ج - فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارُ . . . . .

د - هَذَا مَضْبَاحُ . . . . .

ه - أَمَامَ الْبَابِ صُنْدُوقُ . . . . .

دوهم تمرین: دلاتدی کلمو عکس (ضد) ولیکی:

مَفْتُوحٌ - أَمَامٌ - ضَغِيرٌ

دریم تمرین:-

دلاتدی جملو خالی خایونو ته مناسب صفتونه پیدا کری:

ا - الْبَابُ . . . . وَاسِعٌ . . . . ه - التَّوَافِدُ . . . . مَفْتُوحَةٌ .

ب - السُّورُ . . . . جَمِيلٌ . . . . و - الْخَادِمُ . . . . مَحْبُوبٌ .

ج - الْصُنْدُوقُ . . . . لِلْبَرِيدِ . . . . ز - الْمَطْعَمُ . . . . نَظِيفٌ .

د - الْقَصْرُ . . . . جَدِيدٌ .

خلورم تمرین:-

لاتدی جملی دقوسو نه به مناسبو کلمو پوره کپری:

ا - زَهْرَ الْمَطْعَمِ . . . . ( بَدِيعَةُ - نَظِيفَةُ - سَيِّنةُ )

ب - الْمَظَلَّةُ الْخَشِيسَةُ . . . . ( مُثْمِرَةُ - جَمِيلَةُ - كَثِيرَةُ )

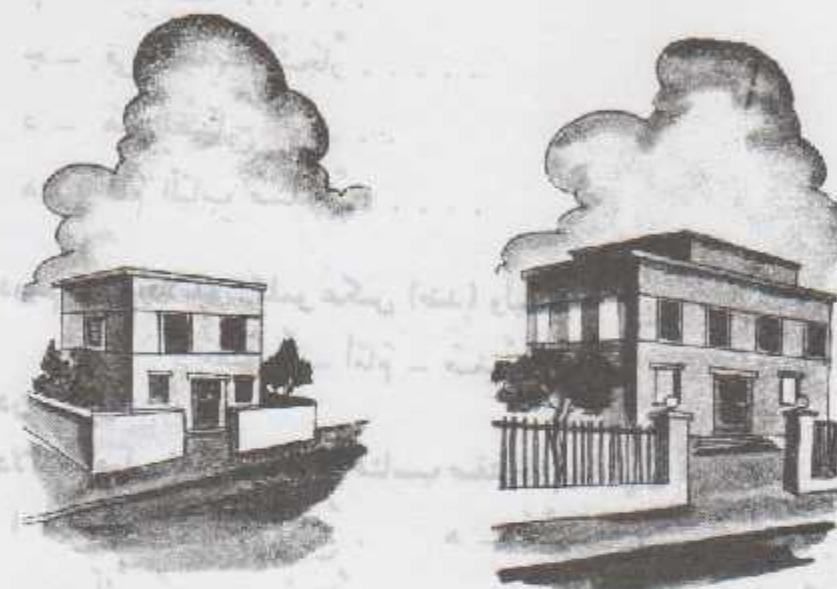
ج - الْهَوَاءُ . . . . ( كَبِيرَةُ - وَاسِعٌ - لَطِيفٌ )

د - الْبَيْغَاءُ . . . . ( قَبِيْحَةُ - جَيْرَانُ - جَمِيلَةُ )

مُنْظَر

الدُّرْسُ الْخَامِسُ وَالثَّالِثُونَ

پنځه دیرشم درس



هَذَا بَيْتٌ وَاسِعٌ .

دا لوی (پراخ) کوردی.

وَهَذَا بَيْتٌ ضَيْقٌ .

دا کور وروکی (تنگ) دی.

أَلْبَيْتُ الْوَاسِعُ بَيْتُ مُرِيجٍ .

لوی کور اړامونکۍ روی اوتنګ کور ستومانه کونکې کوردوی.

انظر إلى الصور ، واقرأ الجمل  
عكسونوته وگوره . او جملی ولوله :



وهذا ولد قصیر .

او اهلك لنھ دی.

وأشرف ولد قصیر .

او اشرف لنھ هلك دی.

هذا رجل طويل .

دا سړۍ او پددې.

محمود رجل طويل .

محمود او په دسرې دی



وهذا طائر قبيح .

او دا بد رنګه مرغه دی.

هذا طائر جميل .

دانې کلې مرغه دی.

والغراب طائر قبيح .

او کارغه بد رنګه مرغه دی.

البلبل طائر جميل .

بلبل شکلې مرغه دی

انظُرْ إِلَى الصُّورِ ، وَاقْرَأِ الْجُمَلَ :  
عَكْسُونُوكه وَگوره او چملی ولوه :



وَهَذَا قَطْ ضَعِيفٌ .  
او دا کمزوری پیشوده

هذا أسد فوي .  
داقوى زمرى دى

وَالْفَطَ حَيَوانٌ صَغِيرٌ .  
او پیشو دېوکى حیوان دى.

الأسد حیوان كېيىر .  
زمرى لوی حیوان دى.



وَهَذَا فَلَاحٌ كَشَلانٌ .  
او دالىتى، دەقان دى.

هذا فلاخ نشيطة .  
دا فعال دەقان دى .

الفلاح النشيطة رجل محبوب . والفالاح الكشلان رجل مکروه .  
فعال دەقان دەھىچا خوبى دى . لە دەقان دچا بىنه نە راخى .

لَانِدِي جَمْلِي وَلَوْلِي أَوْ دَجْمُلو تَرْكِيبٌ تَهْمِيرْشِى :

هَذَا بَيْتٌ وَاسِعٌ .

مُحَمَّد رَجُلٌ طَوِيلٌ .

هَذَا طَائِرٌ جَمِيلٌ .

الْأَسَدُ حَيَّانٌ كَبِيرٌ .

هَذَا قِطٌّ ضَعِيفٌ .

هَذَا فَلَاحٌ كَنْلَانٌ .

هَذَا فَلَاحٌ نَّسِيطٌ .

تَوْجِهٌ وَكَيْپِي هَرَه جَمْلَه - نَوْبَرْخُو تَخْخَه جَوْرَه شَوَّي دَه .

بَيْتٌ وَاسِعٌ      هَذَا

دَدِي جَمْلِي دَوْهَسَه بَرْخَه هَم دَدَوْ كَلْمُو تَخَخَه جَوْرَه شَوَّي دَه .

چَه دَوْ هَمَه كَلْمَه دَلْمَيِي كَلْمَى صَفَتْ كَويِي .

بَيْتٌ وَاسِعٌ

كَورْ بَرَاج

چَه پَرَاج دَكَورْ صَفَتْ دَي .

لاندی جملی ولولى او دجلو ترکیب ته محیرشی :

الْبَيْتُ الْوَاسِعُ بَيْتٌ مُرِيبٌ.

توجه وکپی : پاسنی جملی ددو برخو خخه جوهی شوی دی.

الْفَلَاحُ النَّشِيطُ رَجُلٌ مَحْبُوبٌ.

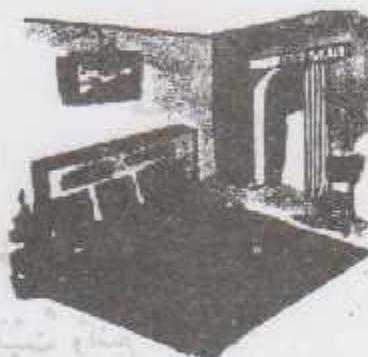
همدارانگه ددی جملو هره برخه ددوو کلمو خخه جوهه شوی ده.

الْبَيْتُ الْوَاسِعُ  
بَيْتٌ مُرِيبٌ

چه دوهمه کلمه دلیلی کلمی صفت دی.

بَيْتٌ مُرِيبٌ  
الْبَيْتُ الْوَاسِعُ

لاندی جملی ولولى :



هڻو حُجْرَةٌ وَاسِعَةٌ وَهَذِهِ حُجْرَةٌ ضِيقَةٌ .

دا لویه (پراخه) کوتیه ده. او دا وړه (تنګه) کوتیه ده.

الْحُجْرَةُ الْوَاسِعَةُ حُجْرَةٌ مُرِيبَةٌ.

پراخه کوتیه ارامونکی کوتیه وي. تنګه کوتیه ستومانونکی کوتیه وي.

هَذِهِ بَنْتُ طَوِيلَةَ



هَذِهِ بَنْتُ طَوِيلَةَ  
دَائِجَلِي لَوْرَهَ دَه

وَهَذِهِ بَنْتُ قَصِيرَةَ  
اوَا نَجْلَى تَيْتَهَ دَه

نِهَادِ بَنْتُ طَوِيلَةَ  
نِهَادِ لَوْرَهَ نَجْلَى دَه

وَالْهَامِ بَنْتُ قَصِيرَةَ  
اوَ الْهَامِ تَيْتَهَ نَجْلَى دَه



هَذِهِ سَاعَةُ جَدِيدَةَ .  
وَهَذِهِ مَنَاعَةُ قَدِيمَةَ .  
دا نُوي ساعت ده.

السَّاعَةُ الْجَدِيدَةُ هَلَبِيَّةُ جَمِيلَةُ . وَالسَّاعَةُ الْقَدِيمَةُ هَدِيَّةُ رَخِيْصَةُ .

نوی ساعت بنکلی تحفه وي . او زیور ساعت ارزانه تحفه وي .

توجه وکړی : هغه صفتونه چه پس جملوکۍ راغلی (کوسو لاندی چه خط  
کش شوی دی) مؤنس ده . مخکه چه دمئنېو کلمو دپاره : ستعمال شوی  
ده .

## تمرينونه

لمي ترين : لاندى كلمن په مناسبو جملوکى استعمال کړي.

ضيق - طاير - رجل - قصیر - ولد - الفلاح - کشلان - كېږير  
ضعيف - مکروه - حجرة .

دوهم ترين : دلاندى کلمو عكس (ضد) ولیکي :

ضيق - مريحة - کشلان - فیجع - ضعيف - طويل - محبوب -  
صغير - قديمه .

دریم ترين : دلاندى کلمو مونث ولیکي :-

جديد - طويل - قصیر - قديم - واسع - جميل - بدیع - خشی -  
هذا - محبوب .

خلورم ترين :

دلاندى جملو خالي محابونه دهفو د مقابلو قوسونو خخه په مناسبو کلمو باندی  
دک کړي .

ا - هذا دکان (کشلان - قوي - جيد)

ب - هؤلاء عمال (مودب - موديون)

ج - هذه ساعة (قصیر - صغیره - واسعة)

د - هذه الحجرة (ضعيفه - مشمره - ضيقه)

ه - الفلاح النشيط (مکروه - نظيف - محبوب)

و - الأسد حيوان (ضعيف - قوي - مريح)

## الدَّرْسُ السَّادُسُ وَالثَّلَاثُونَ

شِبَّهْ دِيرْ شِمْ درس



### مَطَارٌ

هواني هَكَرْ (ميدان)

نَبِيلٌ يَقُولُ : أَنَا أَرِيدُ رُؤْيَاَ المَطَارِ ، وَنِهَادٌ تُرِيدُ رُؤْيَاَ المَطَارِ .

نبيل وايس : زه غواهم چه هواني (ميدان) هه گروگورم. اونهاد غواهی چه هواني میدان و گوری.

هَيَا نَذْهَبْ إِلَى الْمَطَارِ يَا أَيْيِ .

پلاره رامھی چه هواني میدان ته ولاھشو.

سَالِمٌ : رَاشِدٌ يُسَافِرُ بِيَوْمِ الْجُمُعَةِ الْمُفْتَلِ .

سالم : راشد راتلونکی جمعی په ورغ سفر کوي.

نَذْهَبْ إِلَى الْمَطَارِ مَعَ رَاشِدِ .

راشد سره هواني میدان ته محو

هَذِهِ طَائِرَةٌ .



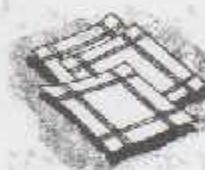
هَذِهِ طَائِرَةٌ .  
وَهَذِهِ مِروَّحَةٌ .

دا الوتکه ده او دا پکی (اخراج) دی او دا بیلوبت دی.



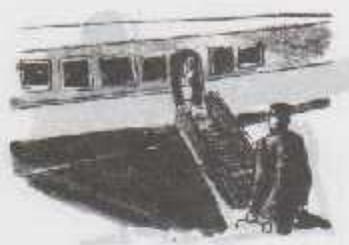
هَذَا مُسَافِرٌ .  
وَهَذِهِ حَقِبَةٌ .  
وَهَذَا مِنْدِيلٌ .

دا مسافردي او دا بکس دی او دا دستمال دی.



هَؤُلَاءِ مُسَافِرُونَ .  
هَذِهِ حَقَابٌ .  
هَذِهِ مِنْدِيلٌ .

هغوي مسافردي او دا بکسونه دی او دا دستمالونه دی.



رَاشِدُ يَذْهَبُ إِلَى الطَّائِرَةِ .  
راشد الونكى ته محي



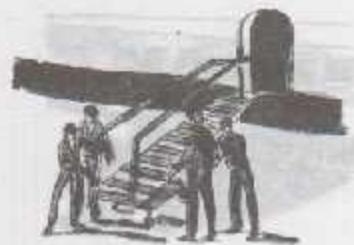
الطَّائِرَةُ تَقْفُ في المَطَارِ .  
الونكه هواني (ميدان)ه گرکى درېرى.



رَاشِدُ بِحِلْ حَقِيقَةَ صَغِيرَةَ .  
المسافرون يحملون حقائب صغيرة .  
راشد دخان سره وپوکى بكس فېرى مسافران له مخانوسره واړه بکسونه وړي .



الطَّائِرَةُ يَرْكَبُ الطَّائِرَةَ .  
مسافران الونكه کى سېرېرى



الْعَمَالُ يَجْرُونَ .  
الْوَتْكَى خَرَخَ بِهِ تَيْزِى سَرَهْ تَاوِيْبِى .

الْعَمَالُ يَجْرُونَ .  
كَارِكَانْ زِينَهْ كَشْ كَوَى .



الْطَائِرَةُ تَطِيرُ فِي الْجَوَ .  
الْوَتْكَهْ دَحْصَكَى دِبَاسَهْ رَوَانَهْ دَهْ .

الْطَائِرَةُ تَجْرِى عَلَى الْأَرْضِ .  
الْوَتْكَهْ دَحْصَكَى دِبَاسَهْ رَوَانَهْ دَهْ .



الْأَصْدِقَاءُ يَلْوُحُونَ بِمَنَادِيلِهِمْ .  
مَلَگَرِى خَپِلْ دَسْتَمَالُونَهْ خَوْ خَوِى .  
رَاگِرْخِى

لاندی جملی ولولی، او دجملو ترکیب نه محیرشی.

**نَبِيلٌ يَقُولُ**

**الْمُسَافِرُ يَحْمِلُ**

**الظَّبَارُ يَرْكَبُ**

**الْطَّيَّارُ يَجْلِسُ**

توجه وکړی : پاسنۍ جملی له مبتداً (الاسم مذكر) او دا سی فعل خخه جوړی شوی دي چه دهله فعل او کاردحال په زمانه کې پېښ شوی دي همدارنګه توجه وکړی خه وخت چه مبتداً مذكر نوم وي. فعل (ا) په حرف سره شروع کړی.

مثال :

**يَخْمَلُ - يَقُولُ**

که چېږي مبتداً مزې اسم وي فعل د (ا) په حرف پیل کړی .

**الْطَّائِرَةُ تَقْفُ**      **الْطَّائِرَةُ تَجْرِي**      **الْطَّائِرَةُ تَطْبِرُ**

او خنه وخته مبتداً جمع مذكر اسم وي فعل په (ا) پیل کېږي او په (ون) پای ته رسپړي .

مثال :

**الْمُسَافِرُونَ يَجْلِسُونَ**      **الْأَضْدِقَاءُ يَلْوَحُونَ**      **الْعَمَالُونَ يَجْرِيُونَ**

## تمرينونه

لمري تمرين: دلاندي كلسو جمع وليكي.

**مسافر** - حقيبة - منديل - طائرة - شجرة - صديق - صورة -  
كوب - أنا - هو - أنت

دوهم تمرين: لاندي پونهنتونه جواب وركهي . :

ا - أين يسافر راشد؟

ب - متى يسافر راشد؟

ج - ماما يحمل راشد؟

د - أين يجلس المسافرون؟

ه - أين تقف الطائرة؟

دریم تمرين: دلاندي جملو خالی مجاپونه دمقابلو قوسونو خخه به مناسبو  
كلسو باندی وکی کوي.

١ - الأصدقاء يلوحون ..... ( بالحقائب - بالمنديل بالصور )

٢ - العمل ..... ( يجرؤون - يسافرون - يرجعون )

٣ - الطائرة تطير في ..... ( الأرض - الجو - الحجرة )

٤ - المسافرون يجلسون في ..... ( المطعم - الطائرة - البيت )

خلورم تمرين: به لاندى خالى خايونوکى دلاندى قوس نه مناسبى كلسى  
وليکى .

( هولاء - هم - هدا - هذه - هو - هي )

... مسافرون ... . . . . . منديل

... طائرة ... . . . . طائر

... منديل ... . . . . أصدقاء

... مروحة ... . . . . طيار

الدُّرُسُ السَّابِعُ وَالثَّالِثُونَ  
اوہ درشمن درس



جَامِعٌ  
مسجد (جرمات)



هَذَا الْجَامِعُ فِي قَرْبَةِ مُحَمَّدٍ.  
دَامْسَجِدُ دَمْحُمُودٍ پِهْ كَلِيْ كِيْ دِي.



فِي هَذَا الْجَامِعِ:  
پِهْ دِي مسجد کِيْ:

وَمَوْذُنٌ نَّشِيطٌ.  
اوْ مَوْذُنٌ نَّفِعالٌ (تَكِيرٌ) دِي.

مَذَدَنَةٌ عَالِيَّةٌ  
جَگَهْ مَنَارَهْ دِه.



الْمُؤَذِّنُ ذَهَبَ إِلَى الْجَامِعِ .  
المؤذن ذهب إلى الجامع .  
الْفَجْرُ ظَهَرَ .  
الفجر ظهر .  
سَهَار رَاوْخَوْت  
سهار راوخت



الْمُؤَذِّنُ أَذَنَ لِلْفَجْرِ .  
المؤذن أذن للفجر .  
الْمُؤَذِّنُ طَلَعَ الْبَيْتَنَةَ .  
المؤذن طلع البستانة .  
مَوْذُن اذان خانی (مناري) ته پورته شر .  
مؤذن دسهار اذان وکیم .



الله أَكْبَرُ . . . الله أَكْبَرُ . . .  
الله أكبر . . . الله أكبر . . .  
خَدَائِي پاک لَوِي دَي ..... خَدَائِي پاک لَوِي دَي  
خداي پاك لوي دي ..... خداي پاك لوي دي  
لَاتَّخَهَ تَهْ رَاشِي .  
لاتخه ته رashi .



مَحْمُود قَامَ مِنَ النَّوْمِ .  
محمود دخوب نه پاخبيده.

مَحْمُود سَمِعَ الْمُؤْذِنَ .  
محمد دمؤذن اوازواور يده.



مَحْمُود ذَهَبَ إِلَى الْجَامِعِ .  
محمد جومات ته ولاير.

مَحْمُود خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ .  
محمد دکورنه دهاندي ووت.



مَحْمُود صَلَّى الْفَجْرَ .  
محمد دسهاار لروتخت وکیر.

مَحْمُود تَوَضَّأَ .  
محمد اودس وکیر.



مُحَمَّد أَخْرَجَ الْبَقَرَةَ مِنَ الْحَظِيرَةِ .  
محمد دفع بقرة خارج الحظيرة.

مُحَمَّدُ دَهَبَ إِلَى الْحَفْلِ .  
محمد يذهب إلى الحفل.



مُحَمَّدٌ رَبَطَ الْبَقَرَةَ فِي الْمَحْرَاثِ . . . الْبَقَرَةُ جَرَتِ الْبِخْرَاثِ .  
محمد ربّط بقرة في المحراث . . . بقرة جرّت البخراً.



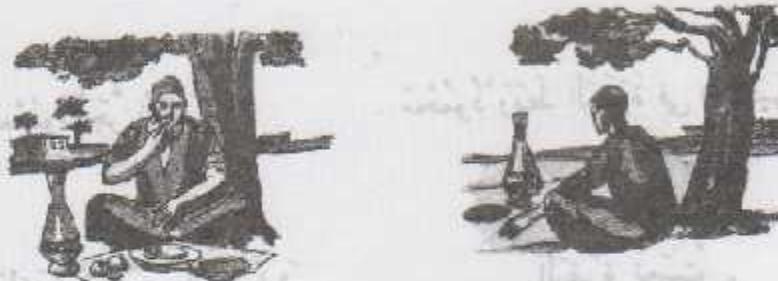
الْبَقَرَةُ وَقَفَتْ تَشْرِيعَ .  
بقرة وقفّت تشريع.

غَا وَدَرِيدَ لَهُ چَهْ دَمَهْ وَكَرِيَ .  
غا ودرید له چه دمه وكري.

٧٣ - ٧٤



زوجة محمود أحضرت الغداء .  
دُمْحُود ميرمني (بسخي) دُودي راوه .



مُحَمَّد جَلَسَ فِي ظَلِّ شَجَرَةٍ .  
مُحَمَّد دُونِي سِيورِي لَانْدِي كِينَاسْت .



مُحَمَّد رَبَطَ الْبَقَرَةَ فِي الْحَظِيرَةِ .  
مُحَمَّد غُوايَه غُرْجُلَ كَى دَرِلَه .

لاندى جملی ولولى اود جملو تركيب ته غيرشى.

المُؤْذنُ ذَهَبَ إِلَى الْجَامِعِ .  
المُؤْذنُ طَلَعَ الْمِئَذَنَةَ .

مَحْمُودٌ ذَهَبَ إِلَى الْجَامِعِ .  
مَحْمُودٌ قَامَ مِنَ النُّومِ .

مَحْمُودٌ تَرَكَ الْمِحْرَاثَ .  
مَحْمُودٌ تَسَوَّلَ الْغَدَاءَ .

مَحْمُودٌ رَبَطَ الْبَقَرَةَ فِي الْحَظِيرَةِ .  
مَحْمُودٌ جَرَّ الْبَقَرَةَ .

الْبَقَرَةُ تَعْبَتُ .  
الْبَقَرَةُ جَرَّتِ الْمِحْرَاثَ .

توجه وکرى : هريود پاس جملو تحخه د مبتدأ او خبر نه جوري شوي او خبر  
نى فعل ماضى دي.

همدارنگه توجه وکرى تخد وخت چه مبتدأ مزنت وي فعل دمزنت علامى  
(ت) ياندى پاي ته رسپېرى لىكە.

الْبَقَرَةُ جَرَّتِ الْمِحْرَاثَ .

## ترینونه

لپهی ترین : دلاندی کلسونه هره یوه کلمه په جمله کی استعمال کړي :

الفجر - الجامع - القرية - البقرة - الحقل - المحراث -  
الخطيرة - العداء - المئنة - المؤذن .

دوهم ترین :- لاندی جملوکی خالی مخایونه له مقابلو قوسونو ټخنه په مناسبو صفتونو تو باندی د ک کړي .

( هادنة )	المئنة
( جيد )	الجامع
( محبوب )	المؤذن
( قريبة )	القرية
( واقف )	المهادنة
( نشيط )	الحادي
( مخططة )	الخطيرة
( سَكِير )	العداء
( مُحَاطَة )	المحراث
( مَهْمَّة )	الحفل

دریم هرین :- لاندی جملی په مناسبو افعالو ډکی کړي .

الطبيب	الفجر
سالم	الموذن
الطايرة	الفلاح
الأصدقاء	البقرة
العمال	العيار

خلورم ترین : لاندی جملوکی خالی مخایونه په مناسبو نومرو نو ډک کړي .

تفف ..... يتحمل الحقيقة ..... تجر المحراث  
تدور ..... يجلسون ..... ربط البقرة .

الدُّرُسُ التَّامِنُ وَالثَّلَاثُونَ

اته ديرشم درس



في دُكَانِ الْبَقَالِ  
په دکان کې

دُكَانُ الْبَقَالِ أَمَامَ بَيْتِ سَالِمِ .

دکان دسالم کورته مخامنځ دي.

نَبِيلُ فِي دُكَانِ الْبَقَالِ .

نبیل په دکان کې دی.

الْبَقَالُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکاندار دمیز شاته دي

الْتَّلِيفُونُ أَمَامَ الْبَقَالِ .

تلیفون ددکان دار مخکۍ دي.

تلیفون دمیزد پاسه دي.

فِي دُكَانِ الْبَقَالِ : په دکان کې (لاند شیان موجود دی)



مُسْكُر  
بوره.



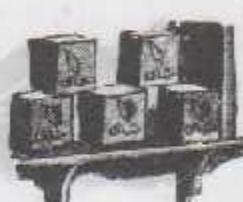
أَزْبَرْ  
وريجي



صَابُونَ  
صابون



بَنْ  
قهره



شَاهِي  
چای



خُبْزٌ  
دوهی



زَيْتُونٌ  
يتون



جِبَنٌ  
پنیر



ثَلَاجَةٌ  
یخجال

نَبِيلٌ يَقُولُ لِأَخْتِهِ : دُكَانُ الْبَقالِ مُنْظَمٌ يَا نِهَادِ .  
نبيل خپلی خرته ولھی: ددکاندار دکان منظم دی نهاد.



الْجُبْنُ فِي طَبَقٍ نَظِيفٍ . وَالزَّيْتُونُ فِي طَبَقٍ نَظِيفٍ . وَالْأَطْبَاقُ فِي الثَّلاَجَةِ .  
پنیر په پاک قاب کی دی. او زیتون په یاک قاب او قابونه په پچھال کی  
کی دی.



الْأَرْزُ فِي صُندُوقٍ . وَالسُّكَّرُ فِي صُندُوقٍ . وَالصَّابُونُ فِي صُندُوقٍ .  
وریجی یه خانه  
بوره په خانه  
(صندوق) کی دی.  
او صابون په خانه  
(صندوق) کی دی.  
(صندوق) کی دی.



الْبَيْنُ عَلَى رَفٍ . وَالشَّايُ عَلَى رَفٍ آخَرَ . وَالرُّوفُوفُ عَلَى الْحَائِطِ .  
قهوه یه طاقجه اوچای یه بله طاقجه او طاقجه په دیوال کی دی.  
کی دی.

بَشَّ بَلَّا لَلَّاجِهِ، لَيْسَ لَلَّاجِهِ، شَامِهِ لَهُنَّ

رَدَدَ بَلَّادِهِ لَلَّاجِهِ، مَعْنَى بَلَّادِهِ لَهُنَّ



وَالزَّهْرِيَّةُ فَوْقَ الشَّلَاجِهِ  
اوْ كَلْدَانِي دِبِخِجَالِ دِبِاسِهِ دَهِ.

الشَّلَاجِهُ فَوْقَ الْخَشْبِ.  
يَخْجَالُ دِلْكَى دِتَخْنَى دِبَاسَهُ دَهِ.



الْبَقَالُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ  
وَالرُّفُوفُ وَرَاءَ الْبَقَالِ  
اوْ طَاقِحِي (خَانِي) دَدُوكَانِدارِ شَاهِ دَهِ.

دَكَانِدارِ دَمِيزِ شَاهِ دَهِ.



وَالْتَّلِيفُونُ أَمَامَ الْبَقَالِ  
اوْ تَلِيفُونُ دَوْكَانِدارِ مَخْكَى دَهِ.

مَيْزَدُ دَوْكَانِدارِ مَخْكَى دَهِ.

نهاد تقول : صحيح يا نبيل ، دكان البقال منظم .  
نهاد وايه : نبيل درسته ده دكان منظم دي .

من اي شئ يُضئن الجن ؟ ومن اي شئ ايسنط السكر ؟  
پشير دخه شى نه جوري بوي او بوره دخه شى نه جوري بوي

نبيل :



الجن من اللبن يا نهد . والسكر من القصب او بوره دخه جوري بوي پشير دشيدو خخه جوري بوي

هند : ومن اي شئ يُضئن الخبز يا نبيل ؟

هند : ياتبيل دروي دخه شى شخه جوري بوي ؟

نبيل :



الخبز من الدقيق . والدقيق من القمح او وريه دفنتو نه جوري بوي .

سالم : حسن يا نبيل .... حسن يا نبيل . سالم : بشه ده يانبيل ..... بشه ده يانبيل

لأندى جملى ولولى او د جملو تركيب ته ثغير سى .

١ - الجين في طبق ، الأرز في صندوق ، الأطباق في الثلاجة .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

٢ - اللبن على رف ، الشائى على رف ، الرفوف على الحائط .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

٣ - الثلاجة فوق الخشب ، التليفون فوق المكتب ، الزهرية فوق الثلاجة .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

٤ - البقال وراء المكتب ، الرفوف وراء البقال .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

٥ - التليفون أمام البقال ، المكتب أمام البقال .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

٦ - السكر من القصب ، الجبن من اللبن ، الدقيق من القمح .

توجه وكري: باستنى هره جمله د دوو بروحه خخه جوري شوى ده .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

الجبن + في طبق ، التليفون + أمام البقال .

أو ديته هم توجه وكري چه دپاس جملو دوهمه برخه له حرف جر ياظرف او

نوم ( اسم ) خخه جوري شوى ده .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

چه ( في ) حرف جودي او طبق اسم دى او ( أمام ) ظرف دى او ( البقال ) اسم

دى .

( لـ ) - ( نـ ) - ( شـ )

## تمرينه

لمي مرين : لاتدى جملوكى خالى خاينه د قوس خخه مناسبو كلمو باندى  
دك كهري .

( نَحْتَ - فَوْقَ - أَمَامَ )

- ١ - التلِيفُونُ . . . . المَكْتَبِ .
- ٢ - الْبَيْتُ . . . . الأَشْجَارُ .
- ٣ - الْكُرْمَىُ . . . . المَكْتَبِ .
- ٤ - الْمِنْدِيلُ . . . . الْكِتَابِ .

دوهم مرين : لاتدى جملى بشيرى كهري :

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| الصَّابُونَ فِي . . . .  | الرَّفُ عَلَى . . . .       |
| الثَّلَاجَةُ فِي . . . . | الْجِبَنُ مِنْ . . . .      |
| الْخُبْزُ عَلَى . . . .  | السُّكْرُ مِنْ . . . .      |
| الْأَرْزُ فِي . . . .    | الْأَطْبَاقُ فَوْقَ . . . . |

دريم مرين : لاتدى كلمس به مناسبو جملوكى استعمال كهري  
أمام - وراء - فوق - في - على - من - أي - دقيق - زهرية -  
زيتون - صابون

ملحوم مرين : لاتدى پونتنو ته جواب وركهري .

- ١ - أَيْنَ الْمَكْتَبُ ؟
- ٢ - أَيْنَ التَّلِيفُونُ ؟
- ٣ - مَاذَا فِي الصُّندُوقِ ؟
- ٤ - مِنْ أَيْ شَيْءٍ يُضْنَعُ الْخُبْزُ ؟
- ٥ - مِنْ أَيْ شَيْءٍ يُضْنَعُ السُّكْرُ ؟

الدُّرُسُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ  
نَهْدَهْ دِيرْشَمْ دُرس



الصَّيْدَلِيَّةُ  
درملتون (دواخانه)

فِي شَارِعِنَا صَيْدَلِيَّةٌ  
زَمُونْرَ كُوْخَهْ كَى درملتون دى  
وَفِي شَارِعِ المَدْرَسَةِ صَيْدَلِيَّةٌ.  
او د مَكْتَبٌ پَهْ كُوْخَهْ كَى درملتون دى

فِي الْمَدِينَةِ صَيْدَلِيَّاتٌ كَبِيرَةٌ.  
پَهْ بَارِكَى زِيَاتِ درملتونه شته.

فِي كُلِّ صَيْدَلِيَّةٍ صَيْدَلِيٌّ.  
پَهْ هُرْ درملتون كَى دَدرملونِ اكتروي .

الصَّيْدَلِيُّ يَبْعِيْعُ الدَّوَاءِ.

د درملتون داکتر دارو خرخوي .

فِي الصَّيْدَلِيَّةِ :

په درملتون کې :



مَعْكَلٌ  
لاہر انوار



مِيزَانٌ  
تلہ



لَافِنَّةٌ  
لوحدہ



مِضَدَّةٌ  
قالبہ



صُندُوقُ الْمُهَمَّلَاتِ  
دتاپاکی ہو کری



سَجَادَةٌ  
 قالبہ



دواء

دارو (درمل)



زُجَاجَاتٌ

بوتلونہ



بوتل

٨٥ - ٨٦

نهاد نقول : الصيدلية منظمة يا نبيل .  
نهاد واين : يانبيل درملتون منظم دي .



على باب الصيدلية لاقنة . وعلى اللافتة اسم الصيدلية .  
التلبيفون .

او لوحة باندى او به لوحه باندى  
دلليفون نمره ٥٥ ددرملتون نوم دي .

د درملتون دروازى دپاسه لوحه ده



في الصيدلية رفوف كثيرة . وفي الصيدلية ميزان . وفي الصيدلية ثلاثة .  
په درملتون کي تاخچي دي او به درملتون کي  
کي تله ده يخجال دي .



فوق الأرض سجاده . وفوق السجادة منضدة . وفوق المنضدة زهرية .  
دھمکي دپاسه دقاليني دپاسه دميز دپاسه گلدانی ده .  
قالينه ده . ميز ده .



فِي الصَّيْدَلِيَّةِ صَيْدَلِيٌّ مَاهِرٌ . وَرَأَءَ الصَّيْدَلِيِّ سِتَّارَةً . وَوَرَاءَ السِّتَّارَةِ مَعْمَلٌ .  
په درملتون کې تکړه او د داکتر (دواجوړونکی) او د پر دی شاہه  
(ماهر) داکتر دی . لایراتوار دی شانه پرده ده .



آصَيْدَلِيٌّ فِي الْمَعْمَلِ . أَمَامَ الصَّيْدَلِيِّ مِيزَانٌ . وَأَمَامَ الْمِيزَانِ زُجَاجَاتٌ .  
دار وجوړونکی په لاپرا د دارو جوړونکی او د تلی مخکی بولونه دی .  
توارکی دی . په مخکی تله ده .



فِي الصَّيْدَلِيَّةِ مَكْتَبٌ . تَحْتَ الْمَكْتَبِ سَجَادَةٌ . وَتَحْتَ الْمَكْتَبِ  
صُنْدُوقُ الْمُهَمَّلَاتِ . دَمِيزْ لَانْدِي غَالِي ده .  
په درملتون کې میزدی او د دمیز لاندی دنا پاکی توګری ده .

لاتدى جملى ولولى او د جسو برکیب ته توجه وکپی .

فِي الصَّيْدَلِيَّةِ رُوفُ ، عَلَى الرُّفُوفِ زُجَاجَاتُ .

په درملتون کې خانى دى باندي

فَوْقَ الْمَكْتَبِ تِلْبِيْفُونُ ، تَحْتَ الْمَكْتَبِ سَجَادَةُ .

لاتدى

دپاسه

أَمَامُ الصَّيْدَلِيِّ مِيزَانُ ، وَرَاءَ السُّتَّارِ مَعْمَلُ .

شاته

په مخکى

توجه وکپی له پاسنۍ جملو خخه هره یوه په حرف جر او با ظرف باندي پيل

شوی

( تِلْبِيْفُون ) .

( تِلْبِيْفُون ) .

( تِلْبِيْفُون ) .

( تِلْبِيْفُون ) .

دویچه نالکندا هولمه بېلتنه نالکندا هولمه نالکندا هولمه

## قرینونه

لەرى قىrin : لاندى كلىس پە مناسبو جملوکى استعمال كېرى  
 الشارع - الصيدلية - الدواء - بیبع - المدينة  
 الميزان - الزجاجة - المعلم - السجادة - الزهرية

دوھم قىrin : لاندى جملى باشى كېرى

- ا - في الزجاجة . . . . .
- ب - في الصيدلية . . . . .
- ج - فوق الأرض . . . . .
- د - على الأفونة . . . . .
- ه - أمام البيت . . . . .

درىم قىrin : لاندى جملوکى خالى خايونە دەمقابلو قوسونونە ھەك كېرى

- ا - الصيدلية . . . . . (منظمة - طازجة - عالية )
- ب - تحت المكتب . . . . . (صيدلية - معلم - سجادة )
- ج - يضع السكر من . . . . . (الجبن - القصب - الدقيق )
- د - الرفوف . . . . . (كثيرة - لدية - جميلة )

خلورم قىrin : دلاندى جملو ئالى خايرو نوکى مناسب فاعلونە استعمال كېرى

- ا - الصيدلاني . . . . . الدواء .
- ب - البقرة . . . . . المحراث .
- ج - المؤذن . . . . . إلى الجامع .
- د - الصيدلي . . . . . الدواء في المعلم .

الدرس الأربعون  
خلويٌّ بِتَمْ درس



شانگردان په تیاتر (نتماره) باندی اکته او قتيل کوي .

هذا مسرح

داتا ترددی

هَذَا النَّسَرُ فِي مَدْرَسَةِ سَالِمٍ . داتا تر دسالم مكتب کی دی .

**الْيَوْمُ الْخَمِيسُ** (يَعْلَمُ أَنْ يَكُونُ إِيمَانُهُ مُكْتَفٍ) نَنْ دِينْجَشْتَبِي وَرَغْ دَهْ.

**تلاميذ المدرسة يمثلون على المسرح.** باللغة الإنجليزية

سالِم جَالِسٌ يُشَاهِدُ التَّمْثِيلَ .  
سالم ناست دی او د تئیل (اکٹ ) تماشہ کوئی .



سَالِمُ جَالِسٌ فِي الْبَيْتِ .

سالم کورکى ناست دى

الْيَوْمُ الْجُمُعَةُ .

نن جمعه ٥٣

سَالِمُ جَالِسٌ مَعَ أُشْرَتِهِ فِي الْبَيْتِ .

سالم خپلی کورنى سره کورکى ناست دى .

هُوَ يَتَكَلَّمُ عَنِ الْمَسَرَحِ وَالْتَّمَثِيلِ .

هفده تیاترا و تمثیل (اکتا) په پاره کى خبرى کوي

الْأُسْرَةُ تَسْأَلُ وَسَالِمُ يُجِيبُ .

کورنى پوینتنه کوي او سالم جواب درکوي

هَبَا نَشَمَعُ إِلَى سَالِمٍ وَأُشْرَتِهِ .

راغى چه د سالم او دهله دکورنى (خپرو ته) غور سو

خـهـشـهـ	مـاـذـاـ؟	خـنـگـهـ (خـنـگـهـ)	كـيـفـ؟
كـروـبـ	فـرـقـهـ	رـوـ	كـانـ
موـسيـقـىـ	الـمـوـسـيقـاـ	قصـهـ	الـمـسـرـحـيـهـ
اغـونـدـمـ	الـبـيـسـ	پـهـ زـبـورـيـ	بـديـعـ
انـشـاءـ اللهـ	إـنـ شـاءـ اللهـ	نـظـمـ	الـنـغـلـامـ
بارـومـ	أـخـمـلـ	بـهـ	حـسـنـ



سَالِمٌ يَتَكَلَّمُ عَنِ الرِّوَايَةِ .  
سالم دقصس په ٻاره فی حبری ڪوي .

سَأَلَتْ هِنْدُ : كَيْفَ كَانَتِ الرِّوَايَةُ يَا سَالِمُ ؟  
هند پوښتنه وکړه : ای سالم قصه غزنگه ووه .

قَالَ سَالِمُ : كَانَتِ الرِّوَايَةُ جَمِيلَةً ، وَكَانَ التَّمْثِيلُ بَدِيعًا .  
سالم دفعه قصه شکلني ووه اوواکټه (تشبل) په ټرہ پوري ووه .

سَأَلَتْ هِنْدُ : وَكَيْفَ كَانَ النَّظَامُ ؟  
هند پوښتنه وکړه : او نظم خنگه ووه

قَالَ سَالِمُ : كَانَ النَّظَامُ حَسَنًا .  
سالم روپل : نظم منه ووه

سَأَلَتْ نِهَادُ : مَاذَا كَانَ فِي الرِّوَايَةِ يَا أَبِي ؟  
نهاد پوښتنه وکړه پلاره په قصه کي خد شی دوو ؟

قَالَ سَالِمُ : كَانَ فِي الرِّوَايَةِ عُمَالٌ وَفَلَاحُونَ .  
سالم روپل : په قصه کي کار گران او دهقا نان دوو .



سَالِمُ يَتَكَلَّمُ مَعَ أَشْرَقَهُ  
سالم خپل کورنی سره خبری کوی  
سَالَتْ هِنَادُ : وَأَينَ كَانَتْ فِرْقَةُ الْمُوسِيقَا ؟  
نهاد پوینتنه وکوهه : او د موسیقی گروپ چیرته موجود وو ؟

قَالَ سَالِمُ : كَانَتْ فِرْقَةُ الْمُوسِيقَا بِجِوارِ الْمَسَرَحِ  
سالم وویل : دموسیقی گروپ د ستیخ خنگ کی وو .  
سَالَتْ نِهَادُ : وَأَينَ كَانَ نَبِيلُ ؟  
نهاد پوینتنه وکوهه : او نبیل چیرته وو .  
قَالَ نَبِيلُ : كُنْتُ أَمْثُلُ عَلَى الْمَسَرَحِ

نبیل وویل : ما په ستیز باندی قشیل حاوو .

كُنْتُ أَلْبُسُ مَلَابِسَ فَلَاحَ ،  
داد دهقان کالی (جامی) اغواسی وی .

وَأَخْيَلُ الْفَاسِ فِي يَدِي .

او په لاس کی مو نیر وو .

قَالَتْ نِهَادُ : كُنْتُ أَرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ بَا أَبِي .

نهاد وویل : ماغوینتل چه پلاره تاسره لاره شم .

قَالَ الْأَبُ : فِي السَّرْجِيَّةِ الْمُقْبَلَةِ ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

پلار وویل : په راتلونکی قصه کی ان شاء الله .

توجه مروی : خه وخت چه سالم دقسى په باره کى خبری گولى د (کان)  
فعل نه پى استفاده کوله او ويل ثى .

كَانَ التَّمْثِيلُ بَدِيعاً .

كَانَ النُّظَامُ حَسَناً .

كَانَ فِي الرُّوَايَةِ عُمَالٌ وَفَلَّاحُونَ .

په ياد مروی : خه وخت چه لعل ماپس مؤنث نوم (اسم) سره راشى د  
ت) تورى له هقه سره زياتيرى . نونخه وخت چه فعل (کان) مؤنث اسم سره  
راشى تو (کانت) ترى جوريزى .

كَانَتِ الرُّوَايَةُ جَمِيلَةً .

كَانَتْ فِرْقَةُ الْمُوْسِيقَا بِجَوَارِ الْمَسْتَرَحِ .

توجه مروی : خه وخت چه خوک گوم کارىه ماپس (تiroخت) کى وکرى  
اوله هقه خخه پخپله خبرى وکرى نود (کان) فعل په (كنت) باندى  
بدلىرى .

نَبِيلٌ : كُنْتُ أَمْثُلُ عَلَى الْمَسْتَرَحِ .

نِهَادُ : كُنْتُ أَرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ يَا أَبِي .

نَهَادُ : (نَهَادُ ) نَهَادُ نَهَادُ نَهَادُ .

نَهَادُ : نَهَادُ نَهَادُ نَهَادُ .

### قرینونه

لھی قرین : لاندی پوښتو ته جواب ورکړي .

- ١ - أين يمثل التلاميذ ؟
- ٢ - أين المسرح ؟
- ٣ - مع من يجلس سالم ؟
- ٤ - ماذا كان في المسرحية ؟

دوهم قرین : دلاندی جملو خالی خایونو کی کانت او یا کان په صحیح توګه استعمال کړي .

- ١ - ... . التمثيل بدبيع .
- ٢ - ... . النظام حسن .
- ٣ - ... . المسرحية جميلة .
- ٤ - ... . سالم جالس في المسرح .

دریم قرین : لاندی جملو بشپړی کړي .

- کانت الأسرة .....  
کان نیل .....  
کنت .....  
کان في المسرح .....

خلورم قرین : دلاندی جملو خالی خایونو کی مناسب افعال استعمال کړي .

- ١ - تلاميذ المدرسة .....
- ب - سالم ..... عن المسرح .
- ج - کان سالم ..... مع اشرته .
- د - کنت ..... آن اذهب إلى المسرح .

## دلپی کتاب ددریم تیوک دلغتو پښتو معنی گانی ۹۷ - ۱۷

دليپي	معنی	پښتو معنی	عربی لغت	دليپي	معنی	پښتو معنی	عربی لغت	دليپي
۲۲	زمامعلم	أَسْتَاذِي	۱	۴۳	ذوقِ دی	ذوقِ دی	ابنلک	۱
۵۸	زمری	أَسْدُ		۴۰	پلارو	پلارو	ایبہ	
۹۰	دھنہ کوونس	أَسْرَى		۲	پهلو	پهلو	ایپیض	
۳۴	ترخونه	أَسْتَاذُ		۴۰	راشه	راشه	اُخْسَرٌ	
۲۶	ملگری (دوسنان)	أَصْدِقَاءُ		۷۳	داس وید (موقت)	داس وید (موقت)	اُخْسَرَتْ	
۲۹	زمونه ملگری.	أَصْدِقَاؤْنَا		۹۱	پارتم	پارتم	اُخْسِلٌ	
۴۰	نه	أَصْفَرٌ		۷۸	دھنہ خور	دھنہ خور	اُخْنَجٌ	
۳۴	اُصناف الطعام دخواکنو انواع	أَصْنَافُ الطَّعَامِ دَخْرَ وَأَكْنُونَ اَنْوَاعٍ		۲۴	زعلخورد	زعلخورد	اُخْشِي	
۷۸	اطباق	أَطْبَاق		۷۲	خارج نو گړ	خارج نو گړ	اُخْرَجٌ	
۴۴	پندکوئی	أَغْلَقُوا		۲۵	(دھنالکه بې دېست)	(دھنالکه بې دېست)	اُخْرَوَتِي	
۳۳	گیلاسونه	أَكْوَابٌ		۷۴	زهاروویه	زهاروویه	اُخْنِي	
۹۳	اهوننم	الْمُسْ		۳۲	زعلخورد	زعلخورد	ادَوَاتُ (الطَّعَام)	
۷۰	الله لوی دی.	أَللَّهُ أَكْبَرٌ		۷۰	دخنداک و سابل	دخنداک و سابل	اَذْنٌ	
۹۳	تغیل کوم	أَمْلَ		۹۳	اذان نو گړ	اذان نو گړ	اَذْفَ	
۲	(اداکاری کرم)	أَمْلَ		۷۷	خکم	خکم	اَرْزٌ	
۹۳	بردمیں	أَمِي		۲۳	فلاخ	فلاخ	اُسْتَادٌ	
	إن شاء الله	إِنْ شَاءَ اللَّهُ			استاد (علم)	استاد (علم)		
	(کەھنای رضاوی)							

معنی	معنی	پشتو معنی	عربی لفظ	معنی	معنی	پشتو معنی	عربی لفظ	معنی
٢٤	ستامس کور	بَيْتُكُمْ		٢٥		تاسی	أَنْتُمْ	
٢٤	زمونی کور	بَيْتُنَا		٢		وگوره	أَنْظُرْ	
٤١	(مؤنث) ازاری	بَنْكِي	ت	٢		وگوره (مؤنث)	أَنْظُرِي	
٧٥	کشوی	تَجْرِي		٨٠		دکوم شی له	(من) أَيْ شَيْءٌ	
٨٦	لائش	تَحْتَ						
٤٣	لَا تَخَافِي مه ویویه (مؤنث)			١٥		طوط	بَيْنَعَاءً	
	خرخبوی (جاوی عجی)	تَذْوَرُ		١٤		کوتنه (الوا)	بَجَعَةً	
٦٦	راکړو خس	تَرْجِعُ		١٠		یخونه	بُحْرَةً	
٢٢	پریوس	تَرَكَ		٣٥		زهه پوری (مذكر)	بَدِيع	
٧٣	غواپی	تَرِيدُ		١٠		زهه پوری (مؤنث)	بَدِيعَةً	
١٣	دمه کوی (مؤنث)	تَسْتَرِيْجُ		٤٤		بغ (بغض)	بَرَد	
٧٢	الوزی	تَطَبِيرُ		٥١		واگ (پوسته)	بَرِيدُ	
٦٦	ستی (ستو ماہ)			١٤		بطه (هیلی)	بَطْةً	
١٨	شوم	تَعْبَتُ		١٠		بعد الظہر ماسین نه دروست	بَعْدَ الظُّهُرِ مَاسِنْ نَهْ دَرُوْسْتَ	
٦٥	دریپی (مؤنث)	تَقْفُ		١٠		لری (مؤنث)	بَعِيدَةً	
٨٥	ولیس (مؤنث)	تَقْوُلُ		٧٦		دکاندار	بَقَالُ	
٨٩	شاګرداں	تَلَامِيْدُ		٧٢		خوا	بَقَرَةً	
٢٣	ستا شاګرہ	تَلَمِيْدُكَ		١٦		بلبل	بَلْبَلُ	
				٧٧		قوه	بَنْ	

رقم	معنی	پشتون	عربی لغت	معنی	پشتون	عربی لغت	معنی
٤٠	یدن نی	جِسْمَةُ	جِسْمَةُ	٥٢	زما شاگره	تَلْعِيْدِي	
٤٢	المن می	جِسْمِي	جِسْمِي	٨٩	فایاش (تفیل)	تَمْثِيلُ	
٧٣	کمیناست	جَلْسَه	جَلْسَه	١٧	قِسَاح	تَمْسَاحُ	
٦٣	پیغمبَر رَبِّ الْجَمَعَةِ (جَمَعَه)	الْجَمَعَةُ	الْجَمَعَةُ	٧٣	ذوقی نی و خوبیه	تَنَاؤلُ	
١	هوا	جَوْ	جَوْ	٧١	اووس نی و کپه	تَوْضِيْهُ الطَّعَامَ	تَوْضِيْهًا
٢٥	کاونڈیان	جَيْرَان	جَيْرَان	٧٧	یخچال	ثَلَاجَهَهُ	ث
٤٠	حالت نی	حَالَتَهُ	حَالَتَهُ	٥٢	نامست دی	جَالِسَهُ	
٤١	حالت نی (مؤنث)	حَالَتُهَا	حَالَتُهَا	١٤	نامست دی	جَالِسُونَ	
٤١	دهفوی حالت	حَالَتُهُمْ	حَالَتُهُمْ	٤١	مسجد (جوامات)	جَامِعٌ	
٤٢	زمالت	حَالَتِي	حَالَتِي	٦٩	ارخیز	جَانِيْز	
٤٢	حامد (اسم)	حَامِدٌ	حَامِدٌ	٤٩	پنیر (خیلک)	جِين	
٢٣	کارغد	حَدَّأَهُ	حَدَّأَهُ	٧٨	نوری (مذکور)	جَدِيدٌ	
٧	داومنی	حَدِيدِي	حَدِيدِي	٥٥	نوری (مؤنث)	جَدِيدَهُ	
٤٩	شرجل	حَظِيرَةُ	حَظِيرَةُ	٥٠	کش بھ کپه (مذکور)	جَرَّ	
٧٢	پیش	حَقْلُ	حَقْلُ	٧٣	کش بھ کپه (مؤنث)	جَرَّتْ	
٧٢	کوکره	حَمَامَةُ	حَمَامَةُ	٧٢	یدن دی	جِسْمَلَهُ	
١٦	لائنده ته راں	حَى عَلَى	حَى عَلَى	٤٢			
٧٠	خوار	حَيْوانُ	حَيْوانُ				
٥٨	حیوانات	حَيْوانَاتُ	حَيْوانَاتُ				

مکالمہ	پشتون معنی	عربی لغت	معنی	مکالمہ	پشتون معنی	عربی لغت	معنی
۷۲	وقارو	رَبْطٌ	ر	۱	خدمت کار	خادم	خ
۵۷	سرگی	رَجُلٌ	ر	۳۲	دودوی	خبرز	ز
۶۱	ازدانه	رَحِيدَةٌ	ر	۳۲	دہانلی دوت	خرج	ز
۷۸	طاقدجه (خانہ)	رَفٌ	ر	۷۱	لوگن	خشب	ز
۷۸	طاقدجه (خانہ)	رَفْوَفٌ	ر	۷۹	دلگی جوړ شوی	خشبي	ز
۷۸	قصہ	رَوَايَةٌ	ر	۵۰	دلگی جوړ شوی (مؤثر)	خشبيه	ز
۵۱	اصلی (أساسی)	رَئِيسي	ر	۵۰			ز
۸۴	بو قلمونه	رُجَاجَاتٌ	ز				
۸۴	بو قتل	رُجَاجَةٌ	ز	۲	خوگ (خون)	دب	ز
۹	زداقه	رَزَافَةٌ	ز	۲۴	تمشولی	دخلت	ز
۷۷	زعنون	رَيْثُونٌ	ز	۵۲	تنوطم	دخلت	ز
۴۰	گرم (تود)	سَاخِنٌ	س	۸۰	ووا	دقیق	ز
۹۲	پوبلشنٹ نی وکیہ (مؤثر)	سَالَتٌ	س	۵۲	طیب (داکتر)	دکتور	ز
۸۴	ثالینہ	سَجَادَةٌ	س	۴۱	دهش اوښک	دمعها	ز
۴۰	چالاکی / پتوکتبا	سَجَادَةٌ	س	۴۱	دهقري اوښک	دو دمعهم	ز
۸	اگرندی / چالاک	سَرِيَةٌ	س	۸۳	دارو (درمل)	دواء	ز
۲۴	سعاد (نوم)	سُعَادٌ	س	۲۵	خن (روان دی)	ذاهبون	ز
۴۰	سلوم (نوم)	سَلِيمٌ	س	۷۰	ولاد	ذهب	ز
۴۲				۱۷	لپوہ	ذئب	ز

معنی	پشتون معنی	عربی لغت	معنی	پشتون معنی	عربی لغت	معنی
٦٥	شاهین	صقر	٧١	وازید	سمع	
٧١	لوونغ نی وکر	صلل	٤٠	ید	سیعہ	
٥٠	بکس	صندوق	٤٣	میرمن (بھی ہیں)	یا شیدتی	
٨٤	دناهاکی بکس	صندوق		جانی)		
	(اور گوئی)	المهملات				
٨٣	آڈرو چون و نک	صینلی	٢٤	کوخد (اسک)	شارع	ش
٨٣	(واکٹر)	صینلی	٨٣	زمونب کوخد	شارعنا	
٨٣	در ملتوونو نه	صینلی	٤٥	چبی	شمال	
٨٣	دواخانہ (در ملتوں)	صینلی	٤٤	ستاسی نہ	شممسکم	
٢	چہرلوی (غت)	ضخم	٤٣	زمونب اور	شمنا	
٨	چیرہ لوب	ضخمة	٣٢	فاشوچ پنجہ	شوکہ	
٤٢	کھزوی	ضھیف	٨٠	حد (شی)	شی	
٥٦	تنگ	ضيق	٧٧	صابون	صابیون	ص
٢٤	شاگرد (زادہ گرنگی)	طالب	٣١	ملکری (ادوست)	صاحب	
٢	طاوروں	طاووس	٤٣	ستارو شتبا (مزٹت)	صحنک	
٥٧	مرقد	طائیر	٤٢	صحی (اصحمدنا)	صحی	
٦٤	الوتكہ	طائیرہ	١	سدہ د	صحیح	
٢٤	طب	طب	٢٤	دوستہ (ملکری)	صدیقة	
٣٢	آشز	طاخ	٢٤	زمان دوستہ	صدیقتنی	
٣٣	تاب	طبق	٢٦	زمونب دوست	صدیقنا	

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	مغ
٩١	کشتی (جالد)	قارب	٢٤	طیبیب (واکتر)	طیب	ط
٧٦	اَسْبِل (مذکور)	قال	٧٠	راوختوت	طلع	
٢	ووہم (مؤنث)	قالت	٥٧	اویده	طَوِيل	
١٤	ودرید	قام	٦١	اویده	طَوِيلَه	
٩٢	ہدنگ	قَبِيح	٦٤	بِلوبت	طَيْبا	
٩٣	ہدنگه	قَبِحَه	٧٠	بنکاره شر	ظَهَر	ظ
			٩	لوه (جگه)	عَالِيه	ع
٧١	پخوانی	قدیم	٣٢	کارگر (مزدور)	عَامِل	
٥٧	پخوانی	قدیمه	٣٢	کارگران (مزدوران)	عُمَال	
١٦	نوزدی	قریب	٩٠	په ہاره	عن	
٦٢	نوزدی (مؤنث)	قریبَه	٤٤	سره (ھند سره)	عَنْدَ	
٦١	مانس	قصر	٤٢	ناسه	عِنْدَك	
٤٤	لنده	قصیر	٤٣	ستامنگی (مؤنث)	عِينَك	
٧	لنده	قصیرَه	٤٢	قیمته (گرانه)	غَالِيه	غ
٤٩	پیشر	قط	٤٣	ھوس (مذکور)	غَزال	
٥٧	زیده دی	قلبک	٤٣	ھوس (مؤنث)	غَزالَه	
٦١	زیده مس	قلبی		سہار	فَیْز	
٥٨	غم	قمح	٢	گروپ (وله)	فرِقة	
٤٢	کلک (مضبوط)	قوی	١٧	دپاسه	فَوقَ	
٤٢	کلکه (مضبوطه)	قویَه	٧٠	فیل	فِيل	

مکان	عربی لغت	المشتهر معنی	مکان	عربی لغت	المشتهر معنی
ك	كان	معنی	ك	كان	معنی
كانت	وَهُوَ	معنی	كانت	وَهُوَ	معنی
كذلك	هَذِهِ	معنی	كذلك	هَذِهِ	معنی
كشلأن	لَهُ	معنی	كشلأن	لَهُ	معنی
كُلُّ	قُولُ	معنی	كُلُّ	قُولُ	معنی
كُلية	پوهنتش	معنی	كُلية	پوهنتش	معنی
كنت	وَمُ	معنی	كنت	وَمُ	معنی
كهربي	بُرْقى	معنی	كهربي	بُرْقى	معنی
لاقنة	لوحة أعلان	معنی	لاقنة	لوحة أعلان	معنی
لطيف	نازكه	معنی	لطيف	نازكه	معنی
لِعَادَا ؟	ولى؟	معنی	لِعَادَا ؟	ولى؟	معنی
ماهر	هوبخار	معنی	ماهر	هوبخار	معنی
مالدة	مير(دمترخوان)	معنی	مالدة	مير(دمترخوان)	معنی
مشتب	ستري كونكى	معنی	مشتب	ستري كونكى	معنی
متعبة	-	معنی	متعبة	-	معنی
مظلة	-	معنی	مظلة	-	معنی

ج	عن لفت	پشت معنی	معنی	ج	عن لفت	پشت معنی	معنی
٤٦	بادیه	مودبون	مَعْبُولٌ	٥٠	لایرانیار	مَفْتُوحٌ	
٦٩	مناد	مُوذن	خَلَاصٌ (پر انتی)	٨٤			
٦٩	مناره	میذنه	رَايْتُونِک	٥١			
٤١	راپکته گپدونگی	نَازِلَةٌ	شَاهِی	٩٣			
٥٠	نواره	نَافُورَةٌ	مَدَّ (مکروہ)	٣			
١٠	کیفو	نَجِلس	جَامِ (کالا)	٥٨			
٣٦	خوبیده	نَحْبٌ	دَسْتَالَوْنَه	مَلَابِسٌ			
٣٦	سوپرد	نَخْن	دَهْفُوی	مَنَادِیلُ			
١	خو	نَذَهَبٌ	دَسْتَالَوْنَه	مَنَادِیلُهُم			
١٨	راگر خو	نَرْجِع	مَنَاسِبَه (برابر)	٦٦			
٩٩	غیرینفس	نَسْتَقِعُ	مَنَاسِبَه (برابر)	١			
١٥	باز	نَسَرٌ	مَنَاسِبَه (برابر)	٣٤			
١٧	کورو (اسیل کورو)	نَشَاهِد	دَسْتَال	مَنْدِیل			
٥٨	فعال (تکوه)	نَشِيطٌ	مَبِيز	مَنْضِيدَه			
٣٥	نظام	نِظَامٌ	سَطْرَه	مَنْظَرٌ			
٣١	پاک	نَظِيفٌ	مَنْظَم (مرتب)	٣١			
٣٤	پاکه	نَظِيقَه	عَرْتَه	مَنْظَمَه			
٧	شتر من	نَعَامَه	(قَرِيب) مِنْكُمْ نَاسَ تَهْزِي	٨٥			
			مَوَانِدَه	٢٤			

رُجُل	عربي لفت	پيشتو معنی	رُجُل	عربي لفت	پيشتو معنی	رُجُل	عربي لفت	پيشتو معنی	رُجُل
۴۱	مُعْنَى (مؤنث)	وَجْهِيَا	۲۶	هُوَ (باب)	تَعْمَل				
۴۱	مُخْرُونَهُ تِسْ	وَجْهِيَا	۲	هِيَانِگ	شِعْرُ				
۱۴	قَاتِسْ (مرغابيَّه)	وَزَّةٌ	۴۴	كِرْكِي	نُوَافِدُ				
۷۲	وَدْرِيدَه	وَقْفَتْ	۴۴	سَنَامَسْ كِيرْكِي	نُوَافِدَ كِيم				
۵۷	نَوْيِ (هَلَاثَه)	وَلَدْ	۴۳	زَهْوَبْ كِيرْكِي	نُوَافِدَنَا				
۸۳	يَلْوَرِي (خرقريَّه)	نَسِيعٌ	۳۴	أَرَامْ (هُوسَا)	هَادِيَه				
۶۶	كَشْ كَوي	يَجْرُونَ	۱۰	أَرَامَه	هَادِيَه				
۶۵	يَارِي	يَحْمِلُونَ	۶۱	كَوَلَه	هَدِيَه				
۶۵	خَسِ	يَلَهْبَ	۲۵	هَفْوَي					
۶۶	رَاكِرْخِي	يَرْجُونَ	۱۰	هَلَهَه	هَذَالَه				
۶۶	سَفَرْكَوي	يَسَافِرُ							
۶۳	كَورِي (سلَكَه كَوي)	يَشَاهِدُ	۱	هَوا	هَوَالَه				
۸۹	جَورِي	يَصْنَعُ	۲۰	هَفْرِي	هَوَلَاه				
۸۰	يَكَانُونَ كَوي	يَلْجُونَ	۱	رَامَه	هَيَاه				
۷۶	(خُوشِيَّه)	يَلْجُونَ	۹	رَاهِي، چَهْ خَوْ	هَيَايَنَا				
۱۶	پَيْنَتَكَه	يَسَامَهُ	۳۱	بَرَاحَ	وَاسِعٌ				
۸۹	ادَّاكَارِي كَوي	يَعْتَلُونَ	۷	بَرَاخَه	وَاسِعَهُ				
۴۳	(اَكَيْتَ كَوي)		۷	رَلَاهَه	وَاقِفَهُ				
۲۹	نَارِزَهَ كَيهِي	يَهْرَضُ	۴۰	مُعْنَى (مَذَكُور)	وَجْهَهُ				
۱	نَنِ	الْبَوْمَ							

د مصري عربی جمهوریت درادیو خپرونسی

# العربية بالراديو

درادیوله لاری په پېشتوژیه د عربی زبی زده کړه

لړی کتاب - خلورم نوک

قاهره

۲۰۰٤

بالـفـ دعـيـمـ الـفـ بـاـ تـورـيـ

١٣٢

جامعة بورسات (جامعة عجمان) تقدم لكم كلية عجمان

ت ظ

د ع

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ الْمُؤْمِنَاتُ الْمُؤْمِنَاتُ

ج

卷之三

د

J. 3

▲第六章 俗文化研究：從民間文學到民間藝術

مس

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
999  
1000  
1001  
1002  
1003  
1004  
1005  
1006  
1007  
1008  
1009  
1009  
1010  
1011  
1012  
1013  
1014  
1015  
1016  
1017  
1018  
1019  
1019  
1020  
1021  
1022  
1023  
1024  
1025  
1026  
1027  
1028  
1029  
1029  
1030  
1031  
1032  
1033  
1034  
1035  
1036  
1037  
1038  
1039  
1039  
1040  
1041  
1042  
1043  
1044  
1045  
1046  
1047  
1048  
1049  
1049  
1050  
1051  
1052  
1053  
1054  
1055  
1056  
1057  
1058  
1059  
1059  
1060  
1061  
1062  
1063  
1064  
1065  
1066  
1067  
1068  
1069  
1069  
1070  
1071  
1072  
1073  
1074  
1075  
1076  
1077  
1078  
1079  
1079  
1080  
1081  
1082  
1083  
1084  
1085  
1086  
1087  
1088  
1089  
1089  
1090  
1091  
1092  
1093  
1094  
1095  
1096  
1097  
1098  
1099  
1099  
1100  
1101  
1102  
1103  
1104  
1105  
1106  
1107  
1108  
1109  
1109  
1110  
1111  
1112  
1113  
1114  
1115  
1116  
1117  
1118  
1119  
1119  
1120  
1121  
1122  
1123  
1124  
1125  
1126  
1127  
1128  
1129  
1129  
1130  
1131  
1132  
1133  
1134  
1135  
1136  
1137  
1138  
1139  
1139  
1140  
1141  
1142  
1143  
1144  
1145  
1146  
1147  
1148  
1149  
1149  
1150  
1151  
1152  
1153  
1154  
1155  
1156  
1157  
1158  
1159  
1159  
1160  
1161  
1162  
1163  
1164  
1165  
1166  
1167  
1168  
1169  
1169  
1170  
1171  
1172  
1173  
1174  
1175  
1176  
1177  
1178  
1179  
1179  
1180  
1181  
1182  
1183  
1184  
1185  
1186  
1187  
1188  
1189  
1189  
1190  
1191  
1192  
1193  
1194  
1195  
1196  
1197  
1198  
1199  
1199  
1200  
1201  
1202  
1203  
1204  
1205  
1206  
1207  
1208  
1209  
1209  
1210  
1211  
1212  
1213  
1214  
1215  
1216  
1217  
1218  
1219  
1219  
1220  
1221  
1222  
1223  
1224  
1225  
1226  
1227  
1228  
1229  
1229  
1230  
1231  
1232  
1233  
1234  
1235  
1236  
1237  
1238  
1239  
1239  
1240  
1241  
1242  
1243  
1244  
1245  
1246  
1247  
1248  
1249  
1249  
1250  
1251  
1252  
1253  
1254  
1255  
1256  
1257  
1258  
1259  
1259  
1260  
1261  
1262  
1263  
1264  
1265  
1266  
1267  
1268  
1269  
1269  
1270  
1271  
1272  
1273  
1274  
1275  
1276  
1277  
1278  
1279  
1279  
1280  
1281  
1282  
1283  
1284  
1285  
1286  
1287  
1288  
1289  
1289  
1290  
1291  
1292  
1293  
1294  
1295  
1296  
1297  
1298  
1299  
1299  
1300  
1301  
1302  
1303  
1304  
1305  
1306  
1307  
1308  
1309  
1309  
1310  
1311  
1312  
1313  
1314  
1315  
1316  
1317  
1318  
1319  
1319  
1320  
1321  
1322  
1323  
1324  
1325  
1326  
1327  
1328  
1329  
1329  
1330  
1331  
1332  
1333  
1334  
1335  
1336  
1337  
1338  
1339  
1339  
1340  
1341  
1342  
1343  
1344  
1345  
1346  
1347  
1348  
1349  
1349  
1350  
1351  
1352  
1353  
1354  
1355  
1356  
1357  
1358  
1359  
1359  
1360  
1361  
1362  
1363  
1364  
1365  
1366  
1367  
1368  
1369  
1369  
1370  
1371  
1372  
1373  
1374  
1375  
1376  
1377  
1378  
1379  
1379  
1380  
1381  
1382  
1383  
1384  
1385  
1386  
1387  
1388  
1389  
1389  
1390  
1391  
1392  
1393  
1394  
1395  
1396  
1397  
1398  
1399  
1399  
1400  
1401  
1402  
1403  
1404  
1405  
1406  
1407  
1408  
1409  
1409  
1410  
1411  
1412  
1413  
1414  
1415  
1416  
1417  
1418  
1419  
1419  
1420  
1421  
1422  
1423  
1424  
1425  
1426  
1427  
1428  
1429  
1429  
1430  
1431  
1432  
1433  
1434  
1435  
1436  
1437  
1438  
1439  
1439  
1440  
1441  
1442  
1443  
1444  
1445  
1446  
1447  
1448  
1449  
1449  
1450  
1451  
1452  
1453  
1454  
1455  
1456  
1457  
1458  
1459  
1459  
1460  
1461  
1462  
1463  
1464  
1465  
1466  
1467  
1468  
1469  
1469  
1470  
1471  
1472  
1473  
1474  
1475  
1476  
1477  
1478  
1479  
1479  
1480  
1481  
1482  
1483  
1484  
1485  
1486  
1487  
1488  
1489  
1489  
1490  
1491  
1492  
1493  
1494  
1495  
1496  
1497  
1498  
1499  
1499  
1500  
1501  
1502  
1503  
1504  
1505  
1506  
1507  
1508  
1509  
1509  
1510  
1511  
1512  
1513  
1514  
1515  
1516  
1517  
1518  
1519  
1519  
1520  
1521  
1522  
1523  
1524  
1525  
1526  
1527  
1528  
1529  
1529  
1530  
1531  
1532  
1533  
1534  
1535  
1536  
1537  
1538  
1539  
1539  
1540  
1541  
1542  
1543  
1544  
1545  
1546  
1547  
1548  
1549  
1549  
1550  
1551  
1552  
1553  
1554  
1555  
1556  
1557  
1558  
1559  
1559  
1560  
1561  
1562  
1563  
1564  
1565  
1566  
1567  
1568  
1569  
1569  
1570  
1571  
1572  
1573  
1574  
1575  
1576  
1577  
1578  
1579  
1579  
1580  
1581  
1582  
1583  
1584  
1585  
1586  
1587  
1588  
1589  
1589  
1590  
1591  
1592  
1593  
1594  
1595  
1596  
1597  
1598  
1599  
1599  
1600  
1601  
1602  
1603  
1604  
1605  
1606  
1607  
1608  
1609  
1609  
1610  
1611  
1612  
1613  
1614  
1615  
1616  
1617  
1618  
1619  
1619  
1620  
1621  
1622  
1623  
1624  
1625  
1626  
1627  
1628  
1629  
1629  
1630  
1631  
1632  
1633  
1634  
1635  
1636  
1637  
1638  
1639  
1639  
1640  
1641  
1642  
1643  
1644  
1645  
1646  
1647  
1648  
1649  
1649  
1650  
1651  
1652  
1653  
1654  
1655  
1656  
1657  
1658  
1659  
1659  
1660  
1661  
1662  
1663  
1664  
1665  
1666  
1667  
1668  
1669  
1669  
1670  
1671  
1672  
1673  
1674  
1675  
1676  
1677  
1678  
1679  
1679  
1680  
1681  
1682  
1683  
1684  
1685  
1686  
1687  
1688  
1689  
1689  
1690  
1691  
1692  
1693  
1694  
1695  
1696  
1697  
1698  
1699  
1699  
1700  
1701  
1702  
1703  
1704  
1705  
1706  
1707  
1708  
1709  
1709  
1710  
1711  
1712  
1713  
1714  
1715  
1716  
1717  
1718  
1719  
1719  
1720  
1721  
1722  
1723  
1724  
1725  
1726  
1727  
1728  
1729  
1729  
1730  
1731  
1732  
1733  
1734  
1735  
1736  
1737  
1738  
1739  
1739  
1740  
1741  
1742  
1743  
1744  
1745  
1746  
1747  
1748  
1749  
1749  
1750  
1751  
1752  
1753  
1754  
1755  
1756  
1757  
1758  
1759  
1759  
1760  
1761  
1762  
1763  
1764  
1765  
1766  
1767  
1768  
1769  
1769  
1770  
1771  
1772  
1773  
1774  
1775  
1776  
1777  
1778  
1779  
1779  
1780  
1781  
1782  
1783  
1784  
1785  
1786  
1787  
1788  
1789  
1789  
1790  
1791  
1792  
1793  
1794  
1795  
1796  
1797  
1798  
1799  
1799  
1800  
1801  
1802  
1803  
1804  
1805  
1806  
1807  
1808  
1809  
1809  
1810  
1811  
1812  
1813  
1814  
1815  
1816  
1817  
1818  
1819  
1819  
1820  
1821  
1822  
1823  
1824  
1825  
1826  
1827  
1828  
1829  
1829  
1830  
1831  
1832  
1833  
1834  
1835  
1836  
1837  
1838  
1839  
1839  
1840  
1841  
1842  
1843  
1844  
1845  
1846  
1847  
1848  
1849  
1849  
1850  
1851  
1852  
1853  
1854  
1855  
1856  
1857  
1858  
1859  
1859  
1860  
1861  
1862  
1863  
1864  
1865  
1866  
1867  
1868  
1869  
1869  
1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025  
2026  
2027  
2028  
2029  
2029  
2030  
2031  
2032  
2033  
2034  
2035  
2036  
2037  
2038  
2039  
2039  
2040  
2041  
2042  
2043  
2044  
2045  
2046  
2047  
2048  
2049  
2049  
2050  
2051  
2052  
2053  
2054  
2055  
2056  
2057  
2058  
2059  
2059  
2060  
2061  
2062  
2063  
2064  
2065  
2066  
2067  
2068  
2069  
2069  
2070  
2071  
2072  
2073  
2074  
2075  
2076  
2077  
2078  
2079  
2079

例題と解説問題

ص ی

## الهمزة

الهمسة

### دلمپي اكتاب دخلورهه برهنې مطالب

دكتاب په دی برخه کي ( له ا ) درس تخته تراه درس پوري راغلي دی ) او  
زياته برخه نئي فعلي جملو پوري اوه لري :

( ۴۱ ) درس: ديوشمير هفو جملو په باره کي دی چه يا په فعل ماضي او يافعل  
مضارع. پليل کېږي . که چيرى فاعل مؤنث وي دفعل ماضي په اخیر کي  
اویاد فعل مضارع په اول کي (ت) تورى ورزما تېږي .

( ۴۲ ) درس: دهه عو فعلي جملو په باره کي دی چه په کي ( فعل+فاعل+مفعول )  
يا په کي ( فعل + فاعل + مفعول به + جر او هچور ) راغلي وي

( ۴۳ ) درس : دهه عو فعلي جملو په باره کي دی چه په کي ( فعل مضارع + آن  
+ فعل مضارع ) راخي . په دی جملوکي که دواړه فعلونه دمفرد غې  
يدونکي (متکلم) دپاره وي دهه عو په اول کي (أ) راخي او که دمفرد مذکر  
غایب دپاره وي دهه عو په اول کي (ي) راخي او که دمفرد مؤنث غایب  
دپاره وي دهه عو په اول کي (ت) راخي .

( ۴۴ ) درس: په ههو پويښتو پوري اوه لري چه دهه عو جواب په (لا) او (نعم )  
وړکول کېږي .

( ۴۵ ) درس : د پويښتو د نورو ادواتوند مثالو په باره کي دی .

( ۴۶ ) درس : په عربی ٿڻ به کي د وخت زده کول شرح کوي .

( ۴۷ ) درس : د عربی شمير و زده کېږي پوري اوه لري .

( ۴۸ ) درس : په دی درس کي ( ليس ) داسېه جملې په منفي کولو کي او  
( لم ) او ( لا ) د فعل مضارع په منفي کولو کي راخي .

( ۴۹ ) درس : د ظرف مکان په باره کي دی .

( ۵۰ ) درس : د ظرف زمان په باره کي دی .

( ۵۱ ) درس : د ( لأن ) او ( ل ) ادواتون په باره کي دی .

## الدرس الحادي والأربعون

و خلویتتم درس



أذن البك

چرک اذان و کمپ

طلَّعَ الْفَجْرُ

سپار را و خوت

وَأَذْنَ الْدِبَكُ ، وَأَسْتَيْقَظَ سَالِمٌ .

او چڑک اذان و کسر او سالم دخوبه و بیتمن شو .

**ظَهَرَ النُّورُ ، وَبَدَا النَّهَارُ .**

و نا سنکار، شوہ اور خشم شروع شوہ۔

او لی و روسته



**طَارَ الْعَصْفُورُ ، وَغَنِيَ الْبَلْلُ ، وَغَنِيَ الْإِنْسَانُ .**

مرعى والوته! او يليل ستدرى وويلى او انسان ستدرى وويلى

**قالَ نَبِيلٌ :** عَادَ النَّهَارُ . . . عَادَ النَّهَارُ .

نبیل وویل : ورخ بیا راو گر خبدهله ..... ورخ بیا راو گر خبدهله )

وَبَعْدَ قَلِيلٍ :

أَوْ لَبِي وَرُوسْتَهُ :



طَلَعَتِ الشَّمْسُ ، وَظَهَرَتِ السَّنَاءُ ، وَبَدَأَتِ الْحَرَكَةُ .  
لَمَرْدَ اوْخُوتْ اسْعَانْ بِشْكَارَهْ شُو  
اوْهُوكْ (خُونْجَنْتْ)  
پِيلْ شُو



خَرَجَ الْعَامِلُ ، وَخَرَجَ الْمُؤْظَفُ ، وَخَرَجَ التَّلَمِيدُ .  
کَارْگَرْ دِيَانْدَهْ وُوتْ ، اوْ مَامُورَدْ بَانْدَهْ وُوتْ ، اوْ شَاگَرْدْ دِيَانْدَهْ وُوتْ .



وَخَرَجَتِ الْعَامِلَةُ . وَخَرَجَتِ الْمُؤْظَفَةُ  
کَارْکُونْکِی سِنْخَهْ ، مَامُورَهْ بِنْجَهْ  
اوْ شَاگَرْدَهْ خَبِيلْ  
خَبِيلْ کَارْتَهْ وَوَتَلَهْ  
حَكْتَبْ تَهْ وَوَتَلَهْ  
وَظِيفَتِهِ وَوَتَلَهْ

وَقَالَتِ نَهَادُ : عَادَتِ الْحَيَاةُ . . . عَادَتِ الْحَيَاةُ ،  
زُونَدْ بِيَارَا اوْکَرْخِيدَهْ . نَهَادْ وَوَيلْ

۳ - ۲

لاندی جملی ولولی او د جملو ترکیب ته توجه و کبری .

خرج العامل = خرجت العاملة .

لکه چه بنگاری هره جمله ددو پرخو خجه جوړه شوي ۱۵ .

چه فعل ماضی او اسم دی .

پام مووی : چه دا جملی موږ د اسی جملی رابښی چه به فعل باندی پيل  
کېږي :

خرج العامل = خرج العامل

په لمړی جمله کی اسم مذکور دی نو فعل ورته هم په مذکور شکل باندی راغلی  
دی .

خرجت العاملة = خرجت العاملة

په دو همه جمله کی اسم مؤنث دی او فعل ورسره هم په مزنث شکل راغلی  
دی .

خرج العامل - خرجت العاملة

توجه مووی : چه د فعل تائب ث علامه د (ات) توري دی چه د فعل په اخیر کی  
راغلی ده .

لَانْدِي جَمْلِي وَلَوْلِي :

تَوْجِه وَكَرْي : لَانْدِي جَمْلِي پَهْ فَعْلِ مَاضِي بَانْدِي پَيْلِ شَوْيِ دِي

طَلَعَ الْفَجْرُ ← طَلَعَ الشَّمْسُ

ظَهَرَ النُّورُ ← ظَهَرَتِ السَّمَاءُ

بَدَأَ النَّهَارُ ← بَدَأَتِ الْحَرَكَةُ

خَرَجَ الْمُؤْظَفُ ← خَرَجَتِ الْمُؤْظَفَةُ

قَالَ نَبِيلٌ ← قَالَتْ نِهَادٌ

عَادَ النَّهَارُ ← عَادَتِ الْحَيَاةُ

لِتَبَقَّظَ مَالِمُ ← اِشْتَبَقَتْ هِنْدُ

شە وخت چە: فعل مضارع نە استفادە كۈو داسىن وايىو .

**يَطْلُمُ الْفَجْرُ وَيَوْذَنُ الدِّيْكُ وَيَسْتَبِقُظُّ الْأَنْسَانُ .**

سہار راخیزی، او چرگ اذان کوئی، او انسان ویسپیری

وَبَعْدَ قَلِيلٍ يَظْهُرُ النُّورُ وَبَدَا النَّهَارُ

او لیبر و روسته رنما بنگاره کبیری او ورخ پیل کبوی .

وَيَطِيرُ الْمَعْنَقُورُ وَيَغْرِدُ الْبَلَلُ وَيَعْنَى الْإِثْنَانُ

١. مرغى الوزي ٦ يلبل ناري وهي اه انسان سند، واس :

الغافلة - سورة العنكبوت - ويعود النهار

او ورث بیا را کرخی .

توجه مروی :- پاسنی هر جمله له دوو برخو خخه جوړه شوي ده . چه عبارت د فعل مضارع او اسم مذکور خخه دي .

همدارنگه توجه و کپری چه فعل مضارع د ( به ) په توری پیل شویدی .

**يَطْلُعُ** - **يَوْدُونَ** - **بَسْتِيقْطُ** - **يَظْهَرُ**

خه وخت چه فاعل اسم مؤنث وی داہی واپر .

تَطْلُعُ الشَّمْسِ ، وَتَظْهَرُ السَّمَاءُ ، وَتَبَدَّأُ الْحَرَكَةُ .

لر را خیزی اسماں رائیکاره کیوی او حرکت پیل کیوی

تَخْرُجُ الْعَامِلَةُ : وَتَطْبِيرُ الْمُضْفُورَةُ ، وَتَعُودُ الْحَيَاةُ

کارکونکی بخش وعش او مرغی آوزی او زوندیا راگر شی

تَسْتَبِقِظُ هِنْدُ

هند وینیپری

توجه مروی : خه وخت چه اسم مؤنث وی فعل د (ت) توری باندی پیل

کیوی :

تَطْلُعُ - تَظْهَرُ - تَبَدَّأُ - تَخْرُجُ - تَعُودُ - تَسْتَبِقِظُ

ریشیل لیتیل

، نیزه دیوب نهاده پیشیوو ما هلمه دیه ریتمیو : نیزه دیجه  
، نیزه دیجه گاله وسا رای لکه ریمه دیلید

، نیزه رایور دیه د (ت) او لکه ریمه دیه دیجه منه دیت لسه

ولکه

تەرىپۇنە

لەپى تەرىن: دلاندى جىملۇ خالى خايدونە دقوس فەخە پە مناسىبۇ كىلمۇ باندى  
دەك كېرى

( طلەمت - المۆظۇف - ئالعَامِلُ - طار - يَتَكَلَّمُ )

١ - . . . . . العَصْفُورُ .

٢ - اِشْتَيْقَاظٌ . . . . .

٣ - . . . . . الْإِثْسَانُ .

٤ - جَلَسٌ . . . . .

٥ - . . . . . الشَّمْسُ .

دوھەم تەرىن: دلاندى جىملۇ خالى خايدونو كى دىمقابلو قوسو تو فەخە مناسىبى  
كلىمى انتىغاب كېرى.

١ - . . . . . الْحَيَاةُ ( بَدَأْ - بَدَأْتُ )

٢ - . . . . . الدَّبِيكُ ( أَذَنْ - أَذَنْتُ )

٣ - . . . . . الْحَرَكَةُ ( وَقَفَ - وَقَفْتُ )

٤ - . . . . . السَّمَاءُ ( ظَهَرَ - ظَهَرَتُ )

٥ - . . . . . النَّهَارُ ( عَادَ - عَادَتُ )

درىم تەرىن: دلاندى كلىمى دىجملۇ پە اوڭ كى استعمال كېرى

يَا كُلُّ - تَخْضُرُ - تَنْزِيلُ - يُعْنِي - تَخْرُجُ

خلۇدم تەرىن: لاندىنى جىلى پە حىگ اواز ولولى او بىايى ولېكى.

١ - تَظَهَرُ الشَّمْسُ بَعْدَ قَلِيلٍ .

٢ - تَعُودُ الْمُؤْظَفَةُ بَعْدَ الظَّهَرِ .

٣ - يُعْنِي الْعَامِلُ فِي الصَّبَاحِ .

دَرْسُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ  
وَخُلُوبِنْتَمْ درس  
دو خلو بېشتم درس



دَلِيلُ التَّلِيفُونِ  
دَلِيلُون لار بىندو (دلیل)

أَرَادَ أَشْرَفُ أَنْ يُكَلِّمَ صَدِيقَهُ فِي التَّلِيفُونِ .  
اشرف غوبىتل چە خېل ملگرى سره پە تلىفون كى خىرى و كىرى .

أَخْضَرَ أَخُوهُ نَابِيلٌ ، دَلِيلُ التَّلِيفُونِ . فَتَحَّ الْأَخْ الدَّلِيلَ ،  
دهقه ورور (نابيل) دَلِيلُون لار بىندو را وۇرۇ . ورور لار بىندو پرانىست ،

وَقَرَّ الرَّقْمَ .  
او دَلِيلُون نَمَرَه نَى ولو سَتَلَه .

رَقَعَ أَشْرَفُ السَّمَاعَةَ ، وَدَوَرَ أَخُوهُ الْقُرْصَ .  
اشرف تلىفون جىڭ كېر . او دەھقە ورور دەھرو خىرخ ياتىكلى تاواكىپە

كَلْمَ أَشْرَفُ صَدِيقَهُ .  
اشرف دخېل ملگرى سره خىرى و كىرى .

لاندى جملى ولولى او دجملو تركيب ته توجه وکرى :

وَدَورَ أَخْوَةِ الْفَرْصَنِ

رَقْعَ أَشْرَفَ السَّمَاعَةِ

پاسنى جملى له ( يوه فعل + يوه فاعل + يوه مفعول به )

تخته جوري شوي دى

په همدی توگه :-

داجملی عبارت دى له : فعل + فاعل + مفعول به

رَقْعَ أَشْرَفُ السَّمَاعَةِ = رَقْعٌ + أَشْرَفُ + السَّمَاعَةِ

دَورَ أَخْوَةِ الْفَرْصَنِ = دَورٌ + أَخْوَةٌ + الْفَرْصَنِ

نور مثالونه :

أَخْضَرَ أَخْوَةَ دَلِيلَ التَّلِيفُونِ . فَتَحَّ الأَخْ دَلِيلَ .

كَلْمَ أَشْرَفُ صَدِيقَةَ

خه وخت چه له حال فعل نه کار اخلو وايو :



يُخْضِرُ الْأَخْ دَلِيلَ التَّلْيِفُونِ ، يَفْتَحُ نَايْلُ الدَّلِيلَ . يَرْفَعُ أَشْرَفُ السَّمَاعَةَ  
دَرْوَنَى تَلْيِفُونَ لَارْبَنُودَ نَايْلَ لَارْبَنُودَ پَرَانِيْخِيَ اشْرَفَ تَلْيِفُونَ گُوشَكَ  
راوِيَ پُورَتَهَ كُويَ



يُدَوِّرُ نَايْلَ الْقُرْصَ . <b>نَايْلَ دَلِيلَفُونَ غَرِيَ وَهِيَ</b> اشْرَفَ لَهُ خَبْلَ مَلْكُرِي سَرَهَ خَبْرَي <b>(تاووی)</b>	يُكَلِّمُ أَشْرَفُ صَدِيقَهُ . <b>اَشْرَفَ لَهُ خَبْلَ مَلْكُرِي سَرَهَ خَبْرَي</b> <b>کُويَ</b>
--	--

توجه وکړي : پاسنۍ جملې د روائي زمان (یاحال ) فعل +  
فاعل + مفعول به نه جوري شوي دي .

مفعول به	فاعل	فعل
<b>الْدَلِيلَ</b>	<b>نَايْلَ</b>	<b>بَفْتَحُ</b>
<b>صَدِيقَهُ</b>	<b>أَشْرَفُ</b>	<b>يُكَلِّمُ</b>

١١ - ١٧

لاندى جملى مو په تيرو درسونوگى لوستى دى .

كتب نبيل خطاباً إلى عمه . كتب نبيل الخطاب في حجرة المكتب .

نبيل خبل كاكا ته ليك وليكه . نبيل ليك دمطالعى كوتىه  
كى وليكه

الصق نبيل طابع البريد على الظرف . وضع نبيل الخطاب في الصندوق .

نبيل دپوستى تېكتى په پاکت نبيل ليك ( خط )

پوست بكس كى واچاورو سرپيس كېر .

أخذ ساعي البريد الخطابات من الصندوق . وضع ساعي البريد الخطابات في حقيبة .

داڭى خطونه خبل لاسى بكس كى واچىستل داڭى خطونه د بكس نه

تسلّم محمود الخطاب في القرية .

محمد ليك ( خط ) په كلى كى تر لاسە كېر .

### قراء محمود الخطاب في ظل شجرة .

محمد دونى په سېبورى گى ليك ( خط ) ولوست .

ترجمە وکپى : پاسنى جملى هەر يوه له يوه فعل + يوه فاعل + يوه مفعول به

+ يوه جارا و مجرور ( شخھ ) جوپى شوي دى :

فعل + فاعل + مفعول به + جار + مجرور

كتب نبيل خطاباً إلى عمه

دحال د زمانی د فعل په کار اچولو (استعمالولو) کي وايو:



يُلْصِنُ نَبِيلُ طَابَعَ البريد على  
الظرف .

نبيل د مطالعى په کوتاه کي  
پاکت سرېښوی (لکرو) .

يَكْتُبُ نَبِيلُ الخطابَ فِي حُجَّةِ  
المكتب .

نبيل د مطالعى په کوتاه کي  
لیک (خط) لیکی .



يَأْخُذُ ساعي البريد الخطاباتِ  
مِنَ الصندوقِ .

يَضْعُ نَبِيلُ الخطابَ فِي صُندوقِ  
الخطاباتِ .

نبيل لیک د پوستی بکس کي اچوي .

هَكْيَ لِيک د بکس نه اخلي .



يَقْرَأُ مَحْمودُ الخطابَ فِي ظِلِّ  
شجرة .

محمود په کلی کي لیک دونی په

سیوری گی لوی .

يَسْأَمُ مَحْمودُ الخطابَ فِي  
القرية .

محمود په کلی کي لیک ترلاسه

کوي .

### قرینونه

لری قرین : په لاندی جسلوکی خالی شایونه دقوس نه په مناسبو  
افعالو ډک کړی :

(أخضر - أرادت - يكلم - وضعت - قرأ )

١ - ..... الرجلُ الجريدةَ في الصباحِ

٢ - ..... أخيَّتِي ذليلَ التليفونِ على المنفحةِ

٣ - ..... ساعي البريدِ الخطابِ

٤ - ..... أخي صديقةَ الآنَ في التليفونِ

٥ - ..... الأمَ أن تذهبَ إلى العذبةِ

دوهم قرین : لاندی سوالو ته جواب ورکړی :

١ - منْ رفعَ سِنَارَةَ النافذةَ ؟

٢ - مَاذاً أَصْفَتَ الْبَنْتَ عَلَى الظَّرْفِ ؟

٣ - مِنْ أَيْنَ تَسْلَمَ الطَّلَمِيُّ الْكِتَابَ ؟

٤ - مَاذاً كَبَ المُدْرَسُ عَلَى السُّبُورَةِ ؟

٥ - هَنْ فَقَعَ الْبَابَ عَلَى الْمَرِيضِ ؟

دریم قرین : په لاندی جسلوکی خالی شایونه د مقابل قوس نه په  
مناسب فعل ډک کړی :

١ - ..... أخيَّتِي الطعامَ على المائدةَ ( وضع - وضعت ) .

٢ - ..... محمودُ اللحمَ منَ الْجَزَارِ ( أخذ - أخذت ) .

٣ - ..... العَامِلَةُ عَلَى الْكُرْسِيِّ ( يَجْلِسُ - تَجْلِسُ ) .

٤ - ..... الطَّبِيبُ الدُّوَاءَ مِنَ الصِّيدَلِيَّةِ ( يُخْضِرُ - تُخْضِرُ ) .

٥ - ..... الأمَ أنْ تَتوَضَّأَ بَعْدَ قَلِيلٍ ( يُرِيدُ - تُرِيدُ ) .

### خلورم قرین :

لاندی جملی په اوچت اواز ولولى . بیانی خو مخله ولیکی : نېټا شاء بالعناد

١ - يُغلقُ الْوَلَدُ الْبَابَ وَرَاهُ .

٢ - رَفِعَتِ الْيَنْتُ الْحَقِيقَةَ .

٣ - بَدَأَ الْمُسَافِرُ سَفَرَهُ بِالنَّهَارِ .

نېټا شاء بالعناد

مالدرس الثالث والأربعون

دروی خلوبیدیتم درس



آبو اشرف جالس أمام المكتب . اشرف ينظر إليه .

داشرف پلار میزته ناست دی . اشرف ورته گوری .

اشرف يحب أن يكون مثل أبيه .

اشرف خوبنوي(غواري) چه دخپل پلار په شان وي .

اشرف يقول : أنا أريد أن أكون رجلاً كبيراً .

اشرف وابن : زه غوايم چه غشت سري شم .

أحب أن ألبس نظارة ، وأرجو أن أكون مهندساً .

خونوم چه عینکي پاهستگوکړم او اميد لرم چه المجنير ( مهندس ) شم



أشَرَفُ يُخَاطِلُ أَنْ يَقْرَأُ الْجَرِيَدَةَ .

اشرف زيار باسى چه جريده ولولى .

أشَرَفُ يُرِيدُ أَنْ يُقْلِدَ الْأَبَّ .

اشرف غوارى چه دپلار تقلید وکھى .

يَلْبَسُ أَشَرَفُ نَظَارَةً وَالِدَهُ ، وَمُمْسِكُ الْجَرِيَدَةَ فِي يَدِهِ .

اشرف دخبل پلار عينىكى په سترگوكوي . او جريدهپلاس کى نيسى

يُخَاطِلُ أَشَرَفُ أَنْ يَقْرَأُ الْجَرِيَدَةَ .

اشرف زيار باسى چه جريده ولولى .

يُمْسِكُ أَشَرَفُ الْقَلْمَنَ فِي يَدِهِ . يُخَاطِلُ أَشَرَفُ أَنْ يَكْتُبَ .

اشرف په خپل لاس کى قلم نيسى ، اشرف کوشش كوي چه ولېكى .

يَخَافُ أَشَرَفُ أَنْ يَرَاهُ أَبُوهُ . أَشَرَفُ يُنْقِلُ الْبَابَ .

اشرف ويرېپى چە دده پلار بىدى ووينى . اشرف دروازه بندوى



الهَامُ تُحَاوِلُ أَنْ تُفْلِدَ أُمَّهَا .

الهام کوشش کوي چه دخلي مور تقليد وکړي .

الهَامُ تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ مِثْلَ أُمَّهَا .

الهام خوبیو چه دخلي مور په شان شي .

. الْهَامُ تَقُولُ : أَرِيدُ أَنْ أَكُونَ كَبِيرَةً مِثْلَ أُمِّي .

الهام وامي : خواړم چه دخلي مور په شان غټه شم .

أَحِبُّ أَنْ أَلْبَسَ حِذَاءً عَالِيًّا .

خوبیوم چه جګ بو به پښوکهم .

وَأَحِبُّ أَنْ أَخْمِلَ حَقِيبَةً فِي يَدِي .

خوبیوم چه بکس په لاس کي واخلم ( ونيسم )

أَرْجُو أَنْ أَكُونَ مِثْلَ أُمِّي .

امید لرم چه دخلي مور په شان شم .





إِلَهَامٌ تَدْخُلُ حُجْرَةً أُمَّهَا .  
الهَامُ دَخْلِي مورِ كُو تَهِ نَنْزِي .

إِلَهَامٌ تَلْبَسُ حِذَاءَ عَالِبَا ، وَتَحْمِلُ حَقِيبَةَ أُمَّهَا .  
الهَامُ جَكْ يَوتِ پِنْبُوكُوي . او دَمُور لَاسِي بَكْسِ پَه لَاسِ كَي اَخْلِي .

تُحَاوِلُ إِلَهَامٌ أَنْ تَمْشِي بِالْحِدَاءِ الْعَالِي .  
الهَامُ كَوْشَشِ كُوي چَهْ جَكْوِ بُوتَانُو سَرَه لَارَه شِي .

تَخَافُ إِلَهَامٌ أَنْ تَقْعَ .  
الهَامُ وَيرِيَي چَهْ وَيَهِ لَوِيرِي .

إِلَهَامٌ تَقْعَ ، ثُمَّ تَقْوُمُ ، وَهِيَ تَضْحَكُ .  
الهَامُ لَوِيرِي بِيَا پُورَتَه كَيِي ، او هَفَه خَانَدِي .

إِلَهَامٌ تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِثْلَ أُمَّهَا .  
الهَامُ غَوارِي چَهْ دَخْلِي مورِ پَه شَان شِي .

په لاندی جملوکی هفو عبار تو ته توجه و کری چه تره هو لاندی کربنده  
ایستنل شوی ده

آن اريد آن اسکون رجلاً سَكِيرَاً .

أَحِبُّ أَنْ أَلْبَسْ نَظَارَةً ، وَأَرْجُو أَنْ أَسْكُونَ مُهَنْدِسًاً .

الهام روبل :  
الهام روبل ( ۱ ) همانه شائمه یک هم ) ریگلر یو ولهاه هم یعنی هم  
مال رسید

أَرِيدُ أَنْ أَسْكُونَ سَكِيرَةً مِثْلَ أُمِّيِّ .

أَحِبُّ أَنْ أَلْبَسْ حِذَاءً عَالِيًّا ، وَأَحِبُّ أَنْ أَخْمَلْ حَقِيقَةً :

توجه وکری هقه فعلونه چه لاندی تری کر بنه کش شوی  
( دغه یدونکی یامتكلم مفرد مذکر اویا مؤنث ) دپاره دی  
اودا یهول افعال د ( أ ) په توری پیل کیبوی .  
( ۱ ) هم ریه بالمعنی ( ۲ ) هم ) سایه هم هم یعنی همه ریه هم  
اویا یهول افعال د ( ۳ ) هم ) هم ریه بالمعنی ( ۴ ) هم ) هم

أَرِيدُ - أَحِبُّ - أَسْكُونَ - أَلْبَسْ

نَظَارَةً - سَكِيرَةً - مُهَنْدِسًاً -

ریه بالمعنی ایله ( شائمه ) ولهاه هم هم یعنی همه ریه هم هم الله  
اویا یهول افعال د ( ۱ ) هم ) هم ریه بالمعنی ( ۲ ) هم ) هم

نَظَارَةً - سَكِيرَةً - مُهَنْدِسًاً -

خه وخت چه داشرف په باره کی ( چه مفرد مذکر غائب دی ) خبری کوو  
داسی واپر :

أَشْرَفُ يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ مِثْلَ أَيِّهِ . أَشْرَفُ يُرِيدُ أَنْ يُقْلِدَ الْأَبَّ .

يُحَاوِلُ أَشْرَفُ أَنْ يَكْتُبَ . يَخَافُ أَشْرَفُ أَنْ يَرَاهُ أَبُوهُ .

خه وخت چه دالهام په باره کی ( چه مفرد مؤنث غایبه ده ) خبری کوو  
داسی واپر :

إِلَهَمُ تُحِبُّ أَنْ تَكُونَ مِثْلَ أُمَّهَا . إِلَهَمُ تُحَاوِلُ أَنْ تُقْلِدَ أُمَّهَا .

تُحَاوِلُ إِلَهَمُ أَنْ تَتَشَبَّهَ . وَتَخَافُ إِلَهَمُ أَنْ تَقْعُ .

توجه وکړی هغه فعلو نه چه داشرف ( مذکر ) دباره استعمال شوی په ( ي )  
او ( يه ) پاندی پېل شوی دي ::

يُحِبُّ - يَكُونَ - يُرِيدُ - يُقْلِدَ

هدارنګه توجه وکړی هغه فعلو نه چه دالهام ( مؤنث ) دباره استعمال شوی  
په ( ت ) او ( ته ) پاندی پېل شوی دي ::

تُحِبُّ - تَكُونَ - تُرِيدُ - تُقْلِدَ

تمريناته

لوري قرين : لأنني جعلت خالي خايدباره لأنني قوس نه مناسب مصدرونه ونهايى :

- ( أن تقوم - أن تلبس - أن يقتل - أن يمشي - أن يكون )
- ١ - القرد يحب ..... الإنسان .
  - ٢ - يحاول التلميذ ..... مثل المدرس .
  - ٣ - الست تقع على الأرض ثم تحاول .
  - ٤ - أخي الصغيرة ت يريد ..... حداها أمها .
  - ٥ - هو يحب ..... معن إلى مكتب البريد .

دوهم تمرين : لأنني پوينتوه جواب درکپى :

- ١ - ماذا تحب أن تكون ؟
- ٢ - كيف تريد أن تسير يوم الجمعة ؟
- ٣ - أين تريد أن ترى الأزهار ؟
- ٤ - لماذا ترجو أن ترى على المسارح ؟
- ٥ - هل تحب أن تلبس النظارة في المسارح ؟

دریم تمرين : لأنني كلی په جملوکی استعمال کپى :

مثل - أرجو - يكون - يحاول - تقع

خلورم تمرين : لأنني جعلت به جگ غير سره ولولى اوبيائي وليکي :

- ١ - العصفور يريد أن يطير في السماء .
- ٢ - تحب أخي أن تشتري الحضر من السحل .
- ٣ - الستاري يحب أن يروي الخديقة كل يوم .

الدرس الرابع والأربعون

حلم، خلويشتم درس



في مَحَاطَةِ الْقَاهِرَةِ

دقاہری دریل گاڈیئ ادھ کسی .

هذه محطة القاهرة .

داد قاهری اوه ( استیشن ) دی .

نَسِيلٌ يَنْتَظِرُ فِي الْمَحْفَةِ

نبیل په اړه کې انتظار کوي.

مَنْ يَخْضُرُ الْيَوْمَ فِي الْقَطَّارِ؟

خوک نن یه ریل گاہی کی راٹھی .

القطار وصل إلى المحطة.

ریل گا چی اچی ته ورسیلو.

**خَلِيلٌ يَنْزَلُ مِنَ الْقَعْدَارِ**

خلیل د ریل گاوی نه پنکته کیسوی .

نبيل يسّلم على ابن عمّه خليل .

نیبل دخیل کا زوی خلیل ته بنه راغلاست واپسی .



فِي مَيْدَانِ الْمَحَاطَةِ

خَلِيلٌ وَاقِفٌ فِي مَيْدَانِ الْمَحَاطَةِ ، وَنَبِيلٌ وَاقِفٌ مَعْهُ .  
دریل گاہی داہی په میدان کی .  
خلیل د اور گاہی داہی په میدان کی ولاړ دی ، او درسره نبیل ولاړ دی .

خَلِيلٌ يَسْأَلُ : مَا هَذَا ؟

خَلِيلٌ يَوْبِتُنَّهُ كَوْيٌ جَهَ دَاخِهِ شَىْ دَى ؟

نَبِيلٌ يَقُولُ : هَذِهِ نَافُورَةُ ، الْمَاءُ يَخْرُجُ مِنَ النَّافُورَةِ .  
نبیل وايس: دافواره ده . دقواری نه او به راوی .

خَلِيلٌ يَسْتَرُّ وَيَسْأَلُ ، وَنَبِيلٌ يَجِيبُ .

خَلِيلٌ گُورِيٌّ أَوْ يَوْبِتُنَّهُ كَوْيٌ ، أَوْ نَبِيلٌ جَوَابٌ وَرَكْوَى .

لَاتَدِيْ كَلْمَى وَلَوْلَى :

إِخْرَجُهُ	هَلْ ؟
وَرَوْنَهُ	أَيَا ؟
الْأَرْجَلَةُ	بَعِيدُ
چکرو ( سفر )	لَرِى
فَطِيرُ	مَسَارَةُ أَجْرَةٍ
پَرَاتِهُ	تِكْسِى

وَالْمَلَةُ : الْمَلَةُ لَيْكَ

لَيْكَ مَلَةُ مَلَةُ فَهُوَ يَهْتَبِرُ لَيْكَ

الْمَلَةُ لَيْكَ تَعْلَمُ بَعْدَ الْمَلَةِ ، قَنْدَلَ مَيْلَةُ : الْمَلَةُ لَيْكَ  
عَنْدَكَ مَلَةُ مَلَةُ لَيْكَ . مَلَةُ لَيْكَ . مَلَةُ لَيْكَ

الْمَلَةُ لَيْكَ ، شَجَرَةُ لَيْكَ ، الْمَلَةُ لَيْكَ لَيْكَ



خليل يتكلّم مع ابن عمّه نبيل في ميدان الميحة.

خليل دخل كاكا له زوي نبيل سره داور گاهی په اوه کې خبری کوي.

نبيل : أين عم سالم ؟

خليل : زما کاكا سالم چير ته دي.

نبيل : عملك ينتظركا في البيت.

نبيل : کاكا دي موته په کورکي انتظار کوي.

خليل : هل البيت بعيد ؟

خليل : اياکور لري دي ؟

نبيل : نعم ، البيت بعيد.

نبيل : هو کور لري دي.

خليل : وكم نصل إلينه ؟

خليل : خنگه ورته رسید لى شو.

نبيل : تركب سيارة أجرة ، ونصل إليه سرعة.

نبيل : په تکسی کې سپریرو ، او کورته زر رسپریرو.



## خَلِيلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ

خَلِيلٌ دُخِلَ كَاكَا پَهْ كُورْكَى دِى .

وَصَلَتِ السَّيَارَةُ إِلَى بَيْتِ سَالِمٍ .

موْرُ ( تَكْسِ ) دَسَالِمْ كُورْتَهْ وَرَسِيدَهْ .

أَنْزَهَ سَالِمْ تُسْلِمْ عَلَى خَلِيلٍ ، وَتَسَالَهُ عَنْ أَبِيهِ وَإِخْرَوْيَهِ .  
دَسَالِمْ كُورْنِى خَلِيلٌ تَهْ سَتَرِى مَشِّى كُويْ ، اوْ تَرِى دِپْلَارْ اوْ وَرَوْنَهْ پُوبِنْتَهْ كُويْ .

سَالِمْ يَسْأَلُ : هَلْ كَانَتِ الرُّحْلَةُ مُتَعِبَةً يَا خَلِيلُ ؟

سَالِمْ پُوبِنْتَهْ كُويْ : يَا خَلِيلٌ اِيَا سَفَرْ سَتُومَانَهْ كُونْكَى وَوْ .

خَلِيلٌ يَقُولُ : لَا يَأْعَمُ ، كَانَتِ الرُّحْلَةُ مُرِيَحَةً وَجَيِّلَةً .

خَلِيلٌ وَابِيْ : نَهْ كَاكَا ، سَفَرْ دِيرْ اِرَامُونَكَى اوْ بِنَهْ وَوْ .

سَالِمْ يَسْأَلُ : مَاذَا فِي هَذِهِ السَّلَةِ يَا خَلِيلُ ؟

هَنْدْ پُوبِنْتَهْ وَكَرْهَ : خَلِيلٌ پَهْ دِى تُوكْرِى كَى خَدْ دِى . ؟

قَالَ خَلِيلٌ : فَطِيرٌ وَفَوَا كَهْ مِنَ الْقَرْيَةِ .

خَلِيلٌ وَوَيلَ : پِرا تَهِي اوْ مِيَوِي دِى جَهْ لَهْ كَلِي نَهْ مَى رَاوِي دِى .

لاتندی سوالونه دیوبنتنو په ادواتو ( کلسو ) باندی پیبل شوي دی .

مَنْ يَحْضُرُ فِي الْقِطَارِ ؟ خوک من من

چه دکوم چا په باره کی دیوبنتنى دپاره استعما لېرى .

مَا هَذَا ؟ مَا هَذَا ؟ خەشى ما ما

دکوم شى په باره کی دیوبنتنى كولو دپاره استعما لېرى

مَاذَا فِي هَذِهِ السَّلَةِ ؟ شە ماذا

دیوه شى په باره کی دیوبنتنى دپاره استعما لېرى

أَيْنَ عَمَّى سَالِمٌ ؟ چىر تەدى . آين

دکوم شخاي په باره کی دیوبنتنى دپاره استعما لېرى  
كَيْفَ نَصِلُ إِلَى الْبَيْتِ ؟ خىنگە ( خىنگە )

دکوم شى دخرنگو الى په باره کی دیوبنتنى دپاره استعما لېرى .

لاتندی پوبنتنى او دەغۇ جوابونه ولولى :

هَلِ الْبَيْتُ بَعِيدٌ ؟ نعم ، الْبَيْتُ بَعِيدٌ .

هَلْ كَانَتِ الرُّحْلَةُ مُتَعِبَةً ؟ لا ، كَانَتِ الرُّحْلَةُ مُرِيحةً .

توجھ وکھى : هەرە پوبنتنه چە پە هل ( آيا ) پیبل شوي وي جواب ئى پە لا (

نە ) او ياخۇم ( هو ) باندی ورکول كېرىي

قرينهونه

لمري ترين : لاندى پوبختو ته جواب ورگپى .

١ - أين ينتظر الإنسان القطار ؟

٢ - من ينزل من القطار ؟

٣ - كيف سافر أخيك إلى القاهرة ؟

٤ - ما هذا المصير ؟

٥ - هل وصلت السيارة بسرعة ؟

دوهم ترين :

لاندى جملى په سوونو ياندى بدلى كپى :

١ - المدرس يسلم على إخوة التلميذ .

٢ - أختي تحب أن تأكل الفطير .

٣ - أى تجلس على الكرسي المريح .

٤ - في هذه الحظيرة حمار متubb .

دریم ترين :

لاندى كلنى هريوه په جملوکى استعمال كپى .

الرحلة - مادا - أين - هل - كيف

خلورم ترين :

لاندى جملى په جگ او از سره ولوپى :

١ - من يودن لصلاة الفجر ؟

٢ - هذا هو عنوان بيتشى .

٣ - نعم ، القاهرة مدينة كبيرة .

## الدُّرُسُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ

يَنْتَهِي خَلْوِيْنِتْم درس



خَلِيلٌ فِي مَطَارِ الْقَاهِرَةِ  
خليل دقاهري په هواين ميدان کي دي .

ذَهَبَ خَلِيلٌ مَعَ أُشْرَةِ عَمِّهِ إِلَى مَطَارِ الْقَاهِرَةِ .  
خليل دخيل کاكا له کورنى سره دقاهري هواين ميدان ته ولاه .  
وَرَأَى الطَّائِرَاتِ الْكَبِيرَةِ .  
وَرَأَى الطَّيَّارَ الْوَاسِعَ الْجَبِيلَ . او بنيسته پواخ هواين ميدان نى وليد .

وَرَأَى الطَّيَّارَ الْوَاسِعَ الْجَبِيلَ . او بنيسته کورنى کورته راو گر خيدله .  
وَجَلَسَ خَلِيلٌ يَتَكَلَّمُ مَعَ عَدْدٍ .  
او خليل کيناست له خپل کاكا سره نى خبری کولى .  
مَاذَا قَالَ خَلِيلٌ لِّعْمَهُ ؟ وَمَاذَا قَالَ لَهُ عَمَّهُ ؟  
خليل خپل کاكاته خه ووبل ؟ او کاكا نى ورتە شەه ووبل ؟

لَانْدِي كُلْمِي وَلَوْلِي :

بُرجُ الْقَاهِرَةِ دَقَاهِرِي بَرْجٌ خَمْسُونَ پِنْخُوس

عِنْدَ كَلْهِ مَهْنِي وَرْسَه

شَفَرْجٌ كَوْرُو ( سِيلْ كَوْرُو ) الْأَهْرَامُ اهْرَامَات

كُلْنَا مُونِبْ قَوْلُ أَبُو الْهَوْلِ

كَمْ خُورْمَه ( شُورْ ) قَضَبَتْ تَبَرْ كَرِي دَى دَى

إِرْتِفَاعٌ لَوْدُ ( جَكُ ) وَالِّي بَغْضُ الْمَصَابِعِ خَنِي كَارْ خَانِي

مَايَهُ سَلْ عَشَرَهُ أَيَامٌ لَسْ درْمِي



عِنْدَ بُرْجِ الْقَاهِرَةِ

دَقَاهِرِي لَهُ بُرْجٌ سَرِّهِ.

سَأَلَ خَلِيلٌ : مَتَى نَسْفَرُ عَلَى بُرْجِ الْقَاهِرَةِ يَا عَمِّي ؟

خَلِيلٌ پُوبِنْتَهُ وَكَهُ : كَا كَا دَقَاهِرِي بُرْجٌ كَلَهُ (أَخْدُوكَتْهُ كُورُو) كُورُو ؟

قَالَ سَالِمٌ : أَلِيُومَ نَذْهَبُ كُلُّنَا وَنَسْفَرُ عَلَى الْبُرْجِ .

سَالِمٌ وَوَيلٌ : نَنْ يَوْلُ خُو او دِيرِج سِيلَ كُورُو .

وَذَهَبَ سَالِمٌ وَأَمْرَتَهُ إِلَى بُرْجِ الْقَاهِرَةِ .

سَالِمٌ او دَهْفَهُ كُورُونِي دَقَاهِرِي بُرْجٌ تَهُ ولَارِلٌ .

وَنَسْفَرَجَتِ الأُشْرَةُ عَلَى الْقَاهِرَةِ مِنْ فَوْقِ الْبُرْجِ .

كُورُونِي قَاهِرِه دِيرِج دِيَاسِه وَلِيدَلَه .

سَأَلَ خَلِيلٌ : كَمْ مِثْرًا ارْتِفَاعُ الْبُرْجِ يَا عَمِّي ؟

خَلِيلٌ پُوبِنْتَهُ وَكَهُ : يَا كَا كَا دِيرِج جِمْكَوَالِي خُو مِتَهُ دِي ؟

قَالَ سَالِمٌ : مَائَةٌ وَخَمْسُونَ مِثْرًا .

سَالِمٌ وَوَيلٌ : يُوسِل او يَنْخُوس مِتَهُ .

وَبَعْدَ سَاعَةٍ رَجَعَتِ الأُشْرَةُ إِلَى الْمَنْزِلِ .

او يُوسَاعَت وَرَوْسَتَهُ كُورُونِي كُورَتَهُ رَاوْكَرْ خَيْدَ لَه .



### عِنْدَ الْأَهْرَامِ

اهراماتو سره

قال خليل<sup>ك</sup>: أريد أن أرى الأهرام يا عمي.

خليل وويل: كاكي غوايم چه اهرامات وگورم.

قال سالم<sup>ك</sup>: وكمادا ت يريد أن تراها؟

سالم وويل: ولی غوايمی چه دیس گوری؟

قال خليل<sup>ك</sup>: أنا سمعت كثيراً عن الأهرام، وأريد أن أراها.

خليل وويل: ماد اهراماتو به باره کي هيراويد لى غوايم چه دیس گورم

قال سالم<sup>ك</sup>: يوم الجمعة المُقْبِل نزور الأهرام.

سالم وويل: درا تلوتكى جمعى په ورخ به اهرامات وگورو

وفي يوم الجمعة ذهبَتِ الأسرةُ إلى الأهرام.

او د جمعى په ورخ كورنى اهراماتو ته ولاوه.

وتفرجَ خليل<sup>ك</sup> على الأهرام، وأبي الهول.

او خليل اهرامات او أبي الهول وليدل.

ثم رجعَ معَ الأسرةِ إلى البيتِ.

او بيا له كورنى سره كور ته راو گرخبلو.



فِي الْقَرْبَةِ

بَعْدَ أَيَّامٍ رَجَعَ خَلِيلٌ إِلَى الْقَرْبَةِ .  
خُورَغَى وَرُوْسَتَهُ خَلِيلٌ كُلِّ تَهْ وَكُرْمَغَى .

وَجَلَّسَ يَنْكَلِمُ مَعَ أَشْرَتِهِ .

أَوْ كِبَنَاسْتَ لَهْ خَلِيلٌ كُورَنِى سَرَهْ نَى خَبْرِى كُولِى .

قَالَ أَبُوهُ : حَمْ يَوْمًا قَضَيْتَ فِي الْقَاهِرَةِ يَا خَلِيلُ ؟

پَلَارْتَى وَوَرِيلُ : يَا خَلِيلَ پَدْ قَاهِرَهْ كَى دَى خُورَغَى تِيرِى كُورِى ؟

قَالَ خَلِيلُ : عَشْرَةَ أَيَّامٍ يَا أَبِى .

خَلِيلُ وَوَرِيلُ : پَلَارْهُ : لَسْ وَرَعْنَى مَى تِيرِى كُورِى .

شَاهَدْتُ فِيهَا الْمَطَارَ ، وَالْبُرْجَ . وَحَدِيقَةَ الْحَبَّوَانِ .

پَهْ هَفْوَكِى مَى هَوَى مِيدَانَ ، بَرْجَ ، أَوْ بَاغْ وَحْشَ وَلِيدَلُ .

وَشَاهَدْتُ الْأَهْرَامَ ، وَبَعْضَ الْمَصَانِعِ الْجَدِيدَةِ .

أَوْ اهْرَمَاتْ ، أَوْ تُحْنَى نَوْى كَارْخَانِى مَى وَلِيدَلُ .

الْقَاهِرَةُ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ يَا أَبِى .

قَاهِرَهْ بَنَا يَسْتَهُ بَنَارَ دَى يَا پَلَارْهُ .

لانتدى جملى په سوالیه ادواتو باندی پیل شوي دي :

متى نتفرج على برج القاهرة ؟  
كله (اخه وخت) ؟

لماذا تريد أن ترى الأهرام ؟  
لسادا ولى ؟

كم مينا ارتفاع البرج ؟  
كم خور (شومره) ؟

تمرينونه

لوري تمرين :

لاندى پوبنتنو ته جواب درکړي :

- ١ - کم مثرا ارتفاع الحجرة ؟
- ٢ - لماذا تذهب إلى الجامع يوم الجمعة ؟
- ٣ - متى تشرق الشمس ؟
- ٤ - متى رجع العمال من المصانع ؟

دوم تمرين :

لاندى جملی په سوالوتو (پوبنتنو) بدلى کړي :

- ١ - رفعت ساعة التلبيفون لاتكلم مع صديقي .
- ٢ - في الكتاب مائة وخمسون ورقة .
- ٣ - نسخ كلنا الأخبار من الراديو بعد الظهر .
- ٤ - نحن نذهب إلى المسرح لستخرج على الصحراء .
- ٥ - رأى خليل القاهرة كلها من فوق البرج .

درهم تمرين : دالاندى هر کلمه په جمله کي استعمال کړي  
الأهرام - متى - أيام - لماذا - كم

خلورم تمرين :

لاندى جملی ولوی او بیانی ولیکی :

- ١ - أبو الهول يحوار الأهرام .
- ٢ - جلس بعض الأولاد عند باب الحديقة .
- ٣ - قضيت في القاهرة أياماً جميلة .

الدُّرْسُ السَّادِسُ وَالْأَرْبَعُونَ

شِبْوَ خَلْوَيْنِيْتَمْ درس



هَذِهِ سَاعَةٌ

دا ساعت دی

فِي السَّاعَةِ عَقْرَبٌ صَغِيرٌ.

په ساعت کې يووروکې عقرب (ستن) ده.

وَفِيهَا عَقْرَبٌ كَبِيرٌ.

او په هفه کې يوه غتیه ستان ده

الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ لِلسَّاعَاتِ.

وَرِه ستان د ساعت (بجو) دباره ده.

وَالْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ لِلنِّدَقَاتِ.

او غتیه ستان د دقیقو دباره ده

السَّاعَةُ سِتُّونَ ٦٠ دَقِيقَةً.

يو ساعت (٦٠) دقیقی دی.

لاندی عکس د ساعت دی . او په عربی زیه بجی به لاندی چول ويل  
کیبری .



یوه	١١	وَاحِدٌ
دوه	١٢	اثْنَانِ
دری	١٣	ثَلَاثَةُ
خلود	١٤	أَرْبَعَةُ
پنخه	١٥	خَمْسَةُ
شیبد	١٦	سِتَّةُ
اوه	١٧	سَبْعَةُ
اته	١٨	ثَمَانِيَةُ
نه	١٩	تِسْعَةُ
لس	٢٠	عَشَرَةُ
یوولس	٢١	أَحَدَ عَشَرَةُ
دوولس	٢٢	اثْنَا عَشَرَةُ

وگوری اوو لولى :



العَقْرَبُ الصَّغِيرُ عَلَى الرَّقْمِ ٩١، تِسْعَةٌ  
وَيْهُ سَنْ بِهِ نَهْوٌ (٩١) وَلَارِهٌ دَهْ .

وَالعَقْرَبُ الْكَبِيرُ عَلَى الرَّقْمِ ١٢١، اثْنَيْ عَشَرَ .  
أوْغْتِيهٌ سَنْ بِهِ دُووْلُسُو (١٢١) وَلَارِهٌ دَهْ .

كم السَّاعَةُ الْآنَ ؟

اوْسْ خُو بِجِي دِي ؟

السَّاعَةُ الْآنَ (٩) التَّاسِعَةُ .  
اوْسْ نَهْ (٩) بِجِي دِي .



ساعت ته وگوري  
او وئى لولى .

العَقْرَبُ الصَّغِيرُ عَلَى الرَّقْمِ ٩١، تِسْعَةٌ .

وَيُوكِي سَنْ بِهِ نَهْهٌ (٩١) وَلَارِهٌ دَهْ .

وَالعَقْرَبُ الْكَبِيرُ عَلَى الرَّقْمِ ١١، وَاحِدٌ .

أوْغْتِيهٌ سَنْ بِهِ يُوهٌ (١١) وَلَارِهٌ دَهْ .

كم السَّاعَةُ الْآنَ ؟

اوْسْ خُو بِجِي دِي ؟

السَّاعَةُ الْآنَ التَّاسِعَةُ وَخَمْسُ دَقَائِقَ .

ساعت اوْسْ نَهْهٌ بِجِي اوْ پِنْخَه دَقِيقَى دِي .

٣٩ - ٣٩

لاندى ساعت ته وگوري اووبي لولي :



العقارب الصغير عند الرقم (١١)، أحد عشر  
وپه ستن له يوولسو (١١) سره ده.

والعقارب الكبير على الرقم (٢)، اثنين .

او غتيه ستن په دورو (٢) ولاړه ده .

کم الساعه الان؟

اوسم خو بجي دي؟

الساعه الان (١١) و (١٠)، الحادية عشرة وعشرين دقائق .

اوسم ساعت (١١) او (١٠) يوولس بجي او لس دقیقی دي .

لاندى ساعت ته وگوري .



العقارب الصغير عند الرقم (٧)، سبعه .

وپه ستن له اوو (٧) سره ده

والعقارب الكبير على الرقم (٣)، ثلاثة .

او غتيه ستن په دريو (٣) ولاړه ده

کم الساعه الان؟

اوسم خو بجي دي؟

الساعه الان « السابعة والرابع » .

ساعت اوسم پاوماندي اوه (٧) بجي دي .

توجه وکړي : خنه وخت چه جمله دمذکر دباره وي داسی وايو :

أحد عشر اثنا عشر

يوولس دورو

اوئنه وخت چه جمله دمذکر دباره وي داسی وايو :

إحدى عشرة اثنتا عشرة

يوولس دورو

دي ساعت ته وگوري.



العَقْرَبُ الصَّغِيرُ بَعْدَ الرُّفْمِ ، ٤١ ، أَرْبَعَةٌ .  
وَرِهْ سَقْنَ خَلَوْرُو (٤٢) نَهْ وَرَوْسَتَهْ دَهْ .

وَالعَقْرَبُ الْكَبِيرُ عَلَى الرُّفْمِ ، ٦١ ، سَتَّةٌ .  
أَوْ غَيْرِهِ سَقْنَ بِهِ شِپِرُو (٤٣) بَانِدِي دَهْ .

كمِ السَّاعَةِ الْآنِ ؟

اوْسَ خُوْبِجِي دِي ؟

السَّاعَةُ الْآنَ أَرْبَعَةُ وَالنُّصْفُ .

اوْسَ سَاعَتْ خَلُورِ نِيمِي بِجِي

انظر إلى العقرب الصغير والعقرب الكبير ثم اقرأ :

وَرِوْكِي سَتِنِي أَوْ غَيْرِهِ سَتِنِي تَهْ وَگُورِي بِبَا بِي وَلَوْلِي :

كمِ السَّاعَةِ الْآنِ ؟ اوْسَ سَاعَتْ خُوْبِجِي دِي ؟



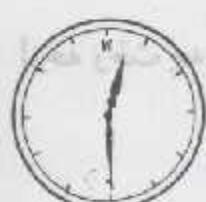
السَّاعَةُ الْآنَ أَثَانِيَةُ عَشَرَةُ وَالرِّبْعُ .

اوْسَ سَاعَتْ پَاوِي نَدِي دُووْلِسِ بِجِي دِي .

انظر إلى العقرب الصغير والعقرب الكبير ثم اقرأ :

وَرِوْكِي سَتِنِي أَوْ غَيْرِهِ سَتِنِي تَهْ وَگُورِي بِبِلِي وَلَوْلِي

كمِ السَّاعَةِ الْآنِ ؟ اوْسَ سَاعَتْ خُوْبِجِي دِي ؟



السَّاعَةُ الْآنَ أَثَانِيَةُ عَشَرَةُ وَالنُّصْفُ .

اوْسَ سَاعَتْ دُووْلِسِ نِيمِي بِجِي دِي .

### غميشه

لمرى تمرن :

- دلاندى جملو خالى مخاينه دقوس خخه په مناسبو کلمو ڈك کپرى :
- (الثانية عشرة - الخامسة - ستون - العقرب - الكبير )
  - ١ - في الساعة ..... دقيقة .
  - ٢ - ..... الصغير للساعات .
  - ٣ - المؤذن يُؤذن لصلوة الفجر في الساعة ..... صباحاً .
  - ٤ - العقرب ..... للدقائق .
  - ٥ - يركب العقرب الكبير على العقرب الصغير في الساعة .....

دوهم تمرن : لاندى پويشنتوه جواب ورکپى .

- ١ - كم الساعة عند صلاة الظهر ؟
- ٢ - كم رقما في ساعتك ؟
- ٣ - كم تكون الساعة عند غروب الشمس ؟
- ٤ - كم ساعة ننام في الليل ؟
- ٥ - أين يكون العقرب الكبير والعقرب الصغير في الساعة العاشرة والنصف ؟

دریم تمرن :

دلاندى هره کلمه په جمله کي استعمال کپرى

افر - ربع - تسعه - نصف - انظر ؟

خلورم تمرن : لاندى جملی ولوی او بیانی ولیکی .

- ١ - الساعة الان السادسة والربع .
- ٢ - عند الساعة الثامنة يكون العقرب الكبير على الرقم الثاني عشر ، والعقرب الصغير على الرقم ثانية .

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونُ	مِنْ قِرْآنِهِ
أَوْه خلوي يتم درس	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
١ - لاندى شميرونه ولولى :	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
وَاحِدٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
اثْنَانٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
ثَلَاثَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
أَرْبَعَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
خَمْسَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
سِتَّةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
سَبْعَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
ثَمَانِيَّةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
تِسْعَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
عَشَرَةٌ	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ
لس	رَبِّيْه شاعر ملأ بحثاته بـ

۲ - له يوولسو (۱۱) نه تر (۱۹) پوري شميرونه ولوبي او توجه  
مووي چه لاندي عددونه هريوه له يوه خخه ترننهو پوري (۹-۱)  
شميروسه دلسو له يوشاي گولو خخه جور شوي دي :  
شميروسه دلسو له يوشاي گولو خخه جور شوي دي :  
أَحَدَ عَشْرَ يوولس ۱۱۰

دوولس ۱۲۰ إِلَّا عَشْرَ

ديارلس ۱۳۰ ثَلَاثَةَ عَشْرَ

خوارلس ۱۴۰ أَرْبَعَةَ عَشْرَ

پنخلس ۱۵۰ خَمْسَةَ عَشْرَ

شيارس ۱۶۰ سَتَّةَ عَشْرَ

اوولس ۱۷۰ سَبْعَةَ عَشْرَ

اته لس ۱۸۰ ثَمَانِيَةَ عَشْرَ

نولس ۱۹۰ تِسْعَةَ عَشْرَ

توجه وکړي : چه د (عشره) عدد منث او (عشر) مذکر دی  
هدارنګه د (واحد) عدد چه خه وخت له (عشر) سره يوځای شي  
به (أحد) باندي بدليږي اود (إثنان) شميره چه خه وخت له (عشرين)  
سره راشي په (إثنان) باندي بدليږي .

اَفْرَاٰ ٢٠ نه تر ٩٠ بُورى شمېرونە ولولى :

شل	٢٠٠	عِشْرُونَ
دِيرِيش	٣٠٠	ثَلَاثُونَ
خُلُوبِت	٤٠٠	أَرْبَعُونَ
پِنْخُوس	٥٠٠	خَمْسُونَ
شِيَبِت	٦٠٠	مِئَوْنَ
اوْيَا	٧٠٠	سَبْعُونَ
اتِّيَا	٨٠٠	ثَمَانُونَ
نوِي	٩٠٠	تِسْعُونَ

٤ - ٢١ نه تر ٢٩ بُورى عددونە ولولى او توجھ مو وي خە وخت

چە د ٩-١١ بُورى شمېرونە پاستو شمېرو تە ورزیات شى نوددو  
اپو شمېرو تىر منغ د (وا) حرف لىكىل كىپى :

وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	٢١٠	يُوُشْت
إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	٢٢٠	دُوهُوُشْت
ثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ	٢٣٠	دُرُوُشْت
أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ	٢٤٠	خُلُروُشْت
خَمْسَةُ وَعِشْرُونَ	٢٥٠	پِنْخَهُوُشْت
سِتَّةُ وَعِشْرُونَ	٢٦٠	شِيَرُوُشْت
سَبْعَةُ وَعِشْرُونَ	٢٧٠	اوْهُوُشْت
ثَمَانِيَّةُ وَعِشْرُونَ	٢٨٠	اتِّهُوُشْت
تِسْعَةُ وَعِشْرُونَ	٢٩٠	نِهِهُوُشْت

15-32

واحد وثلاثون	١٣١	يو ديرش
اثنان وثلاثون	١٣٢	دو ديرش
تسعة وثلاثون	١٣٩	نه ديرش
واحد وتسعون	١٩١	يو نوي
اثنان وتسعون	١٩٢	دو نوي
ثلاثة وتسعون	١٩٣	درى نوي
أربعة وتسعون	١٩٤	خلور نوي
خمسة وتسعون	١٩٥	بنخه نوي
ستة وتسعون	١٩٦	شبن نوي
سبعة وتسعون	١٩٧	اوه نوي
ثمانية وتسعون	١٩٨	اته نوي
تسعة وتسعون	١٩٩	نه نوي

اگر د ۱۰۰ نه تر ۹۰ بوری عددونه ولوله :

سل	١٠٠	مائة
دوه سوه	٢٠٠	مائتان
درى سوه	٣٠٠	ثلاثمائة
خلور سوه	٤٠٠	أربعين مائة
پنځه سوه	٥٠٠	خمسين مائة
شیر سوه	٦٠٠	ستين مائة

سبعمائة	١٧٠٠	اوه سوه
ثمانمائة	١٨٠٠	اته سوه
تسعمائة	١٩٠٠	نهه سوه

٦ - نخه وخت چه له (١١ - ٩٩) عددونه د سلوله شعیر سره یوخاری  
کوو لمی دسلو شعیر وايو . بیاور پسی د (و) حرف وايو او  
وروسته ، دهغی نه د (١١) نه تر (٩٩) پوری عددونه ورسه وايو .

ماهه و واحد	١١١٠	يوسل يو
مائتان و عشرة	١٢١٠	دوه سوه لس
أربعينه و خمسة عشر	١٤١٥	فلور سوه پنخلس
ثمانمائة و سبعة وثلاثون	١٨٣٧	اته سوه اوه ديرش
تسعمائة و تسعة و تسعون	١٩٩٩	نه سوه نه نوي

٧ - د يو (١١) نه تر زرو (١٠٠٠) پوری شعیرونه و رایی

الف	(١٠٠٠) زر	الـ
ـ	١٠٠٠١	ـ
ـ	١٠٠٠٢	ـ
ـ	١٠٠٠٣	ـ
ـ	١٠٠٠٤	ـ
ـ	١٠٠٠٥	ـ

### تمرينونه

لهمى تمرين : دلاندى جملو خالى ئايونوگى مناسبي كلمى استعمال  
كىرى

١ - عَمِّرِي . . . . سَنَةٌ .

٢ - فِي السَّنَةِ . . . . يَوْمًا .

٣ - رَقْمٌ بَيْتِنَا . . . .

٤ - فِي الْحَدِيقَةِ . . . شَجَرَةً .

٥ - فِي هَذَا الْكِتَابِ . . . وَرَقَةً .

دوهم تمرين : لاندى خالى ئايونه په مناسبو شمير و چك كىرى .

عَشَرَةُ ، . . . ، ثَلَاثُونَ ، . . . ، مِائُونَ ،  
مِائَتَانِ ، . . . ، أَرْبَعْمَائَةُ ، . . . ، سِتُّونَ ،  
سَبْعِينَمَائَةُ ، . . . ، تِسْعُونَ .

درىم تمرين : لاندى خالى ئايونه په مناسبو شمير و چك كىرى :

مِائَتَانِ ، . . . ، أَرْبَعْمَائَةُ ، . . . ، سِتُّونَ ،  
سَبْعِينَمَائَةُ ، . . . ، تِسْعُونَ ، أَلْفُ .

خلورم تمرين : لاندى جملى ولولى او بىانى ولىكى :

١ - قَرَأَ أَشْرَفُ سَبْعَةَ عَشَرَ كِتَابًا .

٢ - سَاعِي البريد يَعْمَلُ مِائَةً وَخَمْسِينَ خطاباً .

٣ - مَشَى سَالِمُ أَرْبَعْمَائَةَ مِثْرَى .

## الدُّرْسُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونُ

اته خلويتىم درس



سَالِمٌ يَتَكَلَّمُ مَعَ زَوْجِهِ .

سالم چپلى (ماندىنى) بىشى سره خبرى كوى

رَجَعَ سَالِمٌ مِّنَ الْحَدِيقَةِ بِسُرْعَةٍ .

سالم دباغ نه زر را وگر تىخىدە

وَقَفَ سَالِمٌ بِتَكَلُّمٍ مَعَ زَوْجِهِ .

سالم ودرىدە او چپلى بىشى سره خبرى كوى

لاندى نوى كلىسى ولونى :

لَيْسَ

هُنَا

نَشَّتَ

وَاحِدَةٌ

بِوَهْ

بِوْبَنْتَهْ كَوْ

سالِمُ :

لَيْسَ فِي الْحَدِيقَةِ وَرَدْدٌ وَاحِدَةٌ . أَبْنَ ذَهَبَ الْوَرَدَ بَا هِنْدُ ؟  
سالم : به باع کی یو گل هم نشته . گلان چیرته لاپل (نخه شول) ای هند

هِنْدُ : نَسْأَلُ الْبُشْتَانِيَّ .

هند : دناغوان نه پوبنتنه کوو .

سَالِمُ : هَلْ الْبُشْتَانِيُّ هُنَا الْيَوْمَ ؟

سالم : ایا نن باغوان دلته وو ؟

هِنْدُ : نَعَمْ ، الْبُشْتَانِيُّ فِي الْحَدِيقَةِ

هند : هو ، باغوان به باع کی دي .

سَالِمُ : لَا ، لَيْسَ الْبُشْتَانِيُّ فِي الْحَدِيقَةِ

سالم : نه ، باغوان به باع کی نشته .

هِنْدُ : هَلْ بَابُ الْحَدِيقَةِ مَفْتُوحٌ ؟

هند : ایا دباغ دروازه پرانستی (خلاصه) ده .

سَالِمُ : لَا ، لَيْسَ بَابُ الْحَدِيقَةِ مَفْتُوحًا .

سالم : نه ، دباغ دروازه خلاصه نده .

هِنْدُ : مَنْ قَطَفَ الْوَرَدَ ؟

هند : چا گلان شکولی دی ؟

لاندی جملی ولولی :

لَيْسَ فِي الْحَدِيقَةِ وَرْدٌ .

په باع کی گلان نشه .

لَيْسَ الْبُشَارِيُّ فِي الْجَنِينَةِ .

پاغوان په باع کی نشه

لَيْسَ بَابُ الْجَنِينَةِ مَفْتُوحًا .

دباغ دروازه خلاصه نه ده .

توجه وکړي : پاسنۍ تولی جملی په ( لَيْسَ ) باندی پېل شوی دي چه د  
نفي یانه موجودیت معنی ورکوي . که چيری وغواړو چه پاسنۍ جملی  
مشبتي کړو تود ( لَيْسَ ) کلمه د جملو دسر نه لري کوو

فِي الْحَدِيقَةِ وَرْدٌ .

په باع کی گلان نشه .

الْبُشَارِيُّ فِي الْحَدِيقَةِ

پاغوان په باع کی دی .

بَابُ الْجَنِينَةِ مَفْتُوحٌ .

دباغ دروازه خلاصه ده .



سَالِمٌ وَهِنْدُ وَنِهَادُ

سالم ، هند او نهاد

ذهب سالم وزوجته إلى الحديقة . وكانت نهاد هناك

سالم او دفعه بسخنه باع ته ولازل ، او نهاد هلتہ وہ

سَالِمٌ : هَلْ قَطَفْتِ الْوَرْدَ يَا نِهَادُ ؟

نهاد : نهاد ، ایا گلان تاشکولی دی ؟

نهاد : لا ، آنا لَمْ أَقْطَفِ الْوَرْدَ يَا أَبِي .

نهاد : نهاد ، نهاد ما گلان نه دی شکولی .

سَالِمٌ : هَلْ لَعِبَ نَبِيلٌ فِي الْحَدَيْقَةِ ؟

نهاد : ایا نبیل په باع کی لویی کړی دی ؟

نهاد : لا ، نَبِيلٌ لَمْ يَلْعَبْ فِي الْحَدَيْقَةِ .

نهاد : نهاد ، نبیل په باع کی لویی نه دی کړی .

سَالِمٌ : مَنْ قَطَفَ الْوَرْدَ ؟

نهاد : چا گلان شکولی دی .

نهاد<sup>ُ</sup> : البستان<sup>ُ</sup> قطف الوردة .  
نهاد : ياغوان گلان شکولی دی :

وَأَخْضَرَهُ إِلَى حُجْرَتِي  
او زما کويقى تە بى راپول .

وَأَنَا وَضَعَتُ الْوَرَدَ فِي الزَّهْرَيَةِ .  
او ما گلان پە گلدانى کى كىسىپول .

لانتى جىمىلى ولولى :

أَنَا لَمْ أَقْطِفِ الْوَرَدَ .

ما گلان تە دى شکولى .

نَبِيلُ لَمْ يَلْعَبْ فِي الْحَدِيقَةِ  
نبيل پە باغ کى لوئى نە دى كېرى .  
توجه وکىرى : (لَمْ) دنى لە ادوا تو خىخە بىل كېرى چە دنى دليل تى پاسنى  
جملى دى ، دىاستير جملود مثبت كولو دپارە چە (لَمْ) لە جملو خىخە ئىرى  
كرو نوجىمى مثبتى كېرى  
أَنَا قَطَفْتُ الْوَرَدَ .  
ما گلان شکولى دى .

نَبِيلُ لَعِبَ فِي الْحَدِيقَةِ  
نبيل پە باغ کى لوئى كېرى دى .



سالِمُ وَزَوْجُهُ وَابنُهُ أَمَامَ حَظِيرَةِ الدَّجَاجِ .

سالم او دهقة بنهخه او لور د چرگا نود پنجري ( مرغانچي ) په مخکي دي .

سالم يتكلم مع نهاد .

سالم نهاد سره خبری کوي .

لاندی نوی کلمن ولولي :

الدَّجَاجُ

شَيْضُ

چرکه

هَكَى اَچوی

الْحَبُّ

دانه

لاندى خىرى ولولى :

سَالِمُ : هَلْ يَبِيَضُ الدَّبِكُ يَا نِهَادُ ؟

سالم : يانهاد اياجرگ هىگى اچوى ؟

نِهَادُ : لَا ، الدَّبِكُ لَا يَبِيَضُ يَا أَبِي .

نهاد : نه ، پلاره چرگ هىگى نه اچوى .

سَالِمُ : هَلْ يَطْبِيرُ الدَّجَاجُ الصَّغِيرُ ؟ نِهَادُ : لَا ، الدَّجَاجُ الصَّغِيرُ لَا يَطْبِيرُ .

سالم : ايا چوكىرى الوتلى شى ؟ نهاد : نه ، چوكىرى نشى الوتلى

هَلْ يَأْكُلُ الدَّجَاجُ اللَّحْمَ ؟

ایا چرگە غوبىنه خورى ؟

لَا يَا أَبِي : الدَّجَاجُ لَا يَأْكُلُ اللَّحْمَ .

نه پلاره ، چرگە غوبىنه نه خورى .

الدَّجَاجُ يَأْكُلُ الْحَبَّ .

چرگى ن دانى خورى .

چوگى هىگى نه اچوى .

الدَّبِكُ لَا يَبِيَضُ .

چوكىرى نشى الوتلى .

الدَّجَاجُ الصَّغِيرُ لَا يَطْبِيرُ .

چرگان غوبىنه نه خورى .

الدَّجَاجُ لَا يَأْكُلُ اللَّحْمَ .

توجه وکىرى : يه پاسنبو جملو كى ( لَا ) موجود دى چە جملە منقى كوى .

ددى دپارە چە جملى مىشىتى كىوە ( لَا ) كلمە ترى لرى كوو :

يَأْكُلُ  
يَطْبِيرُ  
يَبِيَضُ

قرینونه

لمری قرین :

دلاندی جملو خالی خایرنه د قوس خخه په مناسبو کلمو دک گری :

(لَا - لَمْ - لَيْسَ )

١ - ... فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ .

٢ - الْمُؤْظَفُ ... يَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ .

٣ - ... أَذْهَبَ إِلَى الْمَطَارِ .

دوهم قرین : لاندی جملی منفى گری :

١ - الْأَسْدُ يَطِيرُ .

٢ - بَابُ الْحَظِيرَةِ وَاسِعٌ .

٣ - أَقْطَافُ الْوَرَّةِ مِنَ الْحَدِيقَةِ كُلُّ يَوْمٍ .

٤ - أَشْرَفَ رَكِبُ الطَّائِرَةِ فِي رِحْلَتِهِ .

دریم قرین : لاندی پوبنتنو ته منفى جواب ورکری :

١ - هَلْ سَمِعْتَ الرَّادِيو؟

٢ - هَلْ يَأْكُلُ النَّمَرُ الْحَضَرَ؟

٣ - هَلْ لَعِبْتَ أَخْتُكَ فِي الْحَدِيقَةِ؟

٤ - هَلْ تَشَرَّبُ عَصِيرَ النَّفَاحِ كُلُّ يَوْمٍ؟

خلورم قرین : لاندی جملی ولولی او بیانی ولیکی :

١ - لَيْسَ الدَّجَاجُ فِي الْحَظِيرَةِ .

٢ - هَنْدُ لَمْ تَضَعِ الْوَرَّةِ فِي الزَّهْرِيَّةِ .

٣ - سَاعِي الْبَرِيدِ لَا يَحْضُرُ إِلَى الْبَيْتِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ .

منشور

: زینه زینه

الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ : زینه زینه

نه خلو بیشم درس زینه زینه - ۵۶ - ۵۷



سعاد و نهاد فی حجرا المکتب .

سعاد او نهاد د مطالعی په کوته کي دي .

زارَتْ نِهادْ صَدِيقَتَهَا سَعَادَ فِي بَيْتِهَا . زینه زینه : زینه زینه

نهاد خپله ملګری سعاد دهقی په کورکی ولیدله .

جلَستْ سَعَادْ وَصَدِيقَتَهَا فِي حَجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

سعاد او دهقی ملګری د مطالعی په کوته کي کینا ستي .

نهاد مشرورة من هذیه الحجرا .

نهاد ددي کوئی ( ليدلو ) نه خوشحاله ده .

نهاد تُرِيدُ أَنْ يَكُونَ عِنْدَهَا حُجْرَةٌ مَكْتَبٌ .

نهاد غواړی د مطالعی کوته ولري .

نهاد تقول لآبیها :

نهاد خپل پلار ته وایی :

آن اريد آن یکون عندي حجرا مكتبه مثل سعاد یا آبي .

پلاره زه غوايم چه د سعاد په شان زه هم د مطالعه کويه ولوم .

والد نهاد يضحك ويقول :

د نهاد پلار خاندي او وایی :

ماذا في حجرا سعاد یا ابنتي ؟

لوري د سعاد په کويه کي خه شی د هي .

ماذا في الحجرا ، وانا اشتري لك مثله یا نهاد ؟

په کويه کي خه دی ، اوژه به تاته نهاد هقه ته ورته خه واخلم ؟

نهاد تقول لآبیها :

نهاد خپل پلار ته وایی :

نِهَادُ : الْحُجْرَةُ بَدِيعَةٌ يَا أَيُّ .

نهاد : پلاره کونهه بشکلی ده .



فِيهَا مَكْتَبٌ لَطِيفٌ ، وَمَكْتَبَةٌ صَغِيرَةٌ ، وَكِرْسِيٌّ مُرِيجٌ .

په هغى کي د مطالعى او ووپوکي کتا بتون  
او اړ مونکي  
بنایسته میز چوکي ده

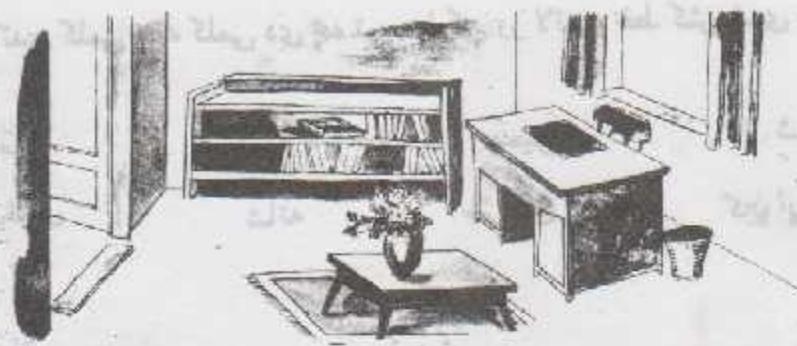


وَفِيهَا مِنْصَدَةٌ جَيِّلَةٌ ، وَمِضَابَحٌ كَهْرَبَىٌ ، وَصُنْدُوقٌ لِلْمُهَمَّاتِ .

او په هغى کي بشکلی او برقي گروب یا ډیوه او دنا پاکي توکري ده  
تېټي میز .

نِظامُ الْحُجْرَةِ بَدِيعٌ يَا أَيُّ .

پلاره د کوئي نظام او ترتیب و بشکلی ده .



**نهاد : المكتب أمام النافذة ، والباب أمام المكتب .**  
نهاد : دمطالعی میز دکرکی او دروازه د مطالعی دمیز په مخکی ده .  
به مخکی دی .

**النافذة وراء الكرسي ، والكرسي وراء المكتب .**  
کرکی دچوکی شاهه ده . اوچوکی دمطالعی دمیز شاهه ده .

**المكتبة يمين المكتب ، والمنضدة شمال المكتب .**  
دکتابو الماری یا کتابشنون . دمطالعی دمیز بینی ایخ ته دی او قیمتی میز د مطالعی دمیز کین ایخ ته دی .  
**المضباح فوق المكتب ، والزهريه فوق المنضدة .**  
دمطالعی گروپ د مطالعی او گلدانی دمیز دیاسه ده . دمیز دیاسه دی .

**السجادة تحت المنضدة ، وصندول المهملات تحت المكتب .**  
قالینه دمیز لاندی ده او دنایاکی توکری دمطالعی تر میز لاندی ده .

**المكتب بين الكرسي والباب ، المكتب بين المكتبة والمنضدة .**  
دمطالعی میز دچوکی او دروازه د مطالعی میز دکتابو الماری او به منځ کی دی . قیمتی میز په منځ کی دی .

لاندی کلمی هغه کلمی دی چه تیر منځ کې ور لاندی خط کش شوی دی :

شِمال	يَعِينَ	وَرَاءَ	أَمَامَ
کینه اړخ ته	هُنْيَ آيْخَ ته	شَاهَه	مُخْكِي

فَوْقَ	تَحْتَ	بَيْنَ
--------	--------	--------

پَاس	لَانَدِي	بِهِ مَنْجُوكِي
------	----------	-----------------

توجه وکړي : پاسنۍ کلمی هغه وخت ترى کار اخستل ګپږي چه د دوو  
شیانو نو منځ او یکوي وی . شال

سَوْال ( پُوْبِتَهْ )	جَواب
-----------------------	-------

أَيْنَ الزَّهْرِيَّةُ ؟	أَلْزَهْرِيَّةُ فَوْقَ الْمِنْصَدِيَّةِ
-------------------------	---

گلدانی ډمیز د پاسه ده
-----------------------

وَأَيْنَ صُنْدُوقُ الْمُهَمَّلَاتِ ؟ صُنْدُوقُ الْمُهَمَّلَاتِ تَحْتَ الْمَكْتَبِ.

او دنایاکۍ ټوکری چېر ته ده ؟ دنایاکۍ ټوکری د مطالعې میز لاندی ده

وَأَيْنَ الْمَكْتَبَةُ ؟

الْمَكْتَبَةُ يَعِينَ الْمَكْتَبِ
-----------------------------------

او کتابتون چېر ته دی
----------------------

وَأَيْنَ النَّافِذَةُ ؟

النَّافِذَةُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ
----------------------------------

او کېکې کې چېر ته ده
----------------------

؟ کېکې کې د مطالعې ډمیز شاته ده

### قرینو

لئی قرین : لاتدی جملو خالی خایونه دقوس نه په مناسبو کلمو دک کړی  
 ( وَرَاءُ - فَوْقَ - أَمَامَ - تَحْتَ )

- ١ - الْطَّعَامُ . . . . . المُنْضَدَّةُ .
- ٢ - السُّبُورَةُ . . . . . التَّلَامِيدُ .
- ٣ - الْكُرْسِيُّ . . . . . الْحَانِطُ .
- ٤ - صُندُوقُ الْمُهَمَّلَاتِ . . . . . الْمَكْتَبِ .

دوهم قرین : لاتدی پوبنتتوه دخپلی کويچی به اساس جواب ورکړی :

- ١ - أَينَ الْمَكْتَبُ ؟
- ٢ - أَينَ النَّافِذَةُ ؟
- ٣ - أَينَ الْمُضَبَّاحُ ؟
- ٤ - أَينَ الْكِتَابُ ؟

درهم قرین : لاتدی ګلمی په مناسبو جملوکی استعمال کړی :

يَمِينَ - شِمَالَ - يَمِينَ - تَحْتَ .

خلودم قرین : لاتدی جملی ولولى او بیانی ولیکی :

- ١ - نَهَادُ جَالِسَةً عَنْدَ الْبَابِ .
- ٢ - أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِي حَقِيقَةً جَدِيدَةً .
- ٣ - الْوَلَدُ وَاقِفٌ وَرَاءَ الْسُّنَارَةِ .

## الدَّرْسُ الْخَتِّيْنُونَ

پنځوسم درس



أُسرَةُ سَالِمٍ وَأُسرَةُ رَاشِدٍ

دَسَالِمٍ كُورَنِيٍّ اُودَرَ اشَدَ كُورَنِيٍّ

رَجَعَتْ أُسرَةُ سَالِمٍ مِنْ أَسْوَانَ دَسَالِمٍ كُورَنِيٍّ لَهُ اسْوَانَ خَفَّهُ رَاوَ گَرْخِيدَلَهُ .

حَضَرَتْ أُسرَةُ رَاشِدٍ لِتَزَوَّرَهُمْ دَ رَاشِدَ كُورَنِيٍّ دَهْقُوی دَلِيدَ لَوْدَبَارَهَ رَاغَلهَ

رَاشِدٌ

وَأُسرَتِهِ يَتَحَدَّثُونَ مَعَ سَالِمٍ وَأُسرَتِهِ

رَاشِدٌ او دَهْقُهَ كُورَنِيٍّ دَسَالِمٍ او دَهْقُهَ كُورَنِيٍّ سَرهَ خَبْرِيٍّ كَويٍّ .

أَسْوَانُ الْأَقْصَرُ

اسْوَانُ اَقْصَرُ

الْبَتُّ

شَنبَهُ ( هَفْتَهُ )

قَضَى

تَيرَكَرَ

أَنْبُرَعُ

اُونِي

الْبَاهِرَةُ

كَشْتَشُ ( بَيْرِيٍّ )

لَحْظَةُ

بَوَهُ لَحْظَهُ

مَعْبَدُ آبِي سَمِيلُ - شَهْرُ

دَابُو سَمِيلُ عِبَادَتُ مَحَائِي

مِياشَتُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

شَبَهُ

لَيْلَهُ

لَا ندِي جمْلِي وَلُولِي :

وَدَادُ : مَتَى سَافَرْتُمْ إِلَى أُشْوَانَ يَا هِنْدُ ؟

وَدَادُ : هِنْد أُشْوَانَ تَهْ مُوكَلَهُ سَفَرْ وَكَبُورُ ؟

هِنْدُ : سَافَرْنَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ مَسَاءً .

هِنْدُ : دِجْمِعِي دُورْخِي پَهْ مَا هِبَامْ مُوسَفَرْ وَكَبُورُ .

وَدَادُ : وَمَتَى وَصَلَّتُمْ هُنَاكَ ؟

وَدَادُ : اُوهَلَتَهْ خَدَ وَخَتْ وَرْسِيدَلَاسْتَ ؟

هِنْدُ : وَصَلَّنَا يَوْمَ السُّبْتِ ظُهْرًا .

هِنْدُ : دِشْنِي دُورْخِي مَا سِبَنْ تَهْ وَرْسِيدَلُو .

سَالِمُ : سَارَ بِنَا الْقِطَارُ لَيْلًا وَنَهَارًا .

سَالِمُ : اُورْكَادِي شَبَهْ اوْ وَرْخَ رَزَنْ دُو .

رَاشِدُ : كَمْ يَوْمًا قَضَيْتُمْ فِي أُشْوَانَ ؟

رَاشِدُ : پَهْ اُشْوَانَ كَى مُوكَحُو وَرْخِي تَبَرِى كَبُورِي ؟

سَالِمُ : قَضَيْنَا هُنَاكَ أَشْبُوعًا .

سَالِمُ : هَلَتَهْ مُوْيَهْ اوْسِي تَبَرِهْ كَبُورِهْ .

رَاشِدُ : هَلْ شَاهَدْتُمْ مَعْبَدَ أَيِّ سُبْلٍ ؟

راشد : ایاد ایی سبیل معبد ( عبادت خای ) مولید ؟

سَالِمُ : نَعَمْ ، شَاهَدْنَا مَعْبَدَ أَيِّ سُبْلٍ عَلَى النُّبْلِ .

سالم : هو ، دنیل یه غاره موداہیں سبیل معبد ولید .

وَدَادُ : كَيْفَ ذَهَبْتُمْ إِلَيْهِ ؟

وداد : هفده ته خونگه ورغلاست ؟

هند : ذَهَبْنَا إِلَيْهِ بِالْبَاعِرَةِ .

هند : په کشتن کی ورغلو .

رَكِبْنَا الْبَاعِرَةَ صَبَاحًاً .

سهار : کشتن کی سپاره شوو .

وَوَصَلْنَا إِلَيْهِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ .

او دو دوشی وروسته ورتہ ورسیلو .

وَقَضَيْنَا هُنَاكَ يَوْمًا .

هلته مو یوه ورخ تیره کره .

ثُمَّ رَجَعْنَا قَبْلَ

بیا راوگر محیدلو مخکی د ..

نَايِلُ : هَلْ زُرْتُمْ . . .

نایل : ایا ومولیده .....

وِدَادُ : انتظِرْ لحظةً يا نَايِلْ

وَدادُ : نَايِلْ ، يوْه لحظه انتظار وکه .

هِنْدُ : ثُمَّ رَجَعْنَا قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ .

هند : بيا له ملوي دونه مخکى داونگر محید لو .

نَايِلْ : هَلْ زَرَّتُمُ الْأَقْصَرَ ؟

نَايِلْ : ايا التَّصْرِيفِ مووليد ؟

نَبِيلُ : نَعَمْ ، زُرْنَا الْأَقْصَرَ ، وَقَضَيْنَا فِيهَا لَيْلَةً .

نبيل : هو ، اقصر مووليد ، هلتہ مو یوه شپه تیره که .

سَالِمُ : وَشَاهَدْنَا هُنَاكَ النَّبِيلَ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ .

سالم : او هلتہ مو نبیل دلر لوینویه وخت کی ولید .

رَاشِدُ : وَهَلْ رَأَيْتَ أُسْوَانَ يَا سَالِمُ ؟

راشد : ياسالم ايا اسوان دی ولید ؟

سَالِمُ : نَعَمْ ، أُسْوَانُ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ .

سالم : هو ، اسوان بـکلی بـدار دی .

كُنَّا نُحِبُّ أَنْ نَقْضِيَ فِيهَا شَهْرًا .

موړو غوښتل چه هلتہ یوه میاشرت تیره که .

رَاشِدُ : أَنَا قَضَيْتُ فِي أُسْوَانَ سَنةً .

راشد : ما په اسوان کی یو کال تیر کړی دی

كُنَّتُ مُهَنْدِسًا فِي أُسْوَانَ .

زه په اسوان کی مهندس (النجیبز) دم .

وِدَادُ : الْحَمْدُ لِلّهِ عَلَى السَّلَامَةِ .  
وداد : په خیر ببرته راغلی .

هِنْدُ : شُكْرًا يَا وِدَادُ .  
هند : وداد ، چیره منته .

مَسَاءً : بَعْدَ يَوْمَيْنِ

: په مایام کی : دوہ ورځی وروسته

صَبَاحًا : قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ

: په سهار کی : له مړلويدونه مخکی

ظُهْرًا : لَحْظَةَ

: په ماسپین کی : یوه لحظه ( یوه دقیقه )

نَهَارًا : عَنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ

: د ورځی له خوا : دلړ لويدویه وخت کی .

لَيْلًا

: د شبی له خوا

قرنونه

لپری ترین : دلاندی جملو خالی مخایونه دقوس نه په مناسبو کلمو دک کړي .

( صباحاً - مَسَّةَ - شَهْرًا - لَيْلَةً )

- ١ - وَصَلَ الْقَطَارُ إِلَى مَحَاطَةِ الْقَاهِرَةِ . . . . .
- ٢ - قَضَى الْمَهْنَدِسُ فِي أَسْوَانَ . . . . .
- ٣ - زَارَتْ هِنْدُ الْأَقْصَرَ ، وَقَضَتْ فِيهَا . . . . .
- ٤ - كَانَتِ الْأُنْسَرَةُ تُحِبُّ أَنْ تَعِيشَ فِي أَسْوَانَ . . . . .

دوهم ترین : لاندی پوېښتوه دقوس نه په مناسبو کلمو جواب ورکړي

( مَسَّةً - أَسْبُوعًا - ظَهْرًا - يَوْمًا - لَيْلَةً )

- ١ - مَتَى سَافَرَتِ الْأُنْسَرَةُ إِلَى أَسْوَانَ ؟
- ٢ - مَنْشَى قَرَى الْقَمَرِ ؟
- ٣ - كَمْ سَاعَةً قَضَاهَا سَالِمٌ وَأَنْسَرَتُهُ عِنْدَ مَعْبِدِ أَبِي سُبْلٍ ؟
- ٤ - كَمْ يَوْمًا قَضَتِ الْأُنْسَرَةُ فِي أَسْوَانَ ؟

دریم ترین : لاندی هری کلمی ته جمله جوړه کړي .

لحظة - قبیل - عنده - نهاراً - بعد

خلورم ترین : لاندی جملی ولوپی او بیانی ولیکی .

- ١ - رَكِبْنَا الْبَاحِرَةَ إِلَى مَعْبِدِ أَبِي سُبْلٍ .
- ٢ - رَجَعْتُ أَخْنَثِي إِلَى الْبَيْتِ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ .
- ٣ - الْأَنْيَلُ حَسِيقٌ عِنْدَ أَسْوَانَ وَوَاسِعٌ عِنْدَ الْقَاهِرَةِ .

## الدُّرُسُ الْحَادِيُّ وَالْخَمْسُونُ

يو پنځوسم درس

( تلی - لړو - ټت - لړو )

لاندی نوی جملی دلوی :

### نَعْرِفُ

تُرْبَى

پرهیزو (پېړنوا)

روزی (پالی)

### تَعْلَمُ

تعلیم درکوی (مؤنث)

لاندی پونښتني او دهفو جوابونه دلوی

۱ - لِمَاعَذَا نَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ كُلَّ يَوْمٍ؟

نَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ لِأَنَّهَا

تُعْرِفُنَا الْأَخْبَارَ.

دلی هره ورغ جريده لولو

مونږ جريده لولو شکه چه

هغه موږ به خبرونو خبروی .

### نَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ لِنَعْرِفَ الْأَخْبَارَ

جریده لولو ترڅو په خبرونو خبرشو

لایش رواښه نا ټولنا شن - ۱

لایش رواښه نا ټولنا شن - ۲

لایش رواښه نا ټولنا شن - ۳

٢ - لماذا تربى الفلاحة الدجاج ؟ الفلاحة تربى الدجاج لأنها بيض .  
دهقانه ولی چرگان روزی ؟ دهقانه چرگان ددی دباره روزی چه  
 Heghaneh Dede Dabareh Ruzi .

الفلاحة تربى الدجاج لتأخذ منه البيض .  
دهقانه چرگانی روزی ( ساتی ) ترخوا له هفر خده هگی واخلى .

٣ - لماذا يذهب التلميذ إلى المدرسة ؟ يذهب التلميذ إلى المدرسة  
لأنها تعلمها .  
شاگرد ولی مكتب ته مخی ؟ شاگرد مكتب ته شی چکه چه مكتب  
هفه ته تعليم ورکوی .

يذهب التلميذ إلى المدرسة ليتعلم .  
شاگرد مكتب ته شی ترخوا زده کوه و کپری .

٤ - لماذا تركب الطيارة ؟ تركب الطيارة لأنها سريعة .  
ولی په الوتکه کی سپریرو ؟ په الوتکه کی سپریرو چکه چه گوندی ده .

ترکب الطيارة ليصل بسرعه .  
په الوتکه کی سپریرو چه زر و رسپریرو .

٥- لِمَادَا فَتَحَ الْخَادِمُ النَّافِذَةَ ؟ فَتَحَ الْخَادِمُ النَّافِذَةَ لَأَنَّ صَوْنَةَ  
الشَّمْسِ مَحْبُوبٌ  
ولَى مَزْدُورٍ كَرْكَى خَلَاصَهُ كَرْهٌ مَزْدُورٍ كَرْكَى خَلَاصَهُ كَرْهٌ شَكَهُ چَه  
دَلْرَنْيَا شَهَ دَه .

فَتَحَ الْخَادِمُ النَّافِذَةَ لِيَدْخُلَ صَوْنَةَ الشَّمْسِ هـ  
مَزْدُورٍ كَرْكَى خَلَاصَهُ كَرْهٌ تَرْخُودٌ لَمْرَنْيَا نَنْزَى

٦- لِمَادَا تَرَكَ أَخْرُوكَ بَيْتَهُ ؟ تَرَكَ أَخِي بَيْتَهُ لَأَنَّهُ صَغِيرٌ .  
ولَى سَتَا وَرَوْرَ خَلِلَ كُورٌ پِرْ يَبْنُودٌ ؟ زَمَا وَرَوْرَ خَلِلَ كُورٌ پِرْ يَبْنُودٌ شَكَهُ چَه  
هَفَهُ كُورٌ وَهُوكِي دِي

تَرَكَ أَخِي بَيْتَهُ لِيَشْكُنَ فِي بَيْتٍ وَاسِعٍ .  
زمَا وَرَوْرَ خَلِلَ كُورٌ پِرْ يَبْنُودٌ تَرْخُوا پَهْ پَرَاهَ كُورٌ كَى وَاوْسِيرِى .

٧- لِمَادَا نَقَرَأُ هَذَا الْكِتَابَ ؟ أَفْرَا هَذَا الْكِتَابَ لَأَنَّهُ يُعْلَمُنِي الْعَرَبِيَّةَ .  
ولَى دَاكْتَابٍ لَوْلِى ؟ دَاكْتَابٍ لَوْلِمٌ شَكَهُ چَه مَاتَه عَرَبِى رَا زَدَه كَوْى

أَفْرَا هَذَا الْكِتَابَ لِأَتَعْلَمُ الْعَرَبِيَّةَ .  
ولَى دَاكْتَابٍ لَوْلِمٌ تَرْخُوا عَرَبِى زَدَه كَوْمٌ .

توجه وکړی تیری شوی ټولی پوښتنی په سوالیه توری ولی (لِمَادا ) باندی  
پیل شوی دي .

لِمَادا نَقْرَأَ الْجَرِيدَةَ ؟      نَقْرَأَ الْجَرِيدَةَ لِأَنَّهَا تُعْرِفُنَا الْأَخْبَارَ .  
ولی جریده لولو ؟      جریده لولو . مخکه چه موږ په خبرونو  
باندی خبروی .

نَقْرَأَ الْجَرِيدَةَ لِتَعْرِفَ الْأَخْبَارَ .  
جريدة لولو ترڅویه خبرو نو خبر شو .

هدارنګه د پوښتنو جوابونو ته توجه وکړي چه په دوو شکلو جواب ورکړي  
شوی دي چه لمی د ( لأن ) اې کلمه او دوهم د ( ال ) په توری باندی .

لپهی تمرین : په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوس نه په مناشبو کلمو باندی هک کړي .

- ١ - الْوَلَدُ يُحِبُّ أَنْ يَأْكُلَ الْفَطِيرَ . . . . لَذِيدٌ .
- ٢ - أَخِي يَقْرَأُ فِي نُورِ الْمِضَاحِ . . . . ضَوْءُ الشَّمْسِ ضَعِيفٌ .
- ٣ - الْبَنْتُ تُحِبُّ الْفَوَاكِهِ . . . . حُلُوةً .
- ٤ - فَتَحَ الرَّجُلُ ذَلِيلَ التَّلِيقُونِ . . . . يَعْرِفُ رَقْمَ صَدِيقِهِ .

دوهم تمرین : لاندی پوښتوه په ۱ (ا) او ۱ (ا) باندی جواب ورکړي .

- ١ - لِمَّاذا تَذَهَّبُ إِلَى الْمَسَرَحِ؟
- ٢ - لِمَّاذا تَنْزِلُ الطَّائِرَةَ فِي الْمَطَارِ؟
- ٣ - لِمَّاذا زَارَتْ أَنْثَرَةُ سَالِمٍ أُشَوَّانَ؟
- ٤ - لِمَّاذا تَذَهَّبُ إِلَى الْجَامِعِ كُلَّ يَوْمٍ؟

دریم تمرین : لاندی هره کلمه په جمله کې استعمال کړي .

لِ - لِأَنَّهُ - لِأَنْ - لِأَنَّهَا

خلورم تمرین : لاندی جملی دلولى او بیانی ولکی :

- ١ - ذَهَبَتُ إِلَى الصَّيْدَلَةِ لِأَشْتَرِي الدُّوَاءَ .
- ٢ - حَضَرَ الطَّبِيبُ لِأَنَّ حَالَةَ الْمَرِيضِ سَيِّئَةً .
- ٣ - أَخِي لَا يَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ لِأَنَّهُ مُتَعَبٌ .

رقم	المعنى	الكلمة	المعنى	الكلمة	رقم
٨	وقوبت	أَرَادَ	١٥	بِلَار	١
٣٢	هذه ربم (مؤنث)	أَرَاهَا	٦٢	ابوسبل (اسم)	أَبُو سَبْلٍ
٤٣	خوارلس	أَرْبِعَةَ عَشَرَ	٣٠	ابوالهول (الاسم)	أَبُو الْهَوْلِ
٤٥	خلود سوه	أَرْبَعَمَائِيَّةٍ	١٥	يلارس	أَبِيهٌ
٤٤	خلويشت لور والى (جكوالى)	أَرْبَعُونَ	٧١	زده كوم	أَتَعْلَمُ
٣٠		إِرْتِفَاعٌ	٣٧	دوولس (مذكر)	إِثْنَا عَشَرَ
٣٢	دشم	أَرَى	٣٩	دوولس	إِثْنَتَا عَشَرَةً
٦٢	اون	أَسْبُوعٌ	٣٧	يوولس	أَحَدَ عَشَرَ
١	دخن به وين شو	اسْتِيقَاظٌ	٨	دوون	أَخٌ
٦٢	اسوان (دبارتون)	أَسْوَانُ	٢٤	دوونيه	إِخْوَةٌ
٥٧	په پيسرا خلم	أَشْتَرِي	٢٦	دهقه ورونه	إِخْوَتَهُ
٦٢	القصر (دبارتون)	الْأَقْصَرُ	٧٠	ستارور	أَخْوَكَ
٥١	شكوم	أَقْطَفُ	٨	دهقه وروور	أَخْوَهُ
١٧	يم	أَكُونُ	١١	واخست (ونبوا)	أَخَدَ
١١	سربيش كير	الْأَصْقَنَ	١	چرگه اذان وکیر	أَذْنَ (الدِّيْكُ)

معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی	پشتو معنی	عربی لغت
٦٩	خلى (نيمس)	تَاخْذُ	٤٦	زرا (١٠٠)	الف
٦	پيل کېږي	(تَبِدَأُ)	٦٤	هفه ته	اَبَيْه
١٧	کړښن کوي	تَحَاوِلُ	١٧	دهنۍ مود (مؤنث)	أَمْهَا
١٨	دېرېږي	تَخَافُ	٦٥	انتظار د کړه	اَنْتَظِرُ
٦	وزي	تَخْرُجُ	١	إنسان	إِنْسَانٌ
١٨	نوزي	تَدْخُلُ	٣٠	هرمات	الْأَهْرَامُ
٣٢	هفه د ځني	تَرَاهَا	٣٠	ورځنۍ	أَيَامُ
٦٨	رولني نۍ	تَرْبِيَ	٦٦	کشتی	بَاخِرَةٌ
٢٦	تری پوښته کوي	تَسْأَلُهُ	١	پيل شو (مشروع شو)	بَدَأَ
٦	وضییري	تَسْتَبِقْطُ	٢	مشروع شو مونټ	بَدَأَتُ
٤٣	(١٩) نولس	تِسْعَةَ عَشَرَ	٣١	برج	بَرْجٌ
٤٦	(٩٠٠) نه سوہ	تِسْعُمِائَةٌ	١	دروسته	بَعْدُ
٤٤	(٩٠) نوی	تِسْعُونَ	٢٥	لري	بَعِيدٌ
١١	نواصد کوي	تَسْلَمَ	٥٣	دهنه تور	بَشَّةٌ
٦	شکاره کېږي	تَظَهَرُ	٥٧	زمالوړ	بَشِّي
٦٨	موږ خبروړ	تَعْرِفُنَا	٥٦	دهنۍ کوډ	بَشْتَهَا
٦٨	بهرزاده کوي	تَعْلِمُ	٦٩	هکي	بَيْضُ
٦	راګړځنۍ	تَعُودُ			

مُعَنِّي	يُشَتَّوْ مَعْنَى	عَرَبِي لِغَة	مُعَنِّي	يُشَتَّوْ مَعْنَى	عَرَبِي لِغَة
١٧	بروت	حَدَّادٌ	٣٢	دَهْنَه سِيلْ تِي وَكِيم	تَفَرَّجَ عَلَى
٢	حرکت (خوشبخت)	حَرَكَةٌ	٣١	دَهْنَه سِيلْ تِي دِكِيم	تَفَرَّجَتْ عَلَى
٦٢	حاضرہ سرہ (راغله) دیگر گانو پنجرہ	حَضْرَتْ	٧١	لُولی	تَفَرَّأُ
٥٣	(مرغانچہ)	حَظِيرَةٌ الدَّجَاجُ	١٨	بِيَسِ (تَلَيْد)	تَفَعُّ
٦٦	خنایہ شکر دی	الْحَمْدُ لِلَّهِ	١٧	کُوي	تَقْلِدٌ
٢	ڑوند	حَيَاةٌ	١٨	دِن بِری	تَقُومُ
			١٨	وِي	تَكُونُ
			١٨	اَغْوَنَى	تَلَبِّسٌ
٢	روتلہ	خَرَجَتْ	١٨	عَجَى	تَمْشِي
٢٢	خلیل (نوم)	خَلِيلٌ			
٣٨	پنځد (٥)	خَمْسٌ	٤٣	دِيَارِس (١٣)	ثَلَاثَةَ عَشَرَ
٤٣	پنځلس (١٥)	خَمْسَةَ عَشَرَ	٤٥	دِرَى سُوه (٣٠)	ثَلَاثِيَّةٌ
٤٥	پنځد سووا (٥٠)	خَمْسِيَّةٌ	٤٤	دِرَش (٣٠)	ثَلَاثُونَ
٣٠	پنځرس (٥٠)	خَمْسُونَ	٤٦	اَتَه سُوه (٨٠)	ثَمَانِيَّةٌ
			٤٤	اَتَاه (٨٠)	ثَمَانُونَ
٥٣	چرگان	دَجَاجٌ	٤٣	اَتَه لِس (١٨)	ثَمَانِيَّةَ عَشَرَ
٣٦	دقیقہ	دَقَائِقٌ	٥٦	كَبِيَّنَا سَتَه	جَلَستَ
٣٦	بیوہ دقیقہ	دَقِيقَةٌ	٥٤	دَانِس	جَبٌ

معنی	پیشتر معنی	عربی لغت	معنی	پیشتر معنی	عربی لغت
٥٦	کته و کپه	زَارَةٌ	٨	تلفون لا بیفود	دَلِيلُ (الْتِلْفُونِ)
٦٥	تاسیسی کته و کپه	زُرْقَم			دَورَ
٦٥	موبایل کته و کپه	زُرْنَا	٨	تلفون قریتاو	(الْقُرْصَ)
٤٨	بنده خی (امانیت خی)	زَوْجَتَهُ	١	چرگه	دِيلُك
٣١	پوشیده می و کپه	سَأَلَ	٣٢	لایه	ذَهَبتُ
٣٩	خن و خت (خرماعده)	سَاعَاتٌ	٦٤	لایه	ذَهَبْتُمْ
٦٣	تاسیس سفر و کپه	سَافَرْتُمْ	٦٤	لایه	ذَهَبْنَا
٦٣	موبایل سفر و کپه	سَافَرْنَا	٢٩	ولید	رَأَيْ
٦٢	شهه	الْحَبْتُ	٦٥	ناولید	رَأَيْتَ
٤٣	اولس (١٧)	بَعْضَ عَشَرَ	٣٩	خاور عده برخه	رَبِيع
٤٦	اوہ سوہ (٧٠٠)	بَعْضُمَايَهٰ	٣٢	راکد خندو	رَجَعَ
٤٤	اوہا (٧٠)	بَعْضُونَ	٢٩	راکد خبدل	رَجَعَتْ
٤٣	شہابیں	سِتَّةَ عَشَرَ	٦٤	راکد خبلو	رَجَعْنَا
٤٥	شہب سوہ	سِنْمَايَهٰ	٢٤	سفر	رِحْلَهُ
٣٦	شہنہ	سِتُّونَ	٨	بُوره (چید) انس	رَفَعَ
٢	اسان	سَمَايَهٰ	٦٤	سواره شو	رَكِبْنَا
٤٧	وامن و بدل	سِمْفُتُ		بَهْ کشتنی کی	(الْبَاخِرَهَ)

مُعَنِّي	پشتُو معنی	عربی لغت	مُعَنِّي	پشتُو معنی	عربی لغت
١٧	(لوهه) (جگ)	الْعَالَى	٦٥	کال	سَنَةٌ
٢	کارگره	عَامِلَةٌ	٢٤	مُونَد	سَيَارَةٌ
٣٩	الس . مذکرا	عَشْرٌ	٢٤	نَكْسَى	تَسْيَارَةً أُجْرَةٌ
٣٠	لس (مؤنث)	عَشْرَةٌ	٣٣	ومن لیده	شَاهَدَتْ
٤٤	شل (٢٠)	عِشْرُونَ	٦٤	تَاسِيْنَ وَلَبِدَه	شَاهَدْتُمْ
١	نور غش	عُصْفُورٌ	٦٤	موږ بوليد	شَاهَدْنَا
٦	در غش	عُصْفُورَةٌ	٦٢	میا بشت	شَهْرٌ
٣٦	لهم	عَقْرَبٌ	٥٦	دهنی درسته	صَدِيقَتَهَا
٥٦	عن سره	عِنْدَهَا			
١	ستره بى دريله	غَنْشِى	١	والوت	طَارَ
٧٠	خلاصه نى کړه	فَتْحٌ	٢٩	(لونکى)	طَائِرَاتٌ
٢٤	براهه	فَطِيرٌ	١	سہار را خوت	طَلَعَ (الفَجْرُ)
٦٩	حقانه	فَلَاحَةٌ	٢	لر را خوت	طَلَعَتْ
٣٣	په ګکي	فِيْهَا (هَا)	٢	ښکاره شر	(الشَّسْنُ)
٦٥	محکي	قَبْلَ	١	راو ګرځيدو	ظَهَرَتْ
١١	روست	قَرَأً	٢	راو ګرځيد	عَادَ
٦٢	تیرکي (وختي) (تیرکي)	قَضَى			عَادَتْ

نحو	عرب لغت	معنی	پشتون معنی	نحو	عرب لغت	معنی	پشتون معنی	نحو
فَضَيْتُ	لَعْبٌ	لَعْبٌ	لَعْبٌ	فَضَيْتُ	أَدْخَتْ أَمْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُ	أَدْخَتْ أَمْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُ
فَضَيْتَ	لَمْ	لَمْ	لَمْ	فَضَيْتَ	(وَخْت) دَى تَهْكِمْ	فَضَيْتَ	(وَخْت) دَى تَهْكِمْ	فَضَيْتَ
فَضَيْتُمْ	لَيْسٌ	لَيْسٌ	لَيْسٌ	فَضَيْتُمْ	(وَخْت) آمْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُمْ	(وَخْت) آمْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُمْ
فَضَيْتُنَا	لَيْلٌ	لَيْلٌ	لَيْلٌ	فَضَيْتُنَا	بِهِمْ أَدْخَتْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُنَا	بِهِمْ أَدْخَتْ تَهْكِمْ	فَضَيْتُنَا
فَطَفَ	لَيْلَةٌ	لَيْلَةٌ	لَيْلَةٌ	فَطَفَ	وَشْكُوكْ (أَكْل)	فَطَفَ	وَشْكُوكْ (أَكْل)	فَطَفَ
فَطَفْتُ	مَائَةٌ	مَائَةٌ	مَائَةٌ	فَطَفْتُ	تَاوِشْ كَارَهْ	فَطَفْتُ	تَاوِشْ كَارَهْ	فَطَفْتُ
فَطَفْتُمْ	مَائِتَانٌ	مَائِتَانٌ	مَائِتَانٌ	فَطَفْتُمْ	مَاوِشْ كَارَهْ	فَطَفْتُمْ	مَاوِشْ كَارَهْ	فَطَفْتُمْ
فَطَفْتُنَا	مَتْرٌ	مَتْرٌ	مَتْرٌ	فَطَفْتُنَا	(بَعْدَ) قَلِيلٌ (البَرَاءَ) وَرُوسْتَهْ	فَطَفْتُنَا	(بَعْدَ) قَلِيلٌ (البَرَاءَ) وَرُوسْتَهْ	فَطَفْتُنَا
كَبِيرٌ	مَئْتَيْ ؟	مَئْتَيْ ؟	مَئْتَيْ ؟	كَبِيرٌ	كَبِيرٌ	كَبِيرٌ	كَبِيرٌ	كَبِيرٌ
كَلَّا	مَثْلٌ	مَثْلٌ	مَثْلٌ	كَلَّا	مُوبِرْ تَوْلْ	كَلَّا	مُوبِرْ تَوْلْ	كَلَّا
كَلْمٌ	مَصَانِعٌ	مَصَانِعٌ	مَصَانِعٌ	كَلْمٌ	خَبْرِي بَنْ وَكَرِي	كَلْمٌ	خَبْرِي بَنْ وَكَرِي	كَلْمٌ
كَمْ ؟	مَعْبُدٌ	مَعْبُدٌ	مَعْبُدٌ	كَمْ ؟	شُورِزْ ؟	كَمْ ؟	شُورِزْ ؟	كَمْ ؟
كَنْا	مَكْتَبَةٌ	مَكْتَبَةٌ	مَكْتَبَةٌ	كَنْا	مُوْجَدَوْ	كَنْا	مُوْجَدَوْ	كَنْا
لَأْنَ	مَنْهٌ	مَنْهٌ	مَنْهٌ	لَأْنَ	دَدِي دِيَارْ (شَكَدْ)	لَأْنَ	دَدِي دِيَارْ (شَكَدْ)	لَأْنَ
لَأْنَهُ	مُوْظَفٌ	مُوْظَفٌ	مُوْظَفٌ	لَأْنَهُ	شَكَدْ هَدْ	لَأْنَهُ	شَكَدْ هَدْ	لَأْنَهُ
لَأْنَهَا	مُوْظَفَةٌ	مُوْظَفَةٌ	مُوْظَفَةٌ	لَأْنَهَا	شَكَدْ هَدْ	لَأْنَهَا	شَكَدْ هَدْ	لَأْنَهَا
لَحْظَةٌ	مَيْدَانٌ	مَيْدَانٌ	مَيْدَانٌ	لَحْظَةٌ	بِوْهْ لَحْظَهْ	لَحْظَةٌ	بِوْهْ لَحْظَهْ	لَحْظَةٌ

معنی	پشتو معنی	عربی لغت	معنی	پشتو معنی	عربی لغت
١١	کښېږد	وَقْعَ	٣١	ددهه سیل کوو	نَفَرَجُ عَلَى
٥٢	ماکښېږد	وَصْغَتُ	٢٥	سېپهیداب (لاکسن تک)	نَرْكَبُ
٤٨	ودرېدو	وَقْتُ			(سِيَارَةً أَجْرَةً)
١٢	پیس (لاس کی اخنو)	يَاخُذُ	٣٢	کورو (اکنه کووا)	نَزُورُ
٥	پبل (شروع ) کووی	بَيْدَأُ	٤٨	پونته کوو	نَسَّالُ
٥٣	مکی اچوی	يَيْضُ	٢٥	رسپور	نَصِلُ
١٢	تر لاس کووی	يَتَسَلَّمُ	١٥	عبدکو (چنس)	نَظَارَةً
١٦	کوتش کووی	يُخَاهِلُ	٦٨	پوهہمود (پیژنوا)	نَعْرِفُ
٢٢	راخچ	يَحْضُرُ	٦٨	لولو	نَقْرَأُ
١٦	وسیمود	يَخَافُ	٦٥	تورو (وخت)	نَفْضِي
٢٣	وزی	يَخْرُجُ	١	درخ	نَهَارُ
١٦	هده رسی	يَرَاهُ	٦٤	نیل	أَنْبَلُ
٥	دھریه پاسپوری (پیشجوی)	يَسْتَيْقِظُ	٢٤	ایا؟	هَلْ؟
٥	(سہار) راخیزی	يَطْلَعُ	٤٨	روه	وَاحِدَةٌ
٥	الریخ (الوزی)	(الفَجْرُ)	٢٦	ورسیده	وَصَلَتْ
٥	راگرخی	يَطْلِرُ	٦٣	ناس ورسیدلاست	وَصَلَّتْمُ
		يَعُودُ	٦٣	صونب ورسیدو	وَصَلَّنَا



إذاعة جمهورية مصر العربية  
القاهرة

دھصر دعربی جمہوریت رادیو  
قاهرہ

درا دیو له لاری دعویی زیی دزده کپی پروگرامونه  
ص. ب : ٣٢٥  
القاهرة - ١١٥١١  
جمهوری مصر العربية  
دمصر عربی جمهوریت

امبار مرحله اولی

دلیلی مرحلی امتحان

هیله ده چه یه تور قلم نوی و لیکی

داور یدونگی نفرہ : ..... ۳۶۶۵ متریں تاریخ ۰۰ مارچ ۱۹۷۸  
دائر یدونگی نوم : ..... ایشی لائسنس اکھلتا ہلہٹ رہتا  
وظینہ : ..... بیویتے نامی، فقط تین فہرست  
ادرس : ..... بولٹھی پالی ۲۰۰، موسوی، ہبھیہ مدن، لفڑیا

- ۲ -

تبلیغات اسلامی و عربی

### گرانه اوریدونکی :

درادیو دلاری دعری زی دزده کپری پروگرام هیله لری چه دلمپی  
مرحلی پوبنتنوته درست جواب ورکپری اوود لمپری کتاب دخلورو برخو  
امتحان په بریالی توب سره ور کپری .

مهر بانی وکپری دامتحان پوبنتنوته له جواب ورکولو وروسته د  
امتحان پانی دیسمبرد میاشتی له پایی ته رسید لونه مخکی په  
لاتندی ادرس راولپوری

تعلیم العربیہ بالرادیو

ص . ب ۳۲۵ - ۱۱۵۱۱

القاهرة - مصر

په سلو کی له ۵ نه زیاتو پوبنتنوته ددرست جواب ورکولویه  
حالت کی شهاد تنامه اخستلی شی او هفه خوک چه زیاتی غری  
واخلی هفه ته تحفه ورکول کپری .

لطفادیته توجه وکپری چه دامتحان پوبنتنوته چواب ورکول او  
رادیو ته بیرته دهفه رالیپل پیر مهم دی. ترخو دامعلومه شی :

- ۱ - درادیو دلاری دعر بی زی دزده کپره خومره مؤثره ده
  - ۲ - درادیو دلاری دعر بی خط ( لیک ) زده کپره خومره مؤثره ده
- توجه وکپری : هفه کسان چه دامتحان سوالو ته خواب نه ور کوی  
دهفوی نومونه ددی پروگرام له غپیتوب نه لری کپری .

- ٣ -

اختبار المرحلة الأولى

٢ - دلوي مرحلى امتحان

٣ -

١ - ضع فى المكان الحالى من كل جملة من العمل الآية الكلمة المناسبة من الكلمات التى بين فوائين:

١ - دلاندى جسلو په هره جسله کى د فوس نه مناسبی کلمي وليکي

١ - يعيش السمك في ..... (الصندوق، الناء، القرية)

٢ - في الرهبة ..... جميلة (كتب، طعام، زهور)

٣ - يحمل المسافر في يده ..... صغيرة (محطة، حقيبة، نافورة)

٤ - ..... الأسرة جالسة بحوار البحيرة (هذا، هلاوة، هذه)

٥ - محمود ..... البقرة في الحظيرة (حرث، وقف، ربط)

الإجابة: جواب

- ١ -

- ٢ -

- ٣ -

- ٤ -

- ٥ -

- ٤ -

- ٢ - ضع في السكان الغالى من كل جنلة من الجمل الآتية الكلمة المناسبة من الكلمات التي بالمستطيل :
- ٢ - دلاندى جملو خالى محايونه په مستطيل کي دمناسبو کلمو خخه وک کړي : ( ۱۰ غږي )

ميزان . على . هم . نظيف . يُضئع

١ - الجبن في طبق . بودجه . حلمه ومه هي بلسمه زدماه - ١

٢ - ... ، السكر من القصب .

٣ - أيام الصيدلي . . . . .

٤ - كنت أمثل . . . . . المسرح .

٥ - . . . . . ذاهبون إلى العزبة .

جواب

الإجابة :

- ١ -

- ٢ -

- ٣ -

- ٤ -

- ٥ -

٢ - ضع في المكان الخالي بما يأنى كلمة مناسبة، لتکمل كل جملة على  
مثال: الكلمة الأولى:

۳- حلاندی جملو خالی خایونه‌ها سبو کلمو یاندی هاک کپری هره  
جمله دلپری جملی مثال په توګه ډکه کپری : ( ۱ - نمری )

١ - الطيور رؤبة أريد

٢ - جِرَانْ يَا أَخْمَدْ

٣ - الطائرة في الجو

#### ٤ - هذا الجامع الفزية

٥ - محمود حلمي فؤاد الشحنة

#### ٦ - تلاميذ المدرسة ..... على المسار

الإجابة

٨ = أنا أنت ذئب الطلاق

1

- 1

三

三

٤ - اختر لكل الكلمة في القمود (١) ما يناسبها في القمود (ب) ليكون جملة نامة مفيدة.

٤ - د (١) تورى لاندى عبارته د (ب) تورى لاندى عبار تونو خخه مناسب جواب غوره كري : ترحو كيوره جمله جوره كري

(١) (ب)

التميل

سالم وا

أبو الهول

سمع

الساعة

الإجابة:

- ١

- ٢

- ٣

- ٤

- ٥

جواب

٥ - أَدْبُلْ كُلُّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْأَيْتَمِ فِي بُجُولَهِ تَامَّهُ عَلَى مِثَالِ الْكَلِمَةِ  
الْأُولَى:

د لاندى کلمونه هره کلمه دمثال په توګه جمله کې استعمال کړي

مثال : لمی جمله ( ۱۰ غږی )

ساعی البريد يأخذ الخطابات من الصندوق

١ - أَخْفِي .

ماهلا ويهي الملا

٢ - أَنْظُرْ .

ماهلا ويهي الملا

٣ - رَجَعَ .

ماهلا ويهي الملا

٤ - الْبُشْرَى .

ماهلا ويهي الملا

٥ - هَذِهِ .

ماهلا ويهي الملا

٦ - هَذِلَاءُ .

ماهلا ويهي الملا

٧ - هَوْ .

ماهلا ويهي الملا

٨ - رَجَعَتْ .

ماهلا ويهي الملا

٩ - مَهْفَنَا .

ماهلا ويهي الملا

١٠ - نَحْنُ .

ماهلا ويهي الملا

٦ - ضعْ عَلَامَةً (٧) أَمَامَ الْإِحَاجَةِ الصُّبْحَيَّةِ مِنَ الْإِحَاجَاتِ الَّتِي نَعْتَ كُلَّهُ : سُؤَال :

٦ - لَانْدِي يُوْبِشِنُو كَيْ دَهْرِي پُوبِشِنُو لَانْدِي درَسْتْ جَوَابَهُ مُخْكِي (٨) عَلَامَهُ كِيرْدِي . (٩) نَمْرِي )

١ - مَنْ يَبْيَعُ الدُّوَاءَ ؟

- الْفَاكِهِي يَبْيَعُ الدُّوَاءَ .

- الْبَقَالُ يَبْيَعُ الدُّوَاءَ .

- الصَّيْدَلِيُّ يَبْيَعُ الدُّوَاءَ .

٢ - أَبْنَى الْبَسَانِيُّ ؟ - الْبَسَانِيُّ فِي الصَّيْدَلِيَّةِ

- الْبَسَانِيُّ فِي الْمَسْرَحِ - الْبَسَانِيُّ فِي الْحِدِيقَةِ

٣ - كَمْ مُسَافِرًا فِي الطَّائِرَةِ ؟

- فِي الطَّائِرَةِ عِشْرُونَ مُسَافِرًا .

- فِي الطَّائِرَةِ طَيَّارٌ .

- فِي الطَّائِرَةِ حِطَابَاتٌ كَثِيرَةٌ .

٤ - مَا اسْتَطَعَ ؟

- اسْمُ أَخِي سَالِمٍ .

- اسْمُهُ حَامِدٌ .

- اسْمِي مُحَمَّدٌ .

٥ - مَنْ أَنْتَ ؟ - هُوَ أَحْمَدٌ .

- أَنْتَ سَالِمٌ . - أَنَا نَبِيلٌ .

- ٧ - ضع مكان النقطة كلثمة مضادة في المعنى للكلتبة التي تحملها خط على  
بيان السطر الأول.
- ٨ - ذهكوبه خايووكى دهغى كلامى ضد ياعكس كلصه وليكى چە  
ترەھى لاندى خط كش شوى دى :  
نبيل واقف في النقطة. سالم جالس في البيت.
- ٩ - هذا مغرب الساعة الكبير, وهذا مغرب الساعة.
- ١٠ - الزهرية فوق المنكب, وسلة المهملات ... المنكب.
- ١١ - المنى منتسب, والجلوس ...
- ١٢ - باب الخديقة مفتاح, وباب البيت ...
- ١٣ - البلل طازر جميل, والبومة طازر ...
- ١٤ - الفلام الكسلان مكرود, والفلام ... مخوب.
- ١٥ - الساعة القديمة هدية رخيصة, والساعة ... هدية جميلة.
- ١٦ - التوافد مقلقة, والأبواب ...
- ١٧ - الدواء غال, والطعام ...
- ١٨ - محمود رجع من العقل, ونبيل ... إلى العقل.

٨ - صل يكل كلية تحتها خط ضيئراً مناسباً على متنه السطر الأول :

٨ - دلاندى مثال يه توگه له هری هفی کلمی سره مناسب ضمير و تپی چه ترهفی لاندی خط کش شوی دی : (١٠ نمری )

نیبل صوت ... مرتفع . نیبل صوت مرتفع .

٩ - محمود وجہ .. مصفر

٢ - الحديقة سور .. حديدي

٣ - أنا أقرأ كتاب ..

٤ - نحن نعمل حقائب ..

٥ - التلاجة كتاب .. مغلق

٦ - أنت تأكل طعام ..

٧ - لا تخافي يا سيدتي على اند ..

٨ - يا صديقتي عم .. مسافر

٩ - أنت مدرست .. قرية

١ - هم ملائكة .. حديدة

- ٩ - افْرَأْ مَا يَأْتِي، ثُمَّ أَجْبَرَ عَنِ الْأَسْنَلَةِ الَّتِي بَعْدَهُ  
٩ - لَانْدِي مَنْ وَلَوْلِي اوْبِسَا لَانْدِي پُوِيشِنُو تَهْ جَوَابْ وَرَكْبَى :

١٠) غَرْبِي ) حَوَابْ

زَارَتْ بِهَادِ صَدِيقَتَهَا سَعَادْ فِي بَيْتِهَا، وَجَلَّسَتْ مَعَهَا فِي حُجْرَةِ الْمَكْبِبِ  
حُجْرَةِ الْمَكْبِبِ بِهَا مَكْبِبٌ لَطِيفٌ، وَمَكْبِبٌ صَغِيرٌ، وَكَرْبِسٌ مُرِيبٌ، وَبَنْصَدَةٌ  
جَيِّلَةٌ، فَوْقَهَا ذَهَرَيَّةٌ فِيهَا وَرَدَ جَيِّلُ، وَعَلَى الْمَكْبِبِ بِضَاحٍ كَهْرَبَى.

بِهَادِ قَالَتْ لِأَبِيهَا: حُجْرَةُ مَكْبِبِ سَعَادْ بَدِيعَةٌ، وَأَرِيدُ أَنْ يَكُونَ لِي حُجْرَةٌ  
بَلِّهَا، اشْتَرَى بَلِّهَا حُجْرَةً مَكْبِبٌ لَهَا، وَهِنَّ تَفَرَّأْ فِيهَا مَشْرُورَةٌ.

- ١ - مَنْ زَارَتْ سَعَادْ فِي بَيْتِهَا؟  
٢ - أَيْنَ جَلَّسَ بِهَادِ مَعَ سَعَادْ؟  
٣ - مَاذَا فُوقَ الْبَنْصَدَةِ؟  
٤ - مَاذَا قَالَتْ بِهَادِ لِأَبِيهَا؟  
٥ - لِمَاعَذَا تَفَرَّأْ بِهَادِ مَشْرُورَةً؟

جَوَابْ

الإِجَابَةُ:

- ١

- ٢

- ٣

- ٤

- ٥

- ١٢ -

- ١٠ - أجب عن الأسئلة الآتية:
- ١ - لاندى پوبنستون ته جواب ورکرى :
- ٢ - أين معبد «أبو سُبْل»؟
- ٣ - كم بُعد ارتفاع برج القاهرة؟
- ٤ - من أى شئ يُضئن الجميع؟
- ٥ - لماذا ذهبَت أسرة سالم إلى حديقة الحيوان؟
- الإجابة:
- جواب -

- ١ -

- ٢ -

- ٣ -

- ٤ -

- ٥ -

گرانه اوريدونكى :

د امتحان سو الونو ته جواب ورکول اجياري دى ترخو وکولي شى  
بلى مرحلى ته دنقليدلو شهاد تنامه ترلاسه كپرى او ستاسي غەر  
يتسوب دوام وکپرى او وکولي شى دراديyo دلاري دعربي زىىىزدە كپرى  
خېروننى ترلاسه كپرى .

ھيلە دە چە دسو الونو جوابونە پە لاندى ادرس راولىرى

إذاعة جمهورية مصر العربية

تعليم العربية بالراديو

ص - ب ٢٣٥ - ١١٥١١

القاهرة - مصر

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)**  
**Ketabton.com: The Digital Library**